#JSIS@IRCHIGHWAY.NET

J-sis Presents:

Ohitori-Sama Monogatari

v01 ch01

Scanner: Melona

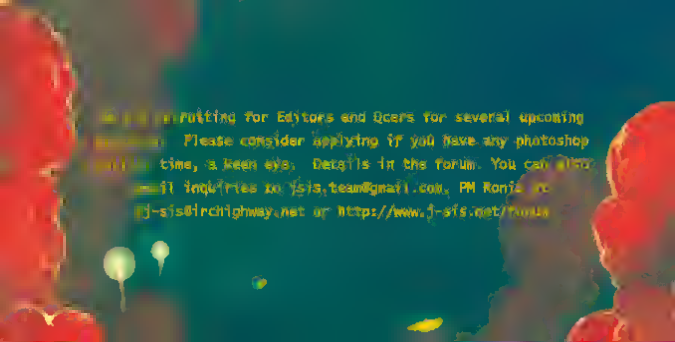
Translator: Sekushibijin84

Proofreader: Kassiek

Editor: Sekushibijin84

QCer: Roniz

HTTP://WWW.J-SIS.NET | HTTP://WWW.J-SIS.NET/FORUM


Please consider applying if you have any photoshop
time, a keen eye.
Details in the forum. You can also
j-sis@irchighway.net or http://www.j-sis.net/forum

谷川史子
tanikawa fumiko

おひとり様物語 1

story of herself

ワイドKC Kiss

谷川史子

講談社

ワイドKC
653
Kiss

おひとり様物語 1

9784063376531

1929979006679

雑誌 48443-53

ISBN978-4-06-337653-1

C9979 ¥667E (0)

定価 本体667円
(税別)
講談社

2008年 Kiss No.5 表紙

2007年 Beth vol 7 表紙

おひとり様物語 1

story of hersel f

谷川史子

tanikawa fumiko

Story of Herself 1
contents

Chapter 1
p.5

Chapter 2
p.21

Chapter 3
p.3
7
Chapter 4
p.54

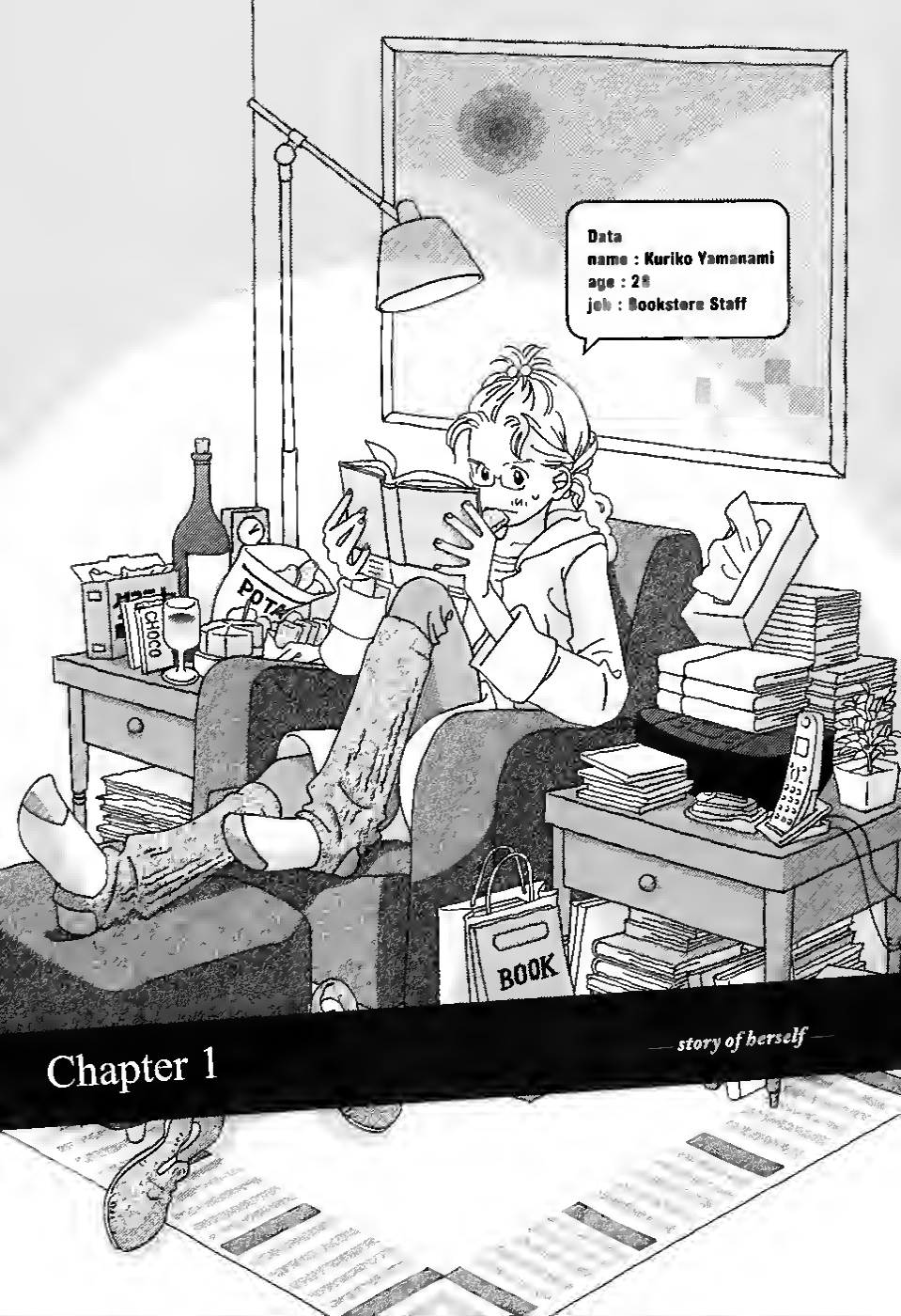
Chapter 5
p.73

Chapter 6
p.89

Chapter 7
p.106

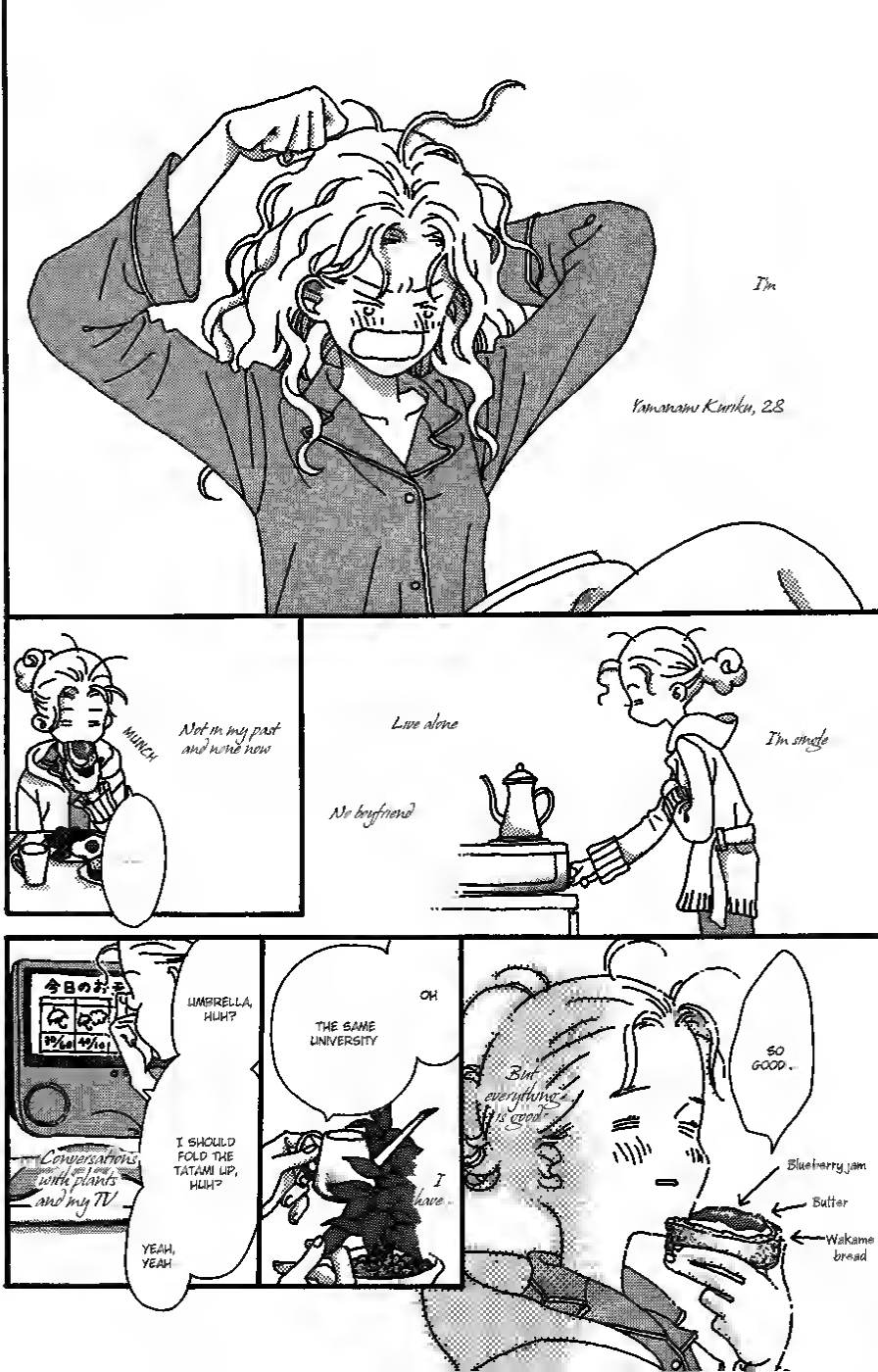
Chapter 8
p.123

Confession Story
p.139

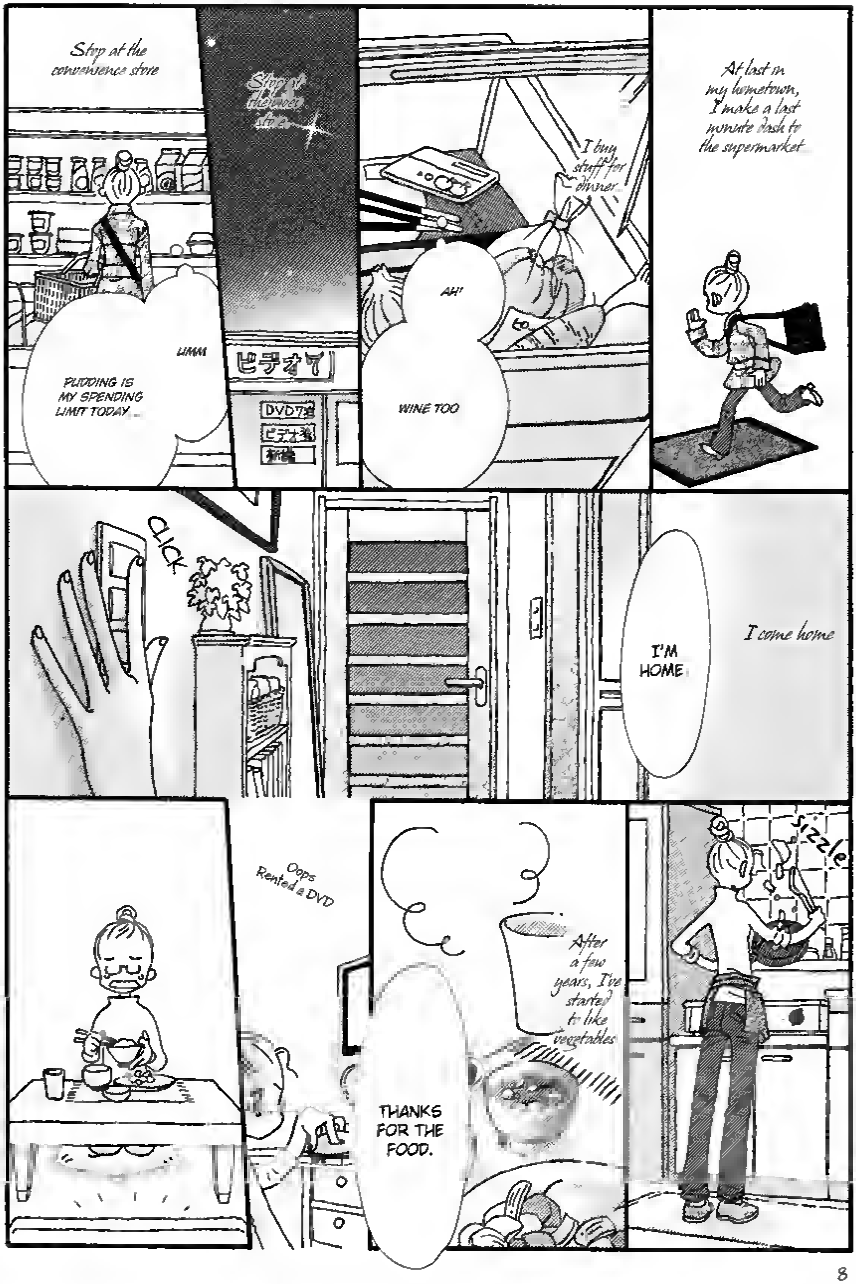


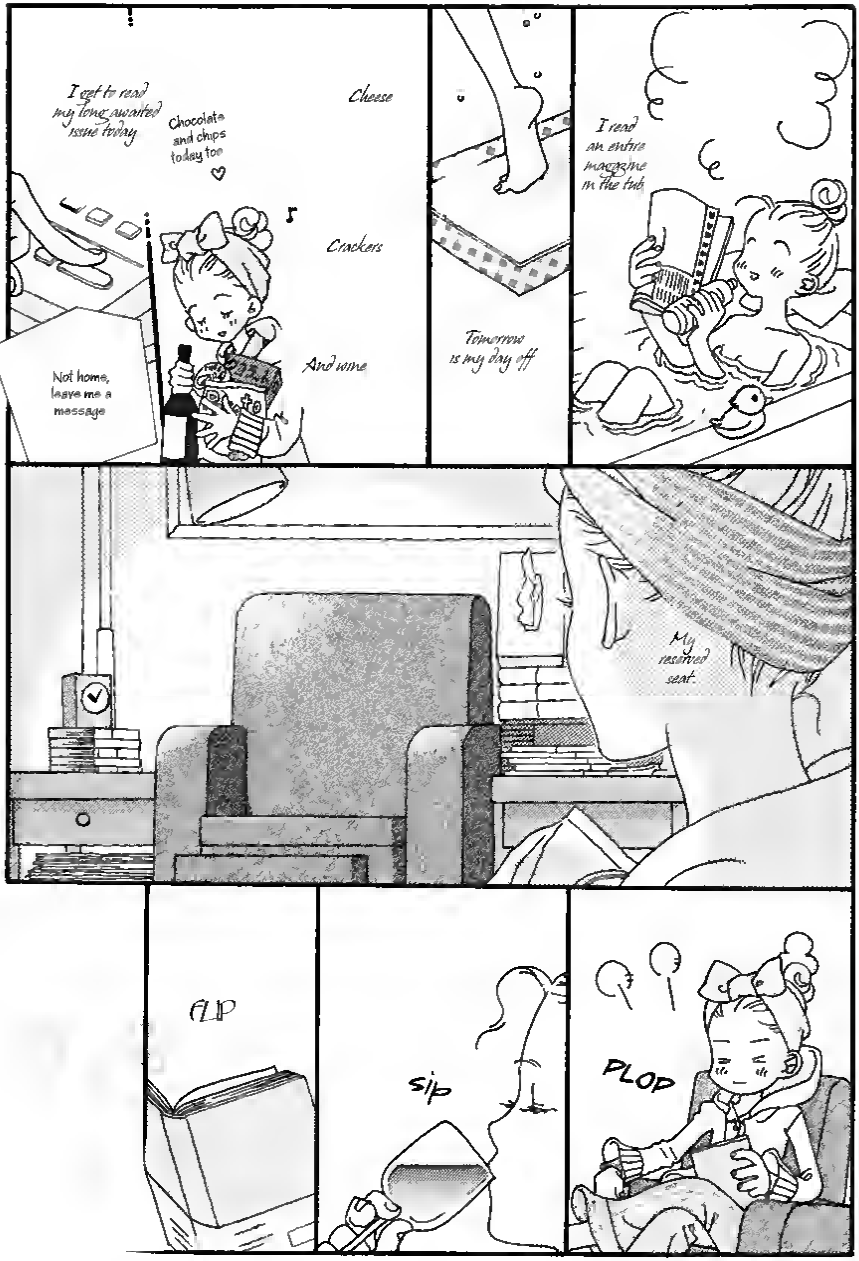
Chapter 1

story of herself

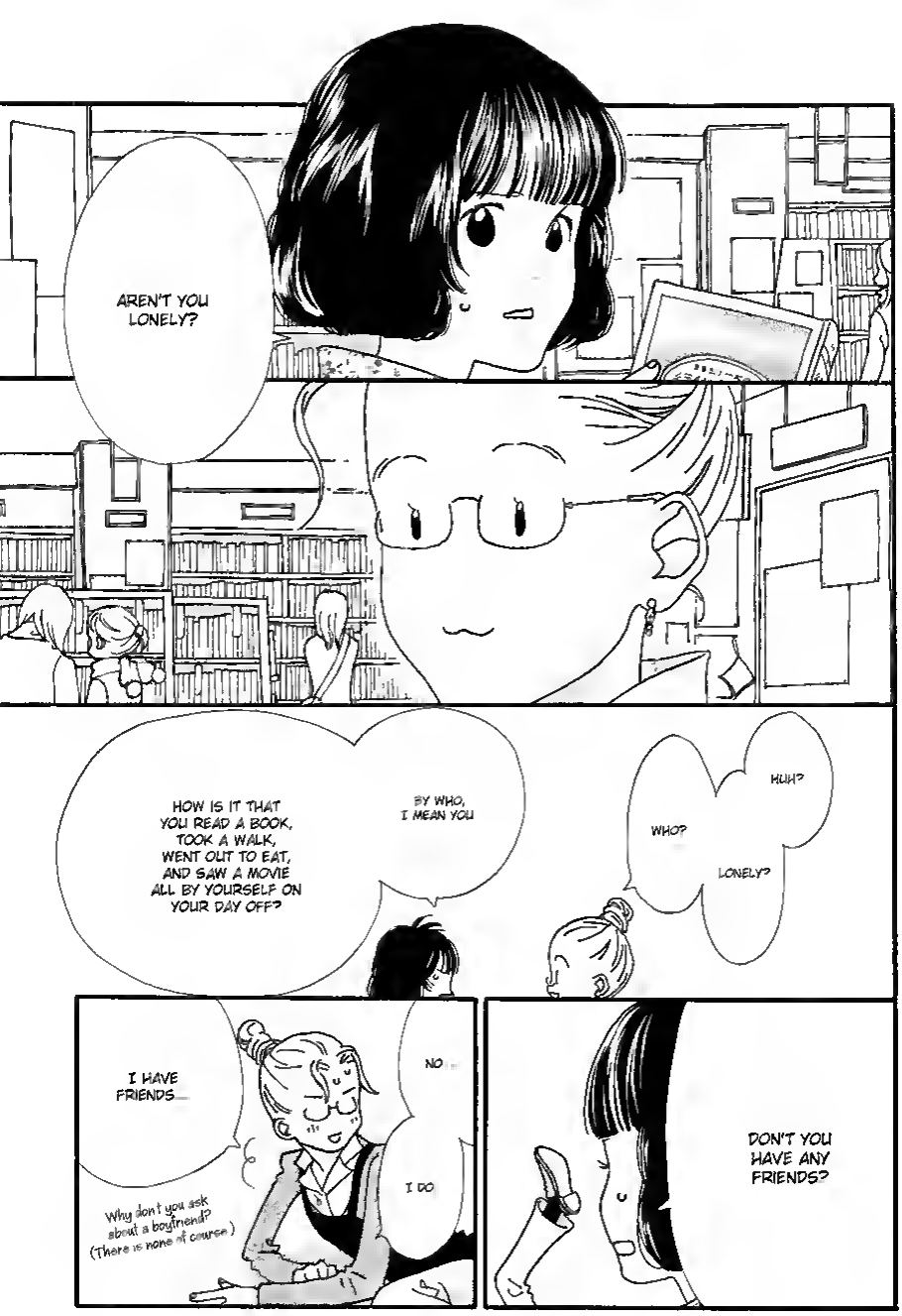

I'm
Yamanaka Kuniko, 28
MUNCH
Not in my past and now
Live alone
I'm single
No boyfriend
今日のお天
UMBRELLA, HUH?
I SHOULD FOLD THE TATAMI UP, HUH?
YEAH, YEAH
Conversations with plants and my TV
OH
THE SAME UNIVERSITY
I have
But everything is good
SO GOOD.
Blueberry jam
Butter
Wakame bread

GOOD MORNING.
Work at a bookstore
I take the train for forty minutes
Working again
On my lunch break, I take something from among the shelves...
Working
Leaving work
HOW ABOUT TODAY?
YAMANAMI-SAN, YOU HAVE TOMORROW OFF, RIGHT?
AH, I'M SORRY I'M BUSY TODAY
I buy a book I've zeroed in on at lunch (7% discount)

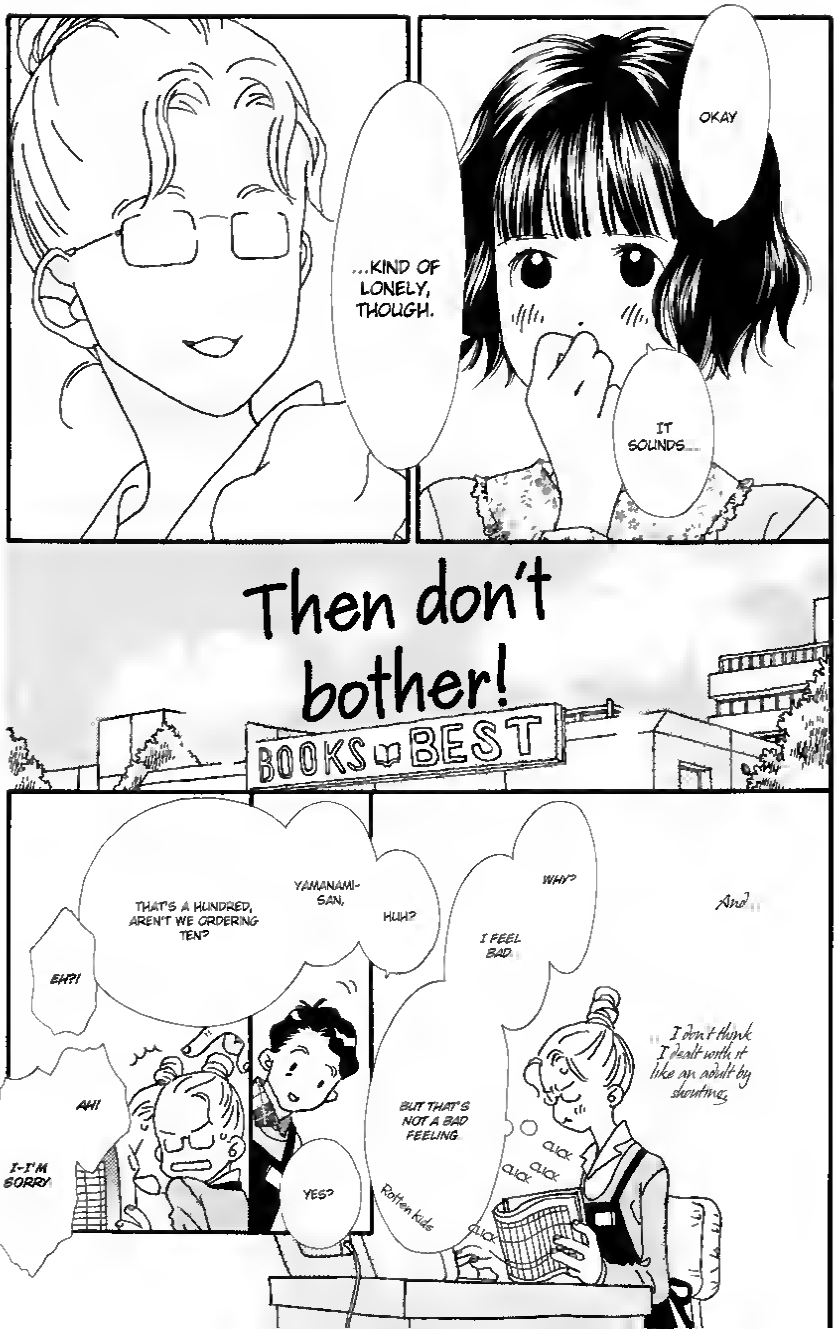

Stop at the convenience store
Stop at the convenience store
ビデオ
DVD
I buy stuff for dinner
AH!
WINE TOO
At last in my hometown, I make a last minute dash to the supermarket
UMM
PUDDING IS MY SPENDING LIMIT TODAY...
CLICK
I'M HOME
I come home
Oops Rented a DVD
THANKS FOR THE FOOD.
After a few years, I've started to like vegetables
Sizzle


I get to read my long awaited issue today
Chocolate and chips today too
Cheese
Crackers
And wine
Not home, leave me a message
Tomorrow is my day off
I read an entire magazine in the tub
My reserved seat
FLIP
sip
PLOP

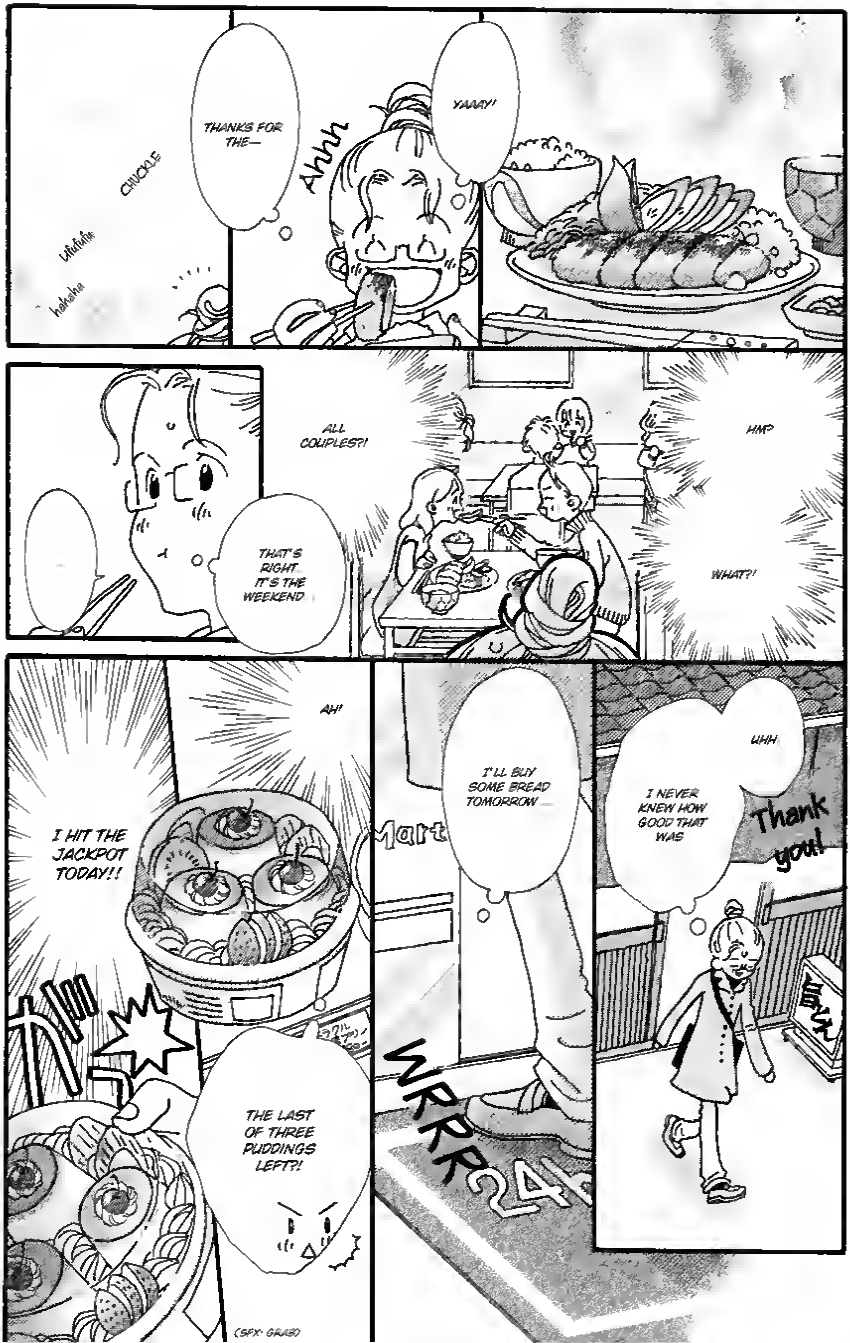
Ahh...
I'm happy...
Before I fall asleep I read a book
I wake up around noon
Yawn
Stroll down for brunch
For one?
Yep
OH
THEY'RE REVIVING THAT MOVIE
I want to see it
I WANT IT
A NEW MAGAZINE TOO
OH YEAH
AHH
A GOOD DAY OFF


AREN'T YOU LONELY?
HOW IS IT THAT YOU READ A BOOK, TOOK A WALK, WENT OUT TO EAT, AND SAW A MOVIE ALL BY YOURSELF ON YOUR DAY OFF?
BY WHO, I MEAN YOU
HUH?
WHO?
LONELY?
I HAVE FRIENDS...
Why don't you ask about a boyfriend? (There is none of course.)
NO...
I DO
DON'T YOU HAVE ANY FRIENDS?

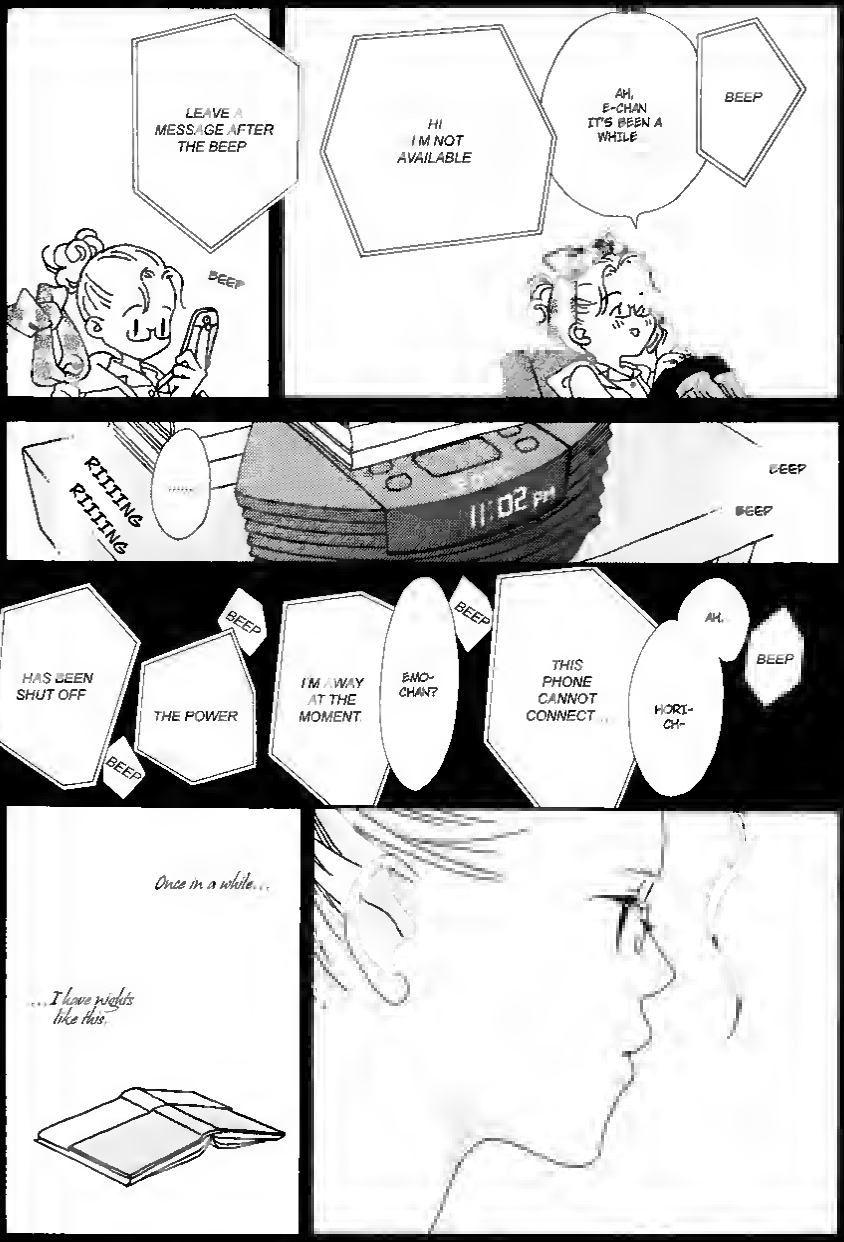
EHH?
NOT REALLY...
That's exaggerated. I don't shop like that
HOW IS THAT BETTER THAN SHOPPING? ISN'T IT TROUBLESOME TO DO IT ALONE?
EHH?
BUT, BUT...
IT'S EASIER TO BUY THEM AND READ THEM AT MY OWN PACE
I HAVE A MOUNTAIN OF BOOKS I'D LIKE TO READ
I REST UP ON THE WEEKENDS, SO I'M NOT REALLY RESTED
WHICH DIRECTION DO YOU FACE WHILE EATING?!
Huh?
WHAT DO YOU THINK ABOUT...?
WHAT DO YOU DO AS YOU WAIT?
HOW DO YOU DO IT?
...WHEN YOU EAT ALONE...
SO...
UM
COUCH
Yes way!
Inside
HOW OLD ARE YOU AYA-CHAN?
ERM...
EHHH?
NO WAY
THEN I READ A BOOK, SO I'M NOT BORED!
I SIT IN FRONT OF THE PLATE
Not sure why I'm shouting
ADULT ENJOYMENT?
TRY IT
hohoho
YOU CAN HAVE FRIENDS WITH YOU.
YOU SHOULD TRY IT ONCE
I SEE
21.


...KIND OF LONELY, THOUGH.
OKAY
IT SOUNDS...
Then don't bother!
BOOKS BEST
YAMANAMI-SAN,
HUH?
THAT'S A HUNDRED, AREN'T WE ORDERING TEN?
EH?!
AH!
I-I'M SORRY.
YES?
WHY?
I FEEL BAD.
BUT THAT'S NOT A BAD FEELING.
Rotten kids
And...
...I don't think I dealt with it like an adult by shouting.
quick
quick
quick
quick

HM?
I'M SORRY
UM,
BUMP
HAHAHA!
SO YOU DO MAKE MISTAKES
UWAH! I'LL FIX IT.
CHUNG CHONG
NEXT UP IS UTSUBO STATION
I'M NOT DOING SO WELL.
UGH
CHUNG CHONG
Ahh, better
shove
I'LL JUST SIT-
OH?
JUST MY LUCK!
OH!
I'LL STOP IN FOR SOME NABE TODAY!
ALRIGHT!
Welcome!


CRUNCH
Uhfufufu
hahaha
THANKS FOR THE—
Ahhh
YAAAY!
ALL COUPLES?!
THAT'S RIGHT. IT'S THE WEEKEND
HM?
WHAT?!
AH!
I HIT THE JACKPOT TODAY!!
THE LAST OF THREE PUDDINGS LEFT?!
(SFX: GRAB)
I'LL BUY SOME BREAD TOMORROW
WRRR
Mart
UHH
I NEVER KNEW HOW GOOD THAT WAS
Thank you!

WHISTLE
WHISTLE
BEEP
BEEP
CLIP
But it's totally fine
I have plenty of time
I'll take a quick bath
Then sit on the sofa and continue reading my favorite book
I HAVE THE NIGHT TOO
UH
SO COLD
I'M HOME
SNIFFLE
I have the day


LEAVE A MESSAGE AFTER THE BEEP
BEEP
HI I'M NOT AVAILABLE
AH, E-CHAN IT'S BEEN A WHILE
BEEP
RIIIING RIIIING
.....
11:02 PM
BEEP
BEEP
HAS BEEN SHUT OFF
BEEP
THE POWER
BEEP
I'M AWAY AT THE MOMENT
EMO-CHAN?
BEEP
THIS PHONE CANNOT CONNECT...
AH,
HORI-CH-
BEEP
Once in a while...
...I have nights like this.

I have no one to turn to or even anyone to think about me

I may be

....Completely alone in the world

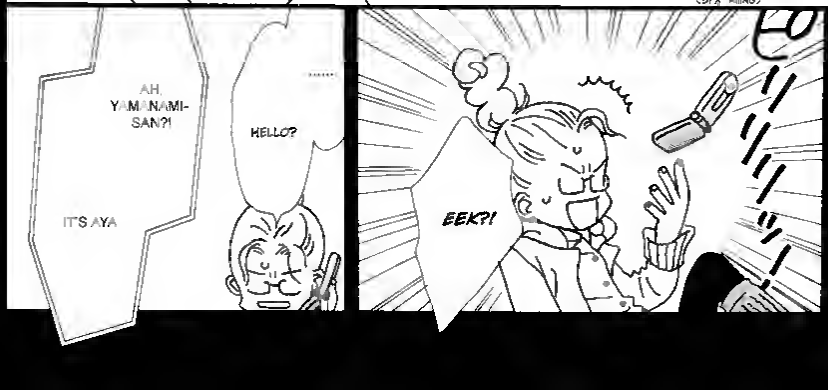
I get in that kind of mood

That's true

I enjoy everyday

Do I think of myself as a lively person somewhere inside?

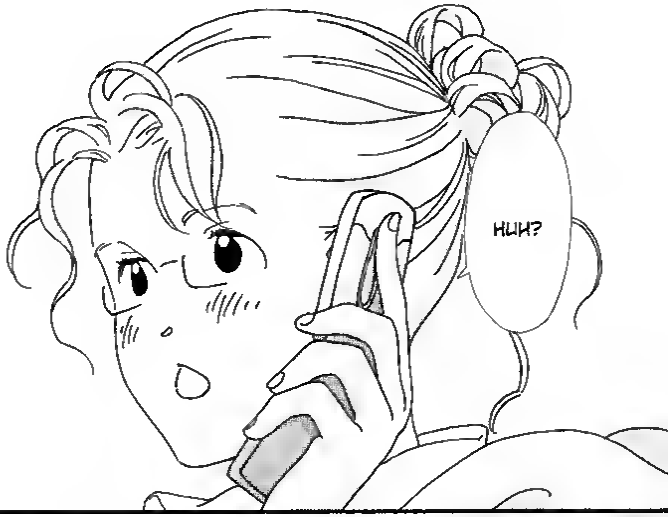
However, I can't shake that conversation with Aya-chan



I THOUGHT I'D TRY EATING ALONE
ON THE WAY HOME TODAY
WHA
WHAT IS IT...?
GEH
.....
EH!?
I CHOSE TO TELL MYSELF IT FEELS GOOD
I WAS GETTING NERVOUS, BUT
I WAS TENSE AT FIRST
I REALLY ENJOYED IT
I REALLY WANTED TO TELL YOU FOR SOME REASON
I'LL BE FINE TOMORROW AT WORK
I JUST WANTED TO TELL YOU THAT
I UNDERSTAND YOU CLEARLY NOW
I WAS THINKING
ABOUT YOU THE WHOLE DAY TODAY.

I was thinking about you the whole time.

Somewhere



Somewhere else on this planet...

Someone is thinking of me.

I'll shake off the lonely feeling.

I know I'm not alone

#Jsis@IRCHIGHWAY.NET

J-sis Presents:

Ohitori-Sama Monogatari

v01 ch02

Scanner: Melona

Translator: Sekushibijin84

Proofreader: Roniz

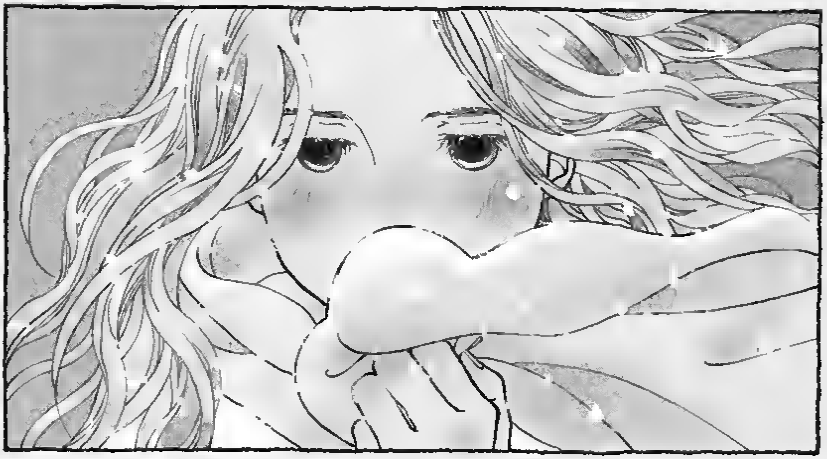
Editor: Sekushibijin84

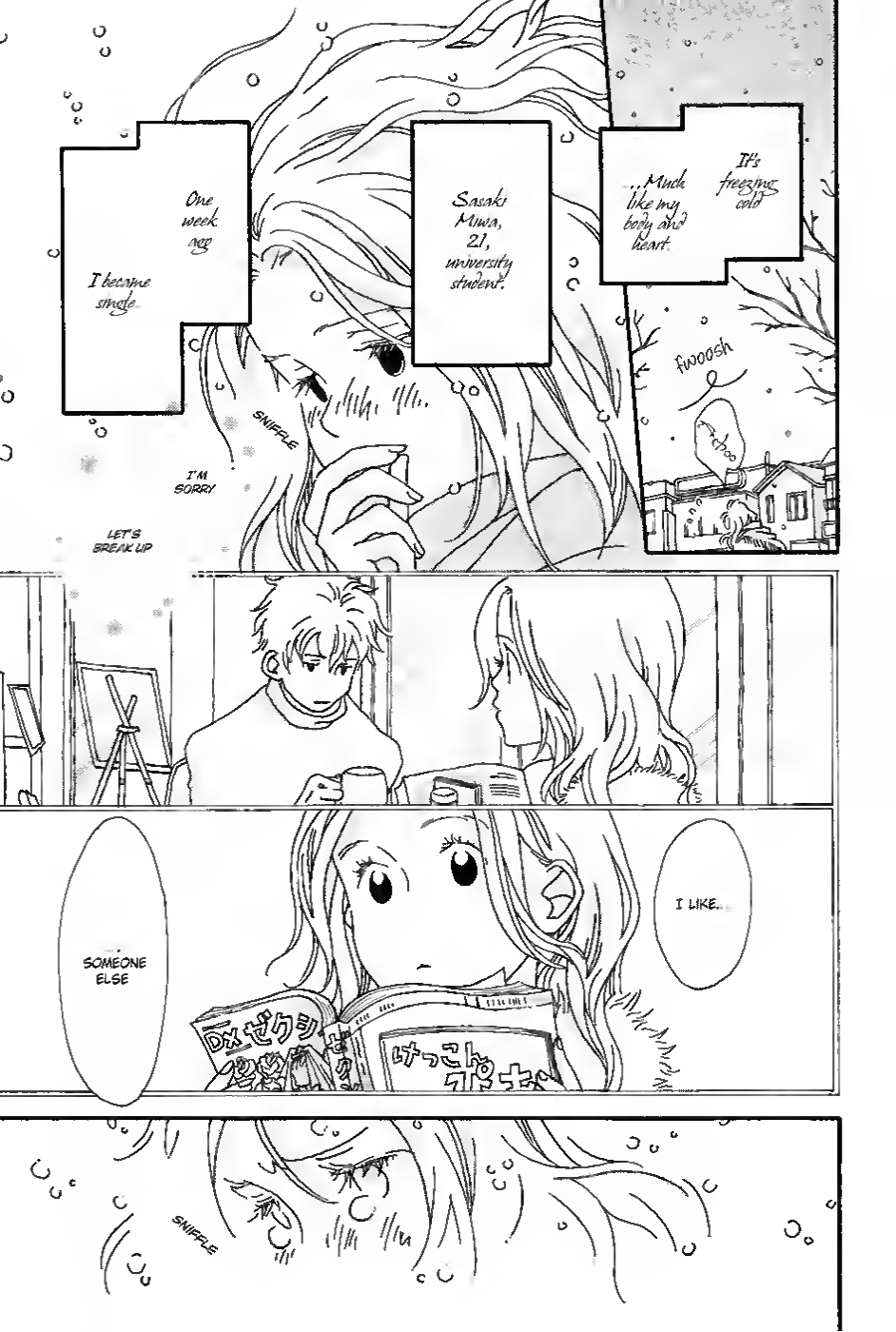
Qcer: Roniz

HTTP://WWW.J-SIS.NET | HTTP://WWW.J-SIS.NET/FORUM

Data
name : Miwa Sasaki
age : 21
job : University Student
Chapter 2
—story of herself—

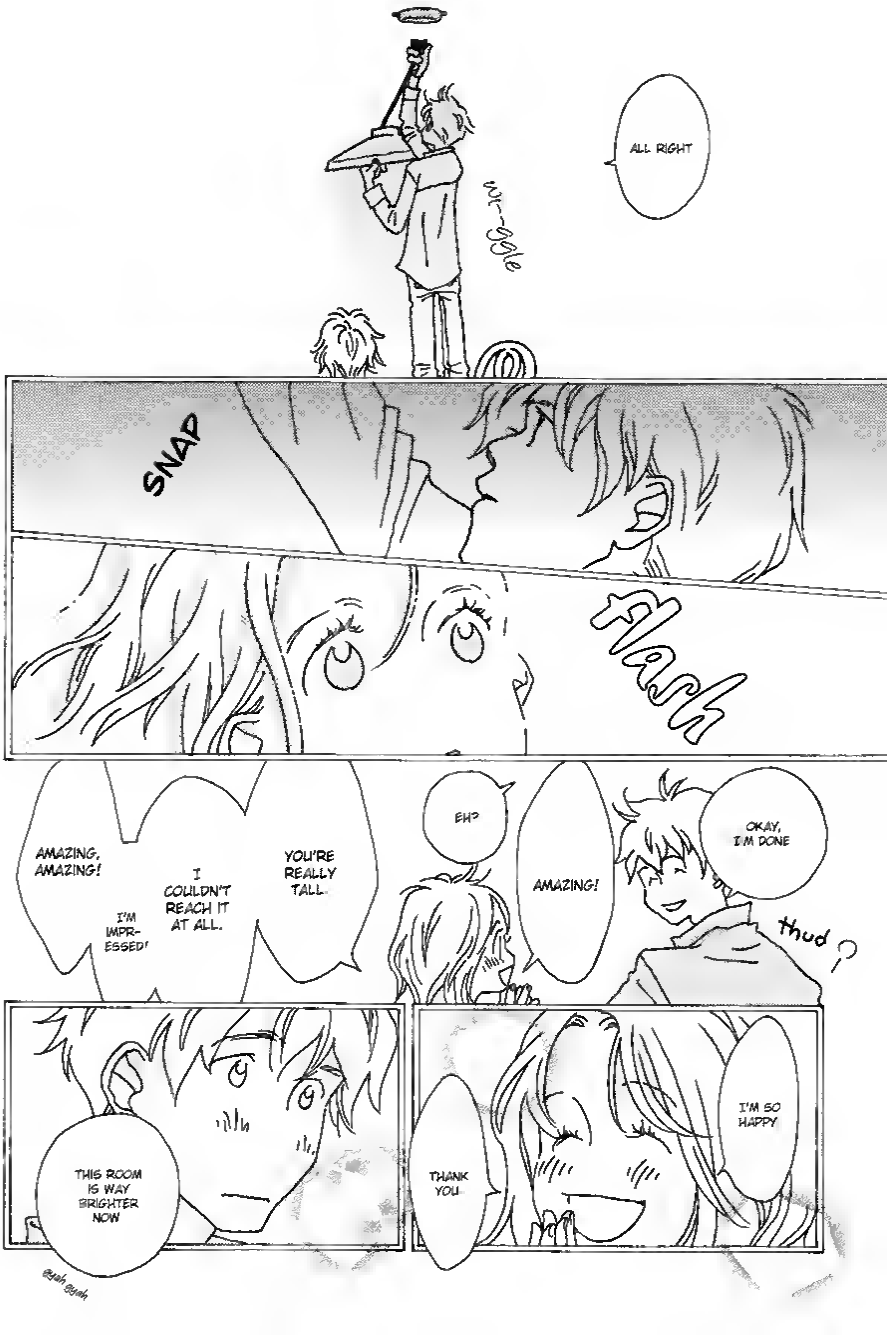
Cold

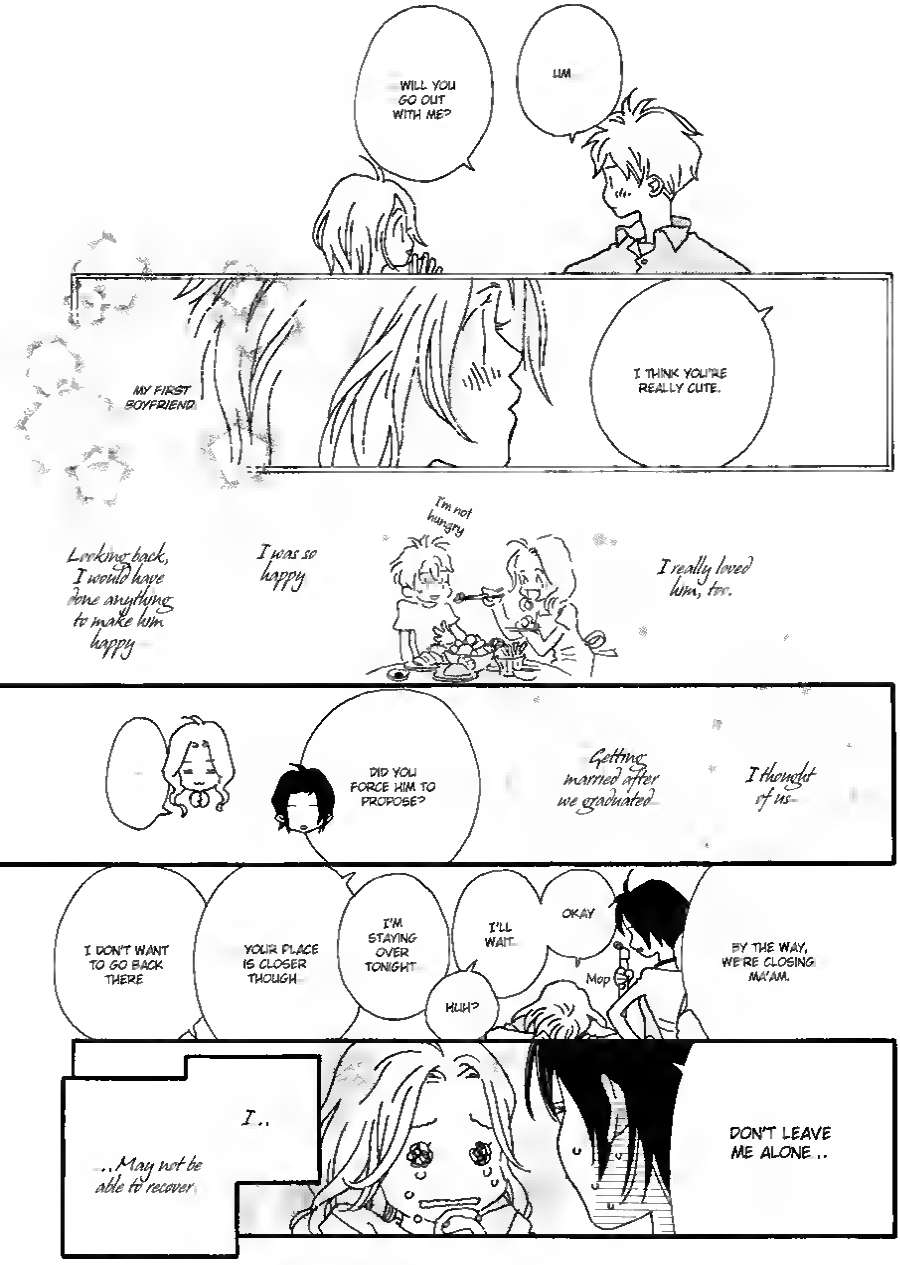



One week ago
I became single
Sasaki Miwa, 21, university student.
It's freezing cold
...Much like my body and heart
fwoosh
achoo
SNIFFLE
I'M SORRY
LET'S BREAK UP
I LIKE...
SOMEONE ELSE
SNIFFLE

HOW COULD HE GET ANOTHER GIRL?
HOW COULD HE THROW ME AWAY?
HE'S SO AWFUL!
I'M COMPLETELY EXHAUSTED.
DON'T YOU THINK THAT'S TERRIBLE?
WE WERE REALLY IN LOVE
YEAH HAVE YOU DECIDED YET?
YOU THINK SO TOO KAZU-CHAN, DON'T YOU?
RIGHT?
WHAT ARE YOU ORDERING?
YEAH, IT'S TERRIBLE
That's right
I think it's impossible.
BARISTA, CAFÉ AU LAIT PLEASE.
IMPOSSIBLE, RIGHT?
CAFÉ AU LAIT OKAY?
WE GAVE EACH OTHER MATCHING SWEATERS
Ok, one café au lait coming up ☆
M&N

At the beginning of spring last year,
Papa's transfer left me in our hometown on my own
Because I was in school
Kiyotaka
Poor you.
BUT I CAN'T REACH IT SO I HAVE TO CLIMB UP ONTO A CHAIR
I WATCH TV IN THE DARK, SO I DON'T MIND IT
Well, the light in the ceiling of the room I rent is too high for me to reach
IT'S SO ANNOYING
I CAN GET IT
Shorter hair
YOU'RE AT MINAMIMACHI, RIGHT?
I LIVE NEARBY
Miyahara-kun and I ran in the same circles.
HERE WE ARE
THIS IS MY APARTMENT BUILDING
RIGHTO, ROGER!
EH?
Sometimes we'd talk in the dark.
Well, I thought he was a nice guy back then.
SORRY ABOUT THIS.
THANK YOU SO MUCH.
NO PROB


ALL RIGHT
wi-ggle
SNAP
Flash
AMAZING, AMAZING!
I'M IMPR-ESSED!
I COULDN'T REACH IT AT ALL.
YOU'RE REALLY TALL.
EH?
AMAZING!
OKAY, I'M DONE
thud ?
THIS ROOM IS WAY BRIGHTER NOW
THANK YOU.
I'M SO HAPPY
Ryuh Ryuh


WILL YOU GO OUT WITH ME?
UM
I THINK YOU'RE REALLY CUTE.
MY FIRST BOYFRIEND.
Looking back, I would have done anything to make him happy
I was so happy
I'm not hungry
I really loved him, too.
DID YOU FORCE HIM TO PROPOSE?
Getting married after we graduated
I thought of us
I DON'T WANT TO GO BACK THERE
YOUR PLACE IS CLOSER THOUGH
I'M STAYING OVER TONIGHT
I'LL WAIT
OKAY
HUH?
Mop
BY THE WAY, WE'RE CLOSING MA'AM.
I..
...May not be able to recover
DON'T LEAVE ME ALONE..

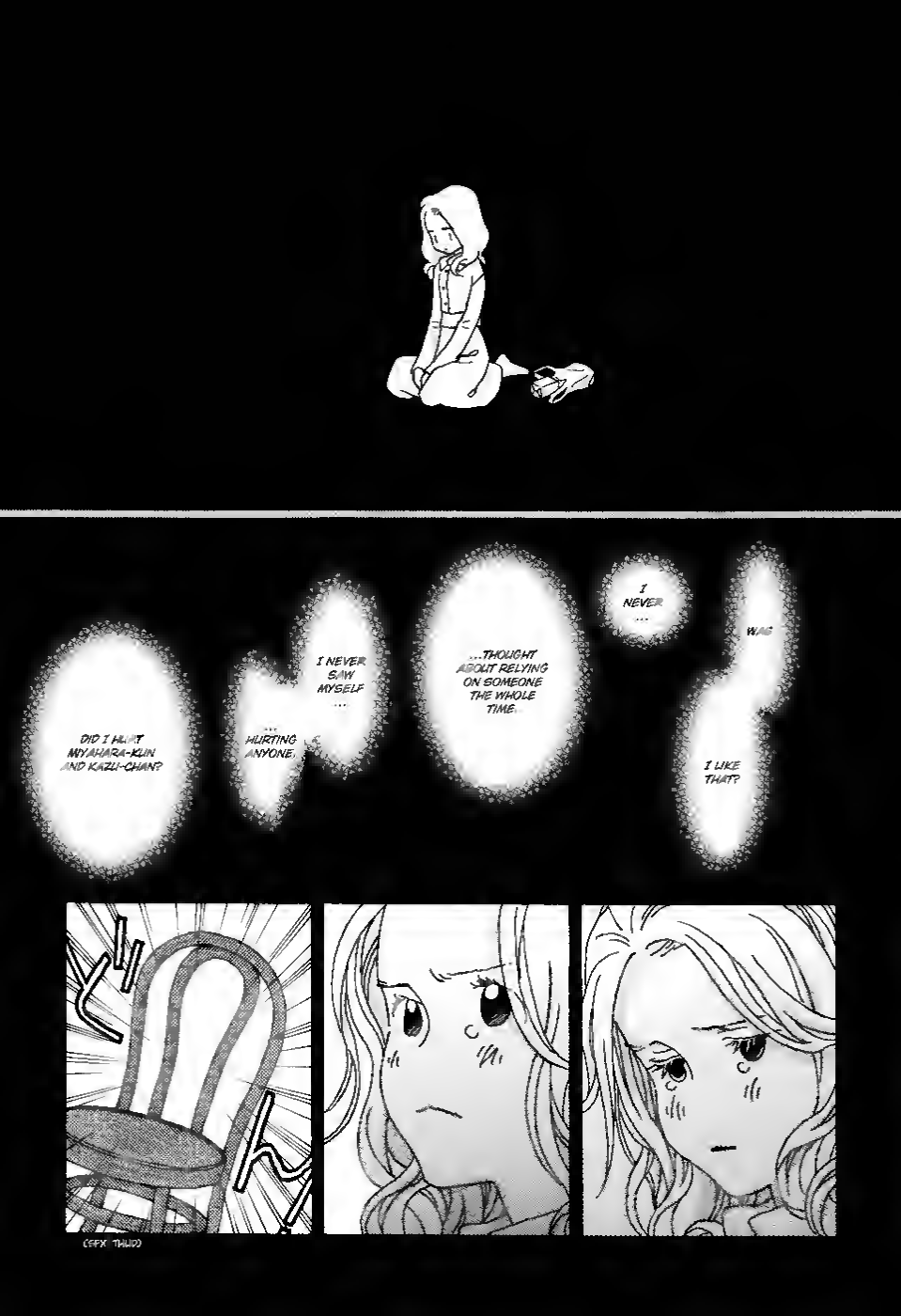
I'm so lonely I could die.
NO WAY.
IT'S NOT THAT
WHAT'S THAT?!
ARE YOU TAKING HIS SIDE?!
IT'S NOT LIKE THAT
IT'S NOT UNCOMMON THESE DAYS FOR LOVERS TO SELDOM SEE EACH OTHER BECAUSE OF LONG DISTANCE RELATIONSHIPS
JUST RECENTLY—
FINE, BUT IT'S NOT THE REASON WE BROKE UP RIGHT?
WELL, IT'S BEEN LIKE THAT LATELY
IT'S BETTER NOT TO BREAK UP.
WE WERE PRACTICALLY LIVING TOGETHER AT MY PLACE
I DON'T KNOW WHAT I'LL DO BY MYSELF...
SO, I'LL STAY OVER TOMORROW TOO
SLURP
WHAT?
...
EMAIL?
SORRY
GO HOME TOMORROW

Kazu-chan
YOU SHOULD GO TO SLEEP TOO
YOU HAVE A FIRST PERIOD CLASS RIGHT?
BOY-FRIEND?!
IS YOUR BOYFRIEND COMING OVER?!
HEY, WANT TO GO KARAOKE TODAY?
AH, SORRY I'M GOING OUT TODAY
ME TOO
Awww
I don't want to go home
302
CLICK

POP
Flash
CLICK
IT DIED ?
EHH?
silence
CLICK
CLICK
clack
YES!
(SFX. DING DONG)
MIWA,
I'M SORRY, BUT MY BOYFRIEND IS HERE
BUT I CAN'T REACH IT
I CAN'T BE ALONE
I'M AFRAID OF THE DARK
SO CHANGE THE BULB.
LIM, LIM!
THE LIGHT BULB IN MY ROOM WENT OUT
MIWA?!

...
KAZU-CHAN.
HOW COLD.
GO HOME TODAY.
YOU DID THE SAME.
THAT'S MEAN. SINCE WHEN DOES A BOY-FRIEND COME FIRST?
I PLANNED TO STAY OVER TODAY.
I MADE PLANS WITH YOU FIRST.
NOW THAT YOU'RE NOT WITH HIM YOU DEPEND ON ME
YOU WERE ALWAYS CANCELING AT THE LAST MINUTE ON ME WHEN YOU WERE GOING OUT WITH MIYAHARA
DON'T YOU REMEMBER?

I CAN'T SEE TO YOUR NEEDS YOUR WHOLE LIFE.
I CAN'T BE YOUR MOTHER AND YOUR BOYFRIEND TOO
MIWA.
JUST THIS ONCE.
BE A BIT MORE CONSIDERATE OF OTHER PEOPLE.
DON'T FORCE YOURSELF ONTO THEM.
YOU WON'T BE ALONE THEN
YOU DEVOTED YOURSELF TO YOUR BOYFRIEND AND WORE HIM OUT.
YOU REALLY THOUGHT HE ENJOYED IT?
YOU CAN FACE A PERSON RIGHT?
START BY DOING THAT.
...
CO—
AH...
REPLACE THE BULB FIRST.
COULD YOU BE MORE SPECIFIC...?


I NEVER ...
...THOUGHT ABOUT RELYING ON SOMEONE THE WHOLE TIME.
I NEVER SAW MYSELF ... HURTING ANYONE.
DID I HURT MIYAHARA-KUN AND KAZU-CHAN?
WAS
I LIKE THAT?
(SFX: THUD)

fwap
UGH.
THUNK
DRAAAAAG
...EH? EH?
RIGHT? LEFT?
SQUEAK
SQUEAK
AH!
REVERSE? REVERSE?
TURN
TURN
SQUEAK
TURN
ALL RIGHT!
GRAB

TURN
HYAH?!
flash
(SEK) (CRASH)
どげに
BRIGHT
OWW...
LIGHT.
EHEH

I DID IT
EHE-HEHE
LIGHT!
EASY VICTORY.
OH
IT'S ON.
WELL, LET'S GO HOME
EH?
YEAH A LITTLE
SOMETHING WRONG WITH THIS PLACE?
SHALL WE WARM UP QUICKLY?
I cheered up a bit.
It's strange.
OKAY, I SHOULD CLEAN UP!
AHH, WOW
I'M DIRTY.
I wonder if I can change.
I want to change

Recruiting for Japanese
Translators (Peers and Editors

#Jsis@irchighway.net

J-sis Presents:

Ohitori-Sama Monogatari

v01 ch03

Scanner: Melona

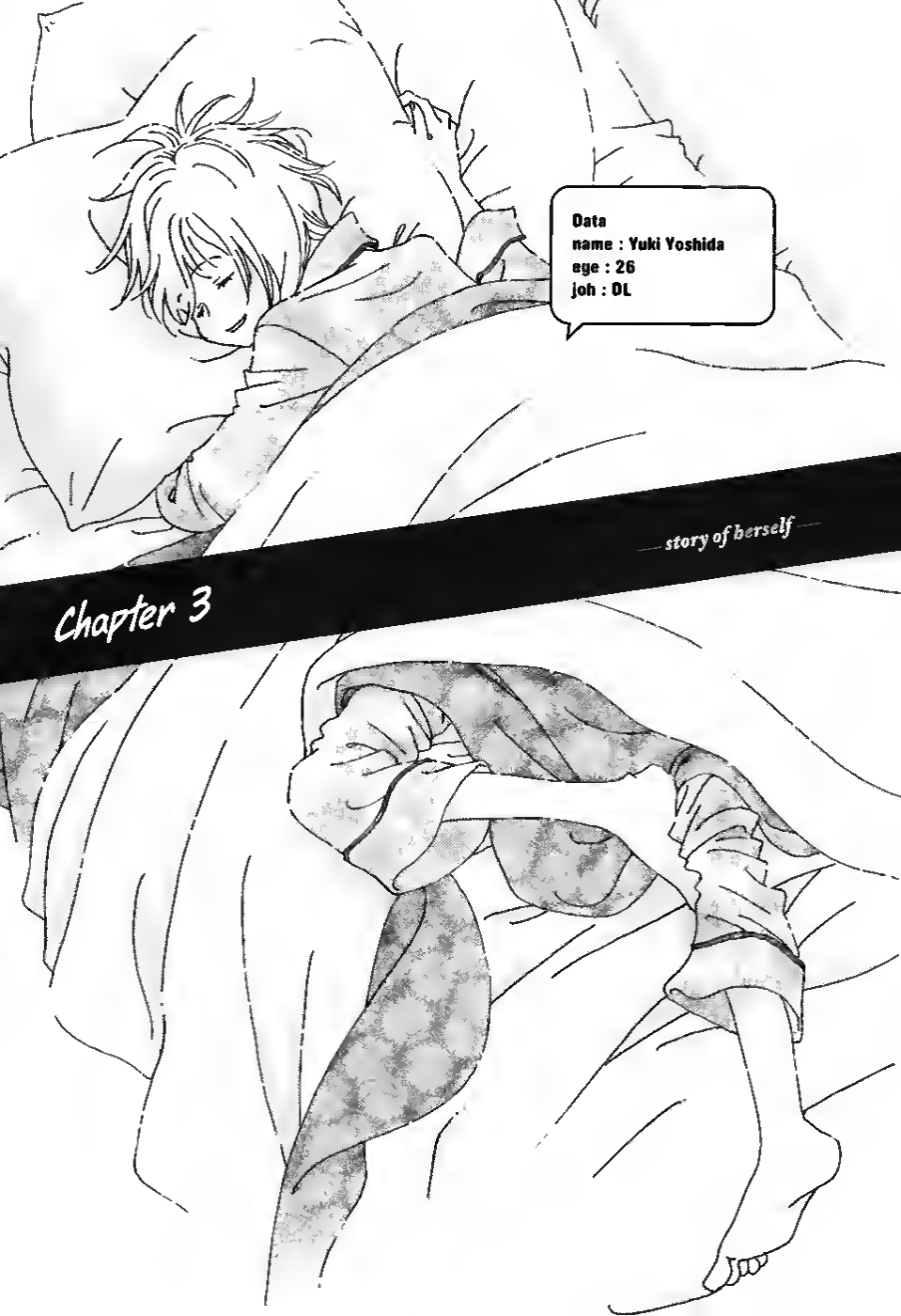
Translator: Sekushibijin84

Proofreader: Kassiek

Editor: Sekushibijin84

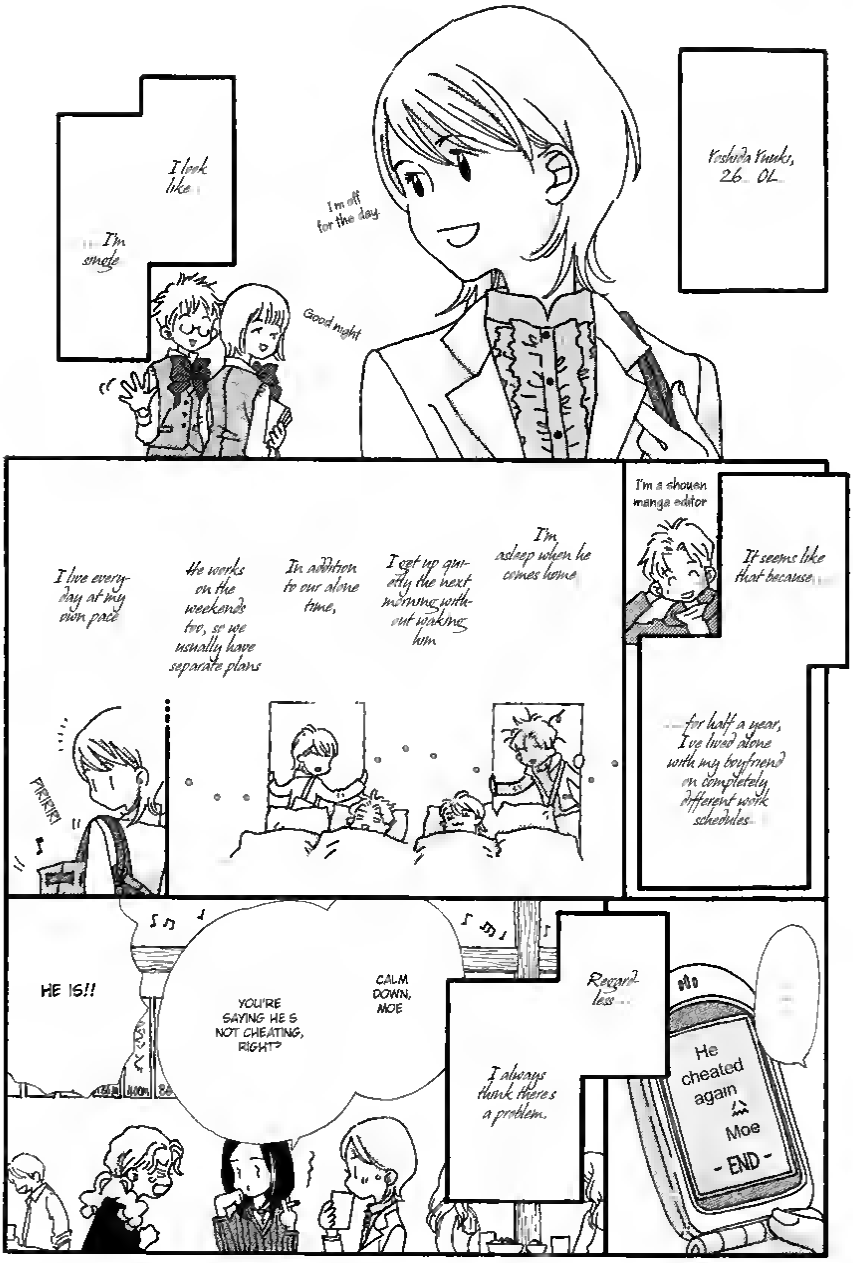
QCer: Roniz

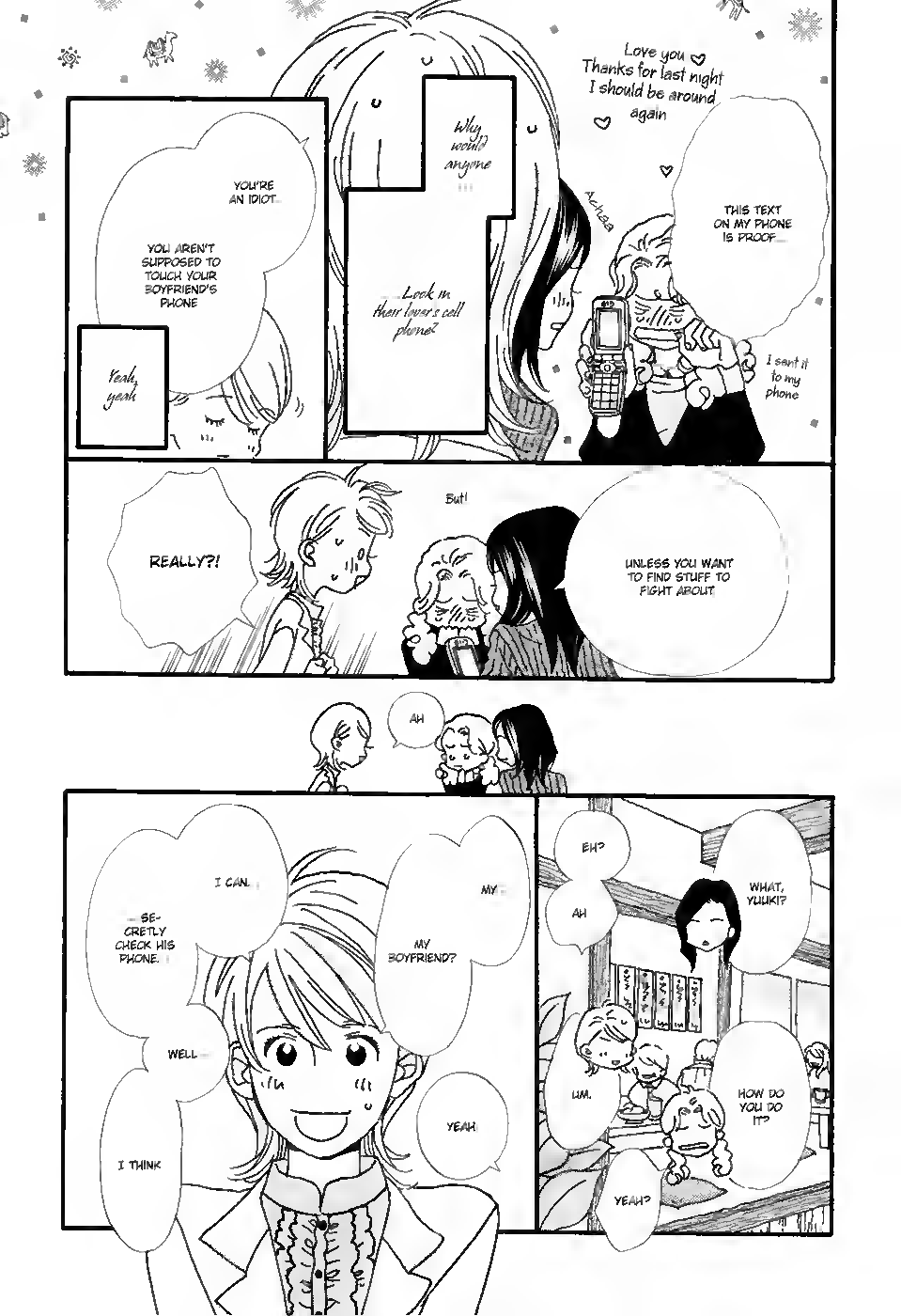
http://www.j-sis.net | http://www.j-sis.net/forum

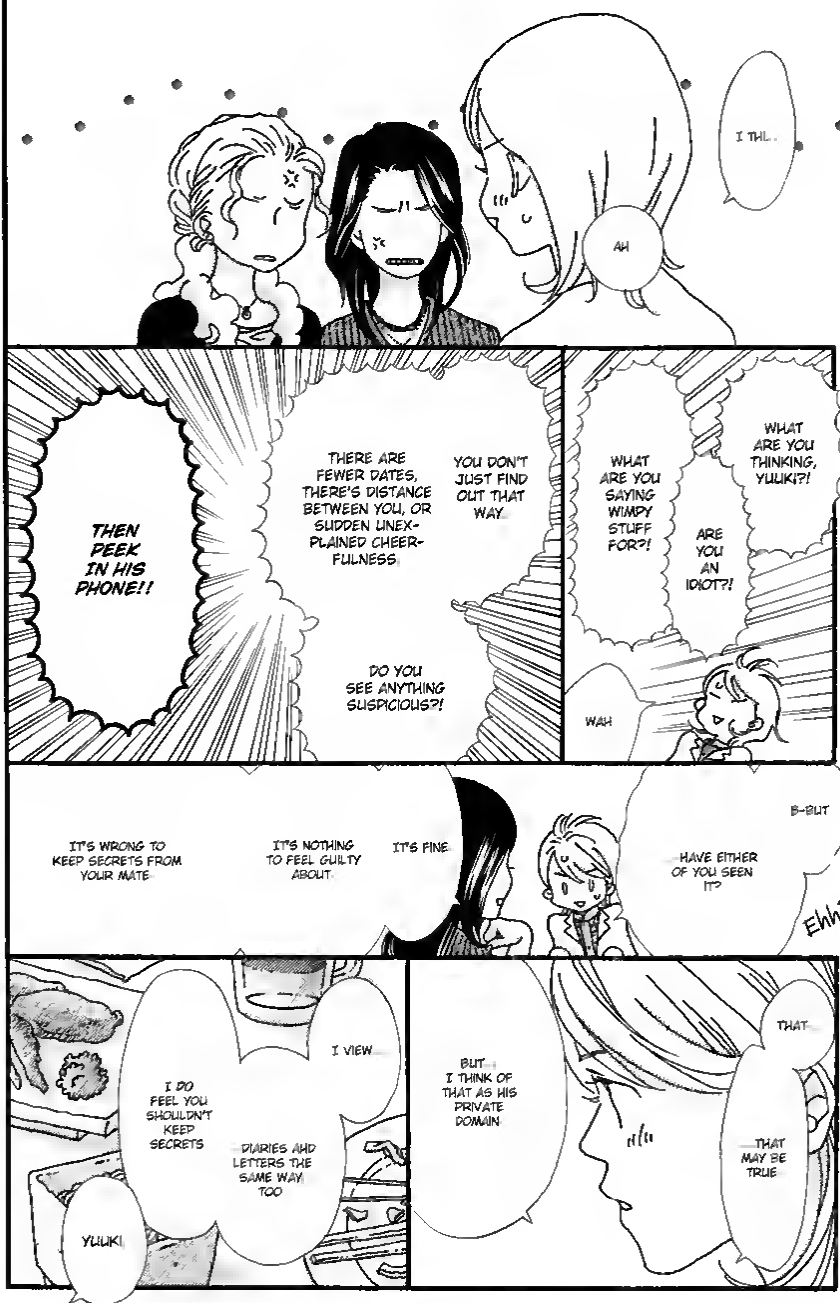


Chapter 3

story of herself


I look like I'm single
I'm off for the day
Good night
Yoshida Yuuki, 26, OL
I live every-day at my own pace
He works on the weekends too, so we usually have separate plans
In addition to our alone time,
I get up quietly the next morning without waking him
I'm asleep when he comes home
I'm a shouen manga editor
It seems like that because...
...for half a year, I've lived alone with my boyfriend on completely different work schedules.
PIRORIRI
HE IS!!
YOU'RE SAYING HE'S NOT CHEATING, RIGHT?
CALM DOWN, MOE
Recent-less...
I always think there's a problem.
He cheated again
Moe
- END -

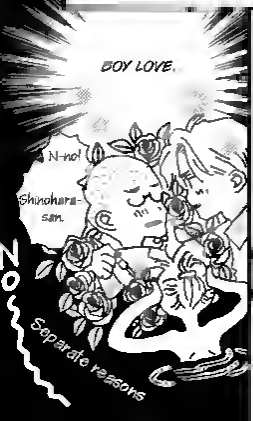

Love you ♡
Thanks for last night
I should be around again
Why would anyone !!!
Look in their lover's cell phone?
YOU'RE AN IDIOT
YOU AREN'T SUPPOSED TO TOUCH YOUR BOYFRIEND'S PHONE
Really, yeah
Achaa
THIS TEXT ON MY PHONE IS PROOF
I sent it to my phone
But!
REALLY?!
UNLESS YOU WANT TO FIND STUFF TO FIGHT ABOUT
AH
EH?
AH
WHAT, YUUKI?
UM.
HOW DO YOU DO IT?
YEAH?
I CAN.
SE-CRETLY CHECK HIS PHONE.
WELL
I THINK
MY
MY BOYFRIEND?
YEAH

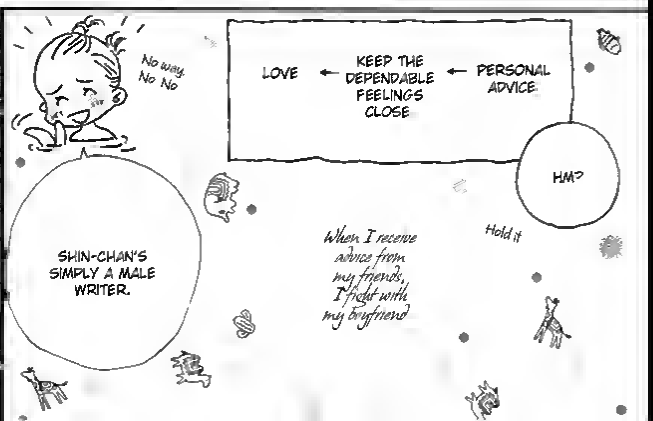

I THI...
AH
THEN PEEK IN HIS PHONE!!
THERE ARE FEWER DATES, THERE'S DISTANCE BETWEEN YOU, OR SUDDEN UNEXPLAINED CHEERFULNESS.
YOU DON'T JUST FIND OUT THAT WAY.
DO YOU SEE ANYTHING SUSPICIOUS?!
WHAT ARE YOU SAYING WIMPY STUFF FOR?!
WHAT ARE YOU THINKING, YUUKI?!
ARE YOU AN IDIOT?!
WAH
IT'S WRONG TO KEEP SECRETS FROM YOUR MATE.
IT'S NOTHING TO FEEL GUILTY ABOUT.
IT'S FINE.
B-BUT
HAVE EITHER OF YOU SEEN IT?
EHH?
I VIEW...
I DO FEEL YOU SHOULDN'T KEEP SECRETS
DIARIES AND LETTERS THE SAME WAY, TOO
YUUKI
BUT... I THINK OF THAT AS HIS PRIVATE DOMAIN.
THAT...
THAT MAY BE TRUE.

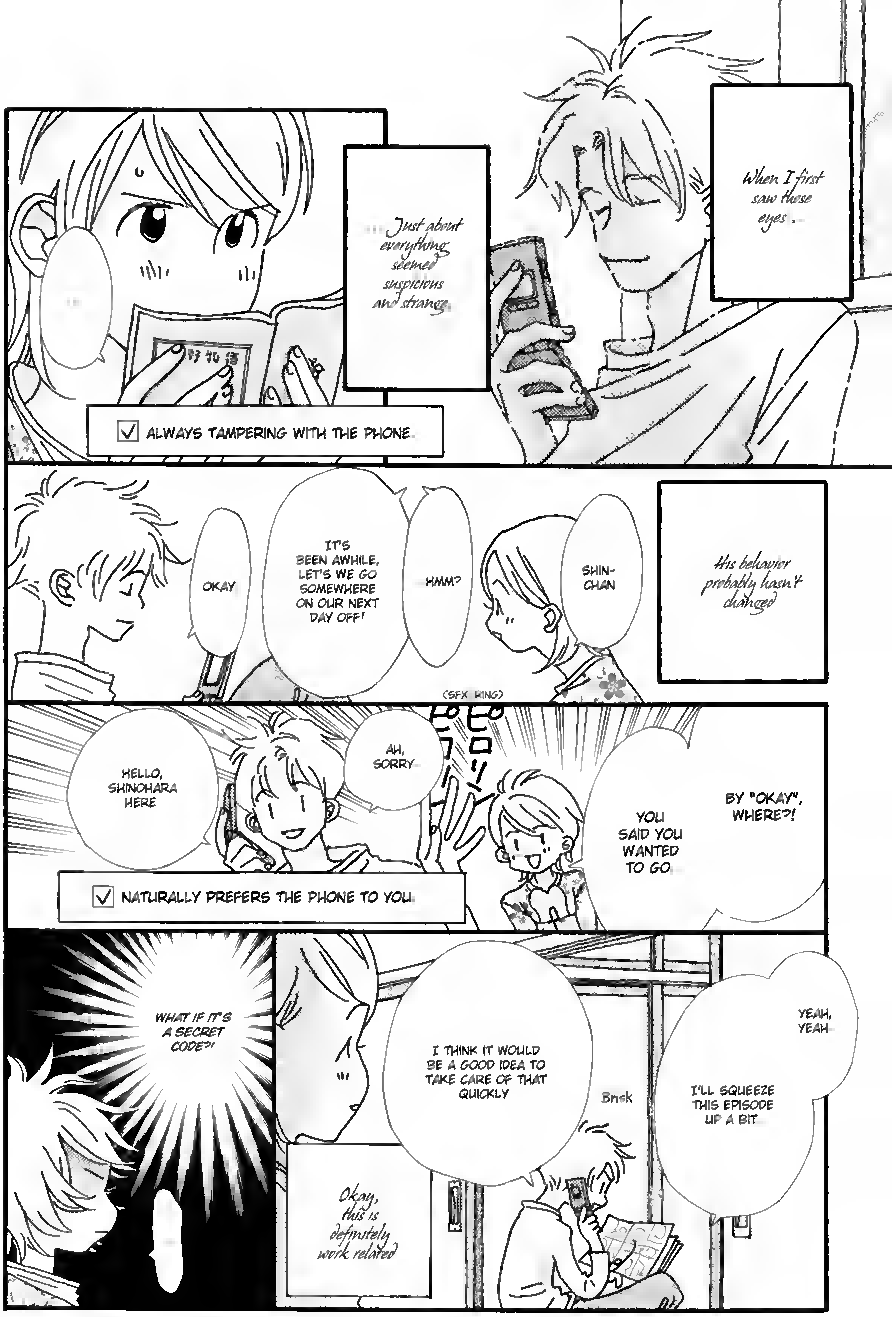
pheeeew
YOU ONLY SEE HIS SLEEPING FACE
YOU'RE HOME FOR A LITTLE BIT AND...
...YOU DON'T KNOW WHAT HE IS DOING WHILE YOU'RE APART...
EH?
IT'S TOUGH LIVING TOGETHER WITHOUT NOT CROSSING PATHS ISN'T IT?
FLICK
YOU DON'T KNOW YOUR BOYFRIEND.
YOU DON'T EVEN KNOW WHAT HE HAS IN HIS PHONE DO YOU...?
UFUFUFU
HE...
I'm in a bit of a bad mood now
BUT
...I WONDER.
HE'S NOT LIKE THAT!
WE TRUST EACH OTHER

But I want to have a part of my life that is just my own.
When you are a couple, it's not arrogant to think of sharing everything and anything.
I get consultation text from people.
I don't want him to look in mine.
I don't have any particular reason to look.
SHUMP
GASP
Beep
THERE ARE TIMES WHEN HE IS IN A RUSH TO HIDE IT FROM ME.
ALWAYS TAMPERING WITH THE PHONE
HMPH.
CELL PHONES ARE BREEDING GROUNDS FOR CHEATING.
WHEN YOU THINK IT'S APPLICABLE, DO A RANDOM CHECK.
Cheating Boyfriend
Cell Phone Checks!
HM?
CLACK
ACTS LIKE THAT
WHAT? NOT EVERYONE
IT'S BEEN AWHILE SINCE I'VE SEEN YOU
GLANCE
HUG
OH!
DID HE...
AH
HMPH
YEAH
HIDE SOMETHING ?!
RARE TO SEE YOU ON A WEEKDAY.
DID A WRITER WHIP UP A QUICK DRAFT?
FWIP
SHIN-CHAN!
OH
WELCOME HOME.

NO
☑ THERE ARE TIMES WHEN HE IS IN A RUSH TO HIDE IT FROM ME
YEAH, YEAH
THEY TAKE GOOD CARE OF ME
I had a writer's personal advice
Even if he was hiding it
Maybe it only looked like he was hiding it


BOY LOVE.
N-no!
Shinohara-san.
No
Separate reasons

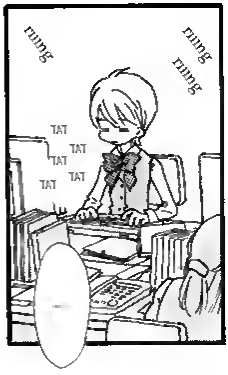

No way. No No
LOVE ← KEEP THE DEPENDABLE FEELINGS CLOSE ← PERSONAL ADVICE
HM?
Hold it
When I receive advice from my friends, I fight with my boyfriend
SHIN-CHAN'S SIMPLY A MALE WRITER.


When I first saw those eyes...
...Just about everything seemed suspicious and strange
☑ ALWAYS TAMPERING WITH THE PHONE
His behavior probably hasn't changed
SHIN-CHAN
HMM?
IT'S BEEN AWHILE, LET'S GO SOMEWHERE ON OUR NEXT DAY OFF!
OKAY
(SFX: RING)
AH, SORRY
HELLO, SHINOHARA HERE
☑ NATURALLY PREFERS THE PHONE TO YOU
BY "OKAY", WHERE?!
YOU SAID YOU WANTED TO GO
WHAT IF IT'S A SECRET CODE?!
Okay, this is definitely work related
I THINK IT WOULD BE A GOOD IDEA TO TAKE CARE OF THAT QUICKLY
Brisk
YEAH, YEAH
I'LL SQUEEZE THIS EPISODE UP A BIT

...
☑ HARD TIME TAKING HIS EYES OFF THE PHONE
I SEE
HE PROMISED TO CALL ME TODAY BUT HE HASN'T YET
YEAH IT'S TANIKAWA-SENSEI'S NAME
IS SOMETHING WRONG..?
THERE'S ALWAYS A PROBLEM
IT MAY NOT BE CATCHY ENOUGH
YEAH
(SFX: SLIDE)
WHAT'S WRONG? LET'S GO TO SLEEP.
DOES HE KNOW WHEN TO CALL YOU?!
HUH?!
BUT DO YOU NEED YOUR PHONE IN HERE TOO?!
ガシ
WHAT SHOULD I DO?
I CAN SEE ALL THE SIGNS FROM THE LIST!!
☑ HAS IT ON STANDBY AT BEDTIME TOO
☑ BRINGS THE PHONE IN THE BATHROOM

Even though we couldn't see each other much, I was happy with just the signs of him coming home

We don't see each other much since we're so busy, but we still decided to live together



It was love at first sight with Shin-chan.

I never really knew Shin-chan, did I?
We were sitting cross-legged living together
....Before I noticed it
However...
SHUT
I'm home.
(SFX CLICK)
ECK?!
PWR
DEF
thump
YOU DON'T KNOW YOUR BOYFRIEND
THE BASIS AS A PERSON...
FLIP
THE PHONE
I TOLD MYSELF I'D NEVER DO SOMETHING LIKE THIS!
I MUSTN'T!
NO, NO! WHAT AM I DOING?!
I WON'T MAKE MYSELF DO SUCH AN AWFUL THING.

Locked
☑ LOCKS HIS PHONE SO YOU CAN'T LOOK AT IT.
WHA...
Damn
NO...?
WHY?!
WHY DOES HE HAVE IT LOCKED?!
UNLOCK IT!
I'LL UNLOCK IT!
IF IT'S NOT THAT THEN, UHM...
HIS BIRTHDAY ?!
WHAT'S THE PIN?!

(SFX: SLAM)
WHAT'S WRONG?!
SOB
SOB
SOB
HIC
HIC
TWIST
Y-YUU-CHAN?!
WHAT ...
WAHHH!
I CAN'T LOOK!
I LOOKED.
DON'T LOOK!
EH?!
LIIIAAAH.
I DIDN'T GET IN.
I DON'T KNOW HOW TO UNLOCK IT.
DIDN'T I HAVE IT LOCKED?!
TWIST
TWIST
TWIST
EH?!
AT YOUR
I LOOKED
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
CALM DOWN.
PHONE

...YOU SNEAK AROUND WITH SOMEONE ELSE?
WHY DID YOU LOOK YOUR PHONE?
WHY WOULD
WHY?
I'M SCARED...
EMBARRASSED...
ARE YOU CHEATING?
EH?
WHY ARE YOU CRYING OVER SUCH A SILLY THING?
I'M SCARED
IT'S THE SAME THING...
I TRIED TO LOOK
THEN IT'S OK YOU DON'T HAVE TO LOOK...
DON'T YOU TRUST THE WOMAN YOU LOVE..?
beep
beep
beep
beep

EHH?!
CLICK
EH...?
CLICK
I WAS LONELY
THEY'RE ALL OF... ME SLEEPING
WHAT IS THIS?
...YOU TOOK ONE EVERY DAY ?
I FEEL SO STUPID FOR DOING THIS
I FEEL ...
...
WHAT...?

That night
More
And Misaki
Uwaaah! I'm sorry I love you too
BECAUSE I LOVE YOU
myself included,
gave into our demons.
I'm sorry I'm sorry I'm really sorry for saying such selfish things
?
And all the women on the Earth who made the mistake of looking in the phone,
I PRAY

...THAT EACH AND EVERY ONE OF US TO BE OPEN WITH ONE ANOTHER

おひとり様物語

— story of herself

#Jsis@irchighway.net

J-sis Presents:
Ohitori-Sama Monogatari
v01 ch04

Scanner: Melona

Translator: Sekushibijin84

Proofreader: Kassiek

Editor: Sekushibijin84

QCer: Roniz

Recuriting for Qcers and Editors
comfortable with redraws

http://www.j-sis.net | http://www.j-sis.net/forum

Chapter 4

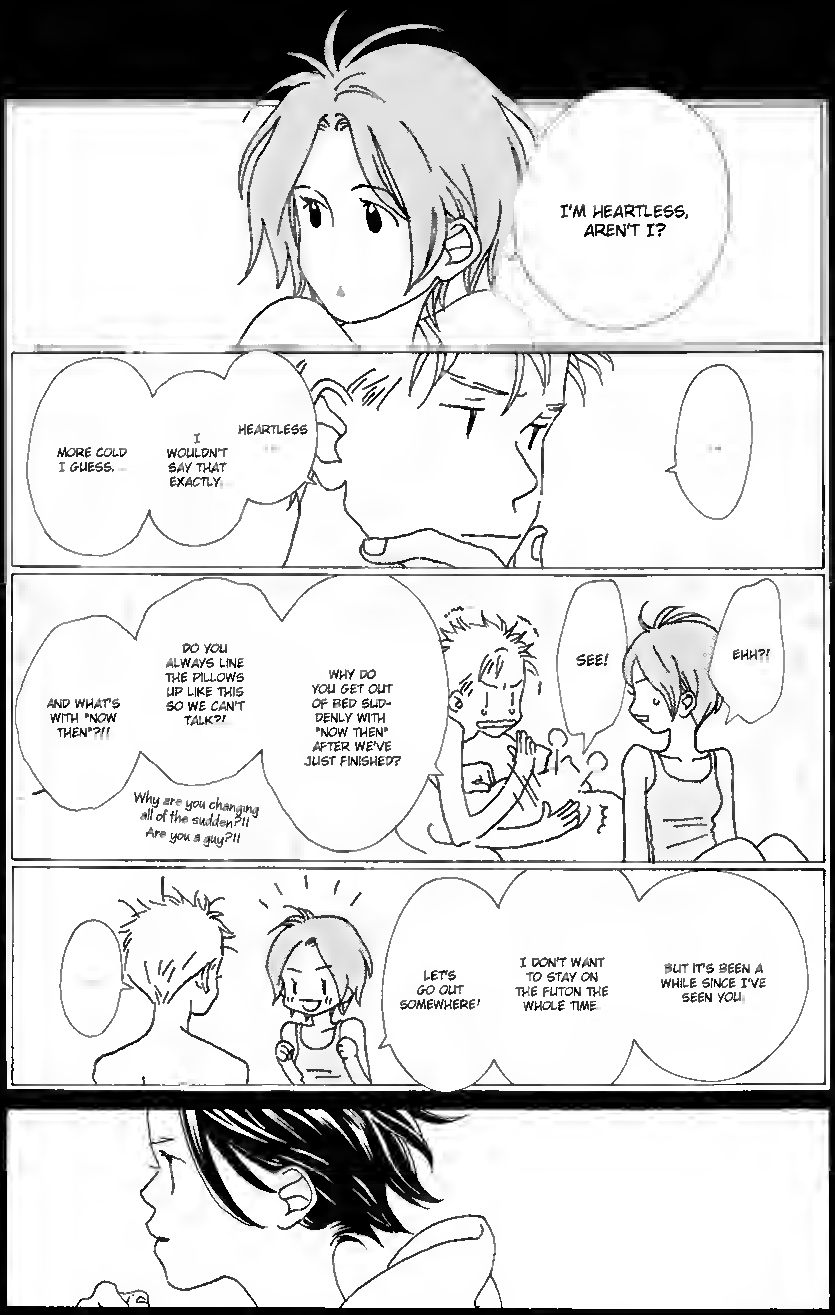
— story of herself —

おひとり様物語

— story of herself —

(SFX: KNOCK)
BE CAREFUL, MISS
I'm alone on this holiday weekend.
Kamiyama Kaya, 22. University student.
It's a long-distance romance.
(SFX: PASHAHH)
I was in the same circle as Tsujii-senpai during school festivals from Tokyo to Osaka.
Ah, I am interested in marathons.
I'm running down a street at night in a city I don't know.
...For some reason...
Now...
POP
HUFF
HUFF
HUFF

SMILE
5 May
4km
5km
3km
2km
5km
HUFF
HUFF
KAZU-CHAN
sigh
I ENJOY IT
GOOD RUN
WE'RE SHORT ON GIRLS FOR A GROUP DATE—
HM?
AH. HEY, KOMIYAMA-SAN ARE YOU FREE TODAY?
HEY, NOT KAZU-CHAN!
RUNNING AGAIN?
YOU SURE LIKE IT
HEY,
MWA.
ARE YOU SURE? WHO WAS IT? YOUR MOM?
MY BOYFRIEND
AH, SORRY I'M WITH MY FRIENDS AT THE MOMENT.
hang up!
SEE YA!
THEIR HEARTS GLOW WHEN THEY TALK ON THE PHONE.
TYLOLA
TYLOLA
THEIR LOVE CONNECTS THEM EVEN THOUGH THEY'RE IN DIFFERENT CITIES.
SHE HAS A BOYFRIEND IN OSAKA!


I'M HEARTLESS, AREN'T I?
HEARTLESS
I WOULDN'T SAY THAT EXACTLY.
MORE COLD I GUESS.
...
EHH?!
SEE!
WHY DO YOU GET OUT OF BED SUDDENLY WITH "NOW THEN" AFTER WE'VE JUST FINISHED?
DO YOU ALWAYS LINE THE PILLOWS UP LIKE THIS SO WE CAN'T TALK?!
AND WHAT'S WITH "NOW THEN"?!!
Why are you changing all of the sudden?!! Are you a guy?!!
BUT IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE SEEN YOU.
I DON'T WANT TO STAY ON THE FUTON THE WHOLE TIME
LET'S GO OUT SOMEWHERE!

POP
24
OH.
WATER BREAK.
glug
glug
glug
glug
glug
ぷっはー!
THANKS!
I WAS THIRSTY FROM ALL THAT RUNNING
DELI-CIOUS!
THIR--
caug caug caug caug
THIRSTY ...?
(SFX: PWAAH)

AM I NOT IN YOUR CIRCLE?
UM,
CALL ME TSUJII.
...
...
BUT I THINK IT'S FASCINATING.
HMM.
PROGRESS?
WHY?!
WITH YOU?!
A BUDDHIST STUDY CENTER?!
EHHH?!
SOMEHOW...
YEAH.
IT IS.
REALLY?!
...IT WAS RELAXING.

I FELT
REALLY RELIEVED AND REVIVED
EH?
OSAKA?
I JUST GOT HIRED
I CAN'T COME BACK FOR TWO YEARS

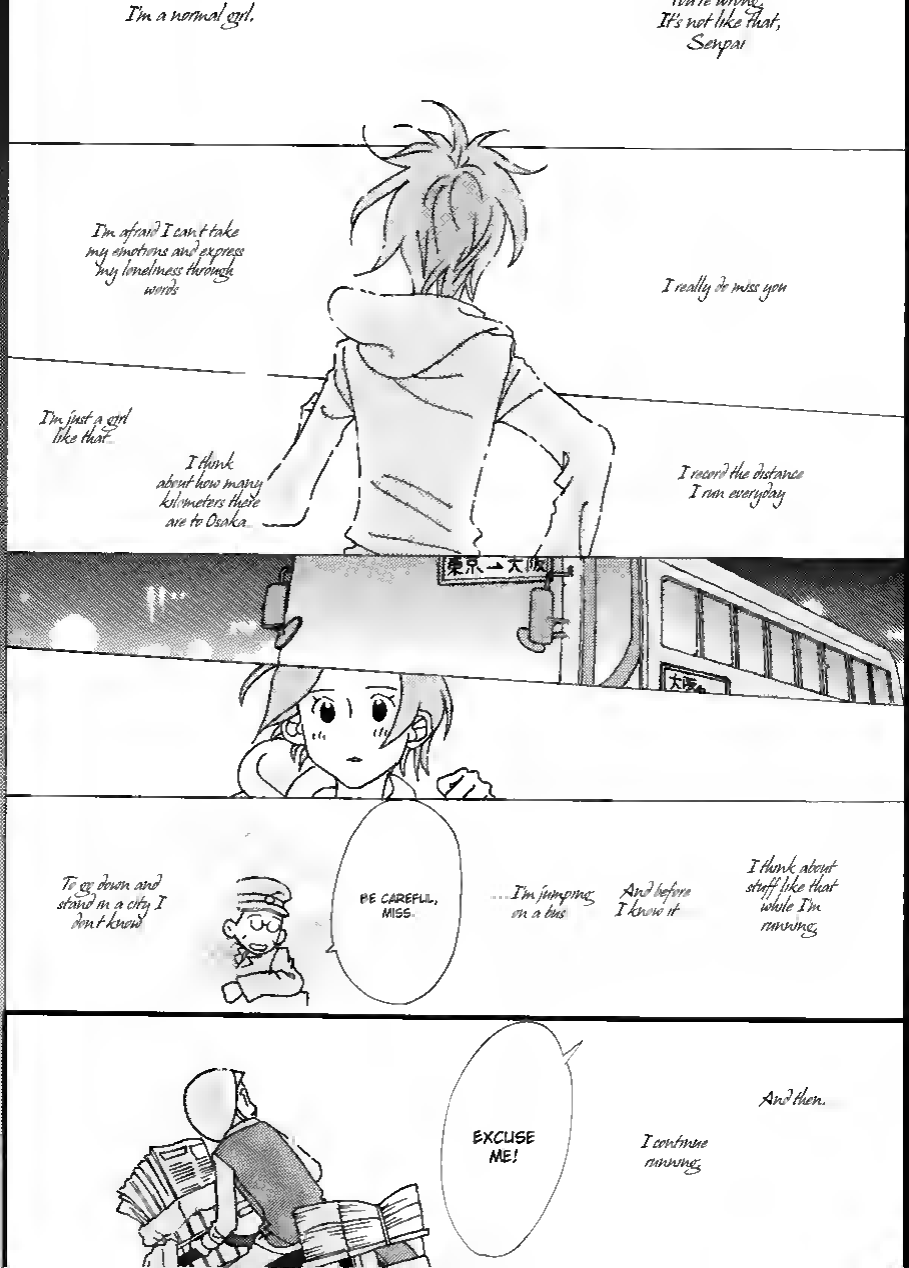
KAZU
...
KAZU,
I TOO--
OKAY.
LET'S GO SOMEWHERE ...
IS IT THAT WAY?
LET'S GO!
HFF
KAZU?
ARE YOU...
I SLEPT, SO I'M GOOD
YEAH, I JUST MOVED INTO THE COMPANY DORMS EARLIER!!
HELLO?
AH, SENPAI
PILOLLALA ♪ PILOLLALA
ARE YOU DRESSED?

OKAY, I'LL CHAT
EXCUSE ME?
Come on, talk to me.
OKAY I LOVE YOU TOO
Honestly I love you
YEP.
...Doing crunches?
Once more
I LOVE YOU
Hm?
I LOVE YOU.
?
Hm? What was that just now?
Ehh? Come on
ARE YOU AN IDIOT?
Alright! Now I have a driving force!
We'll both do our best!
YAY!
I'll call every night
OKAY.
I'll do my best to come home on Sunday
OKAY.
But I can still hear your voice
WE'RE FAR APART RIGHT NOW,
THE PHONE IS AMAZING.

We'll both...
...Do our best.
We'll both do our best
WHAT'S GOING ON?
You seem strange lately
Kyahaha Waah! Yay!
IT'S NOT THAT
DON'T YOU THINK YOU'RE GOING OUT DRINKING AT NIGHT TOO MUCH?
Ehh?
I KNOW YOU GUYS ARE PREPARING FOR THE SCHOOL FESTIVAL, BUT IT'S STILL DANGEROUS.
I'M OKAY
I'M WITH EVERYONE
Are there other girls around?

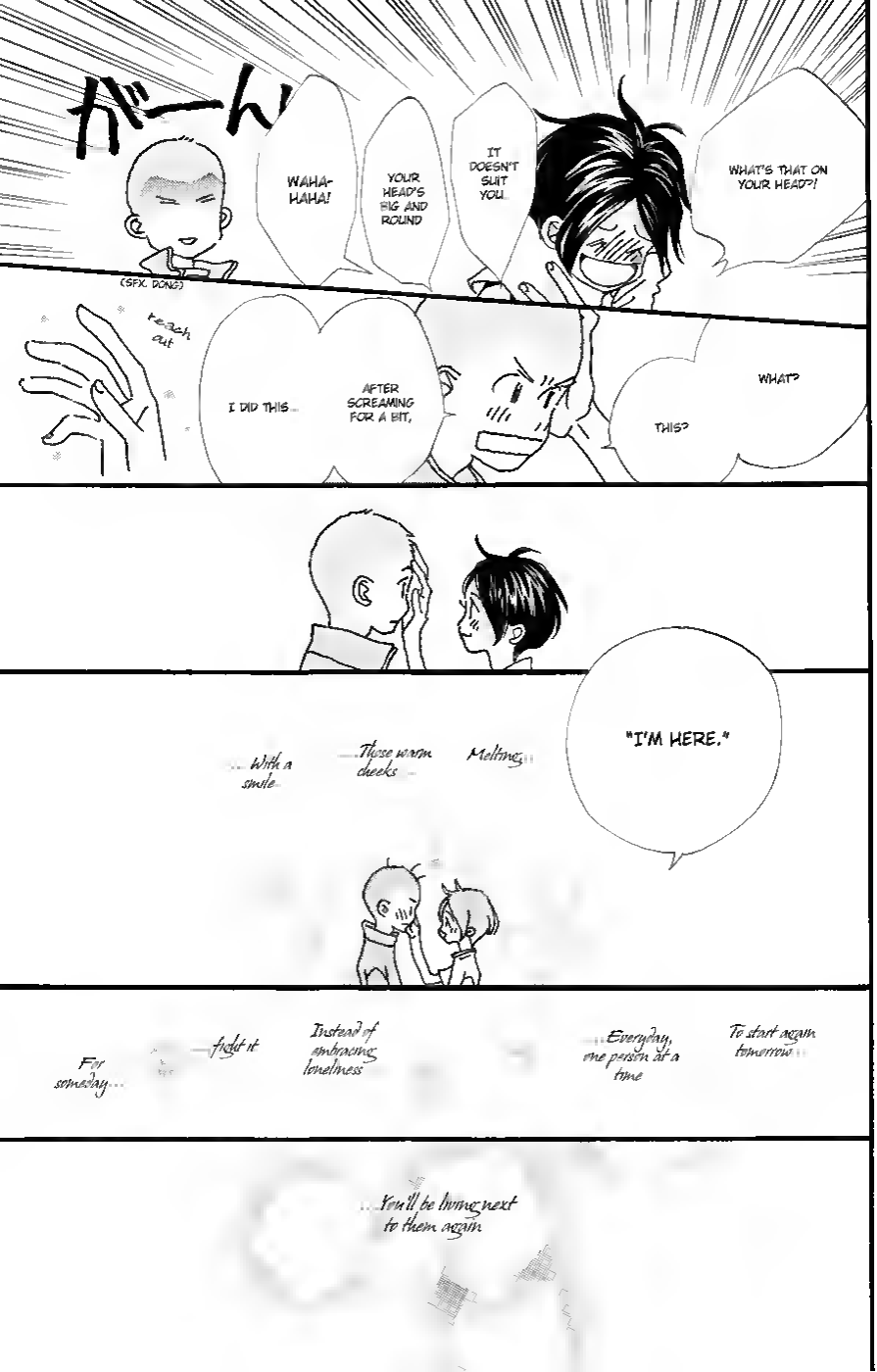
...
WHY ARE THEY TALKING ABOUT SUCH CHILDISH THINGS?
THOSE GIRLS...
ARE REALLY SNEAKY
Are you doing something really fun with them?
HEY,
I KNOW IT'S HARD STARTING A NEW CAREER, BUT...
...YOU CAN'T HELP BUT PICK FIGHTS WITH ME LIKE THIS.
IT'S NO ONE'S FAULT WE'RE BUSY AND CAN'T SEE EACH OTHER.
DO YOUR BEST AND BE PATIENT FOR A LITTLE WHILE.
sigh
HEY...
Maybe you are a bit heartless
I GIVE IN BECAUSE IT'S BETTER TO GIVE IN
I'M A GUY
I WANT YOU TO REACT TO MY PAMPERING INSTEAD OF BLOWING ME OFF WITH YOUR CANDID RESPONSE.

KAZU, WHAT'S THE REAL REASON YOU LOVE ME?
I THINK YOU'RE AT A NICE PLACE...
...BUT I WOULD THINK THAT BEING SEPARATED LIKE THIS WOULD AFFECT YOU TO SOME DEGREE
YOU'RE ALWAYS GOING AT YOUR OWN PACE. YOU DON'T MISS ME AT ALL.
BUT YOU DON'T ACT AFFECTED AT ALL
INSTEAD YOU TELL ME "I'M HERE" WITHOUT A DATE.
My confidence in you is waning...
SENPA--
CLICK
SENPAI?! HELLO?!
SILENCE
(SFX: WHACK)
AHHH!
DAH!
HEY! WHAT'S WRONG?
KAZU, YOU LEAVING?
HE'S WRONG!
WRONG
HUH?
KAZU?!


I'm a normal girl.
You're wrong. It's not like that, Senpai
I'm afraid I can't take my emotions and express my loneliness through words
I really do miss you
I'm just a girl like that
I think about how many kilometers there are to Osaka
I record the distance I run everyday
東京→大阪
大阪
To go down and stand in a city I don't know
BE CAREFUL, MISS.
...I'm jumping on a bus
And before I know it
I think about stuff like that while I'm running
EXCUSE ME!
I continue running
And then.

IS THIS THE WAY TO OSAKA?!
SNAP OUT OF IT!
GRIP
I'M LATE
TAXI!
TAT TAT TAT TAT TAT
AIRPORT PLE.
(SFX. CLACK)

たっ
たっ
すー
はく
たっ
たっ
すー
はく
(SFX TAT) (SFX PUFF) (SFX HUFF)
KA—
...
KAZU?!
GOAL!
BY GOAL
WHERE ARE
YOUR BAGS?!
DID YOU RUN ALL THE WAY FROM TOKYO ?
EHH?!
I MIGHT HAVE MADE IT TO NAMI.
I-IS THAT SO?!
THAT DOESN'T MATTER
I DIDN'T HAVE ENOUGH MONEY
I THOUGHT ABOUT RIDING IT BUT,
I CAME ACROSS AN OVERNIGHT BUS TO OSAKA.
SOMEHOW WHILE I WAS RUNNING AND CRYING
AFTER LAST NIGHT'S CONVERSATION
(SFX PFFFT)
...
KA
YOU'RE A RECKLESS PERSON.
MAN
SO I RAN THE WHOLE WAY


ガーン
WAHA-HAHA!
YOUR HEAD'S BIG AND ROUND
IT DOESN'T SUIT YOU
WHAT'S THAT ON YOUR HEAD?!
(SFX. DONG)
reach out
I DID THIS
AFTER SCREAMING FOR A BIT,
THIS?
WHAT?
"I'M HERE."
...With a smile
...Those warm cheeks
Melting...
For someday...
...fight it
Instead of embracing loneliness
...Everyday, one person at a time
To start again tomorrow...
...You'll be living next to them again

#Jsis@irchighway.net

J-sis Presents:

Ohitori-Sama Monogatari v01 ch05

Scanner: Melona

Translator: Sekushibijin84

Proofreader: Kassiek

Editor: Sekushibijin84

QCer: Roniz

Recuriting for Qcers and Editors comfortable with redraws

http://www.j-sis.net | http://www.j-sis.net/forum

おひとり様物語

— story of herself —

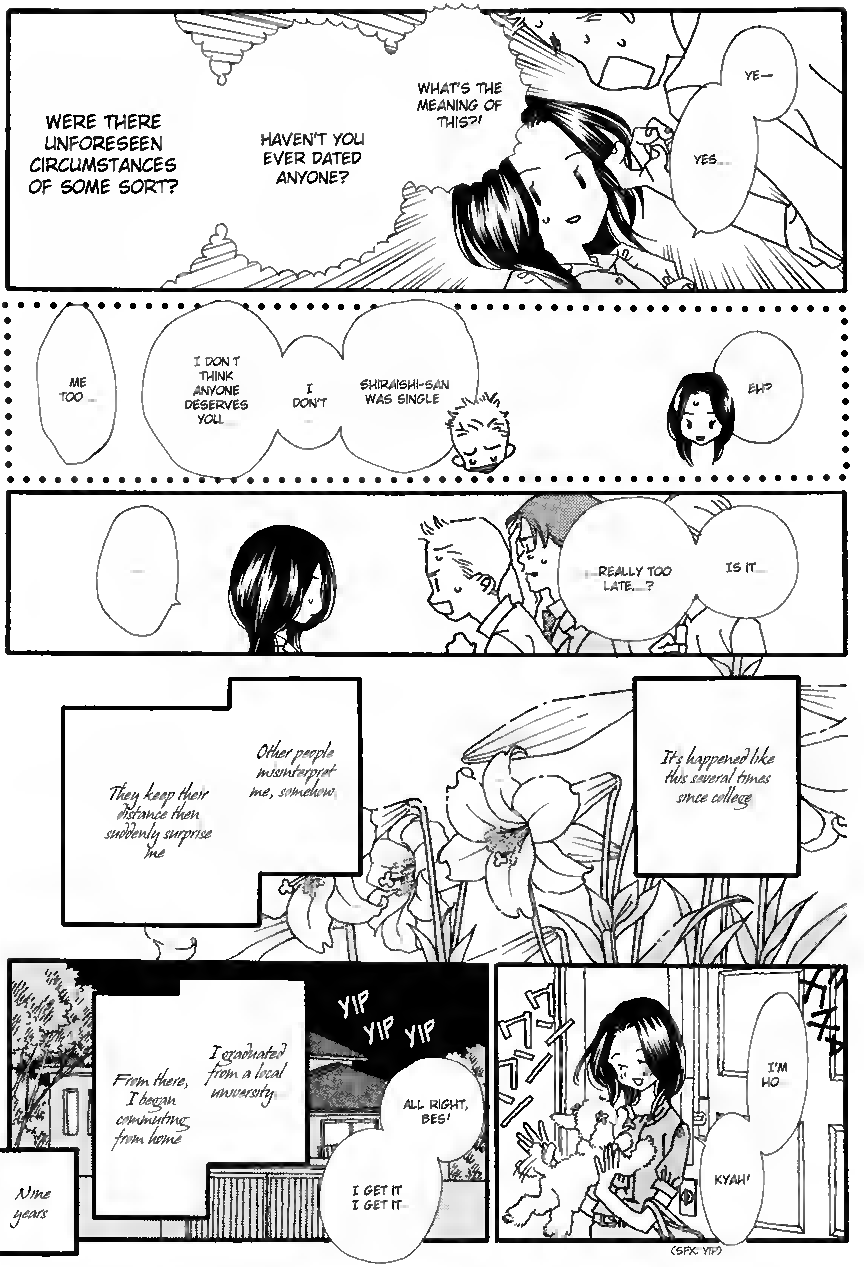
Chapter 5

story of herself

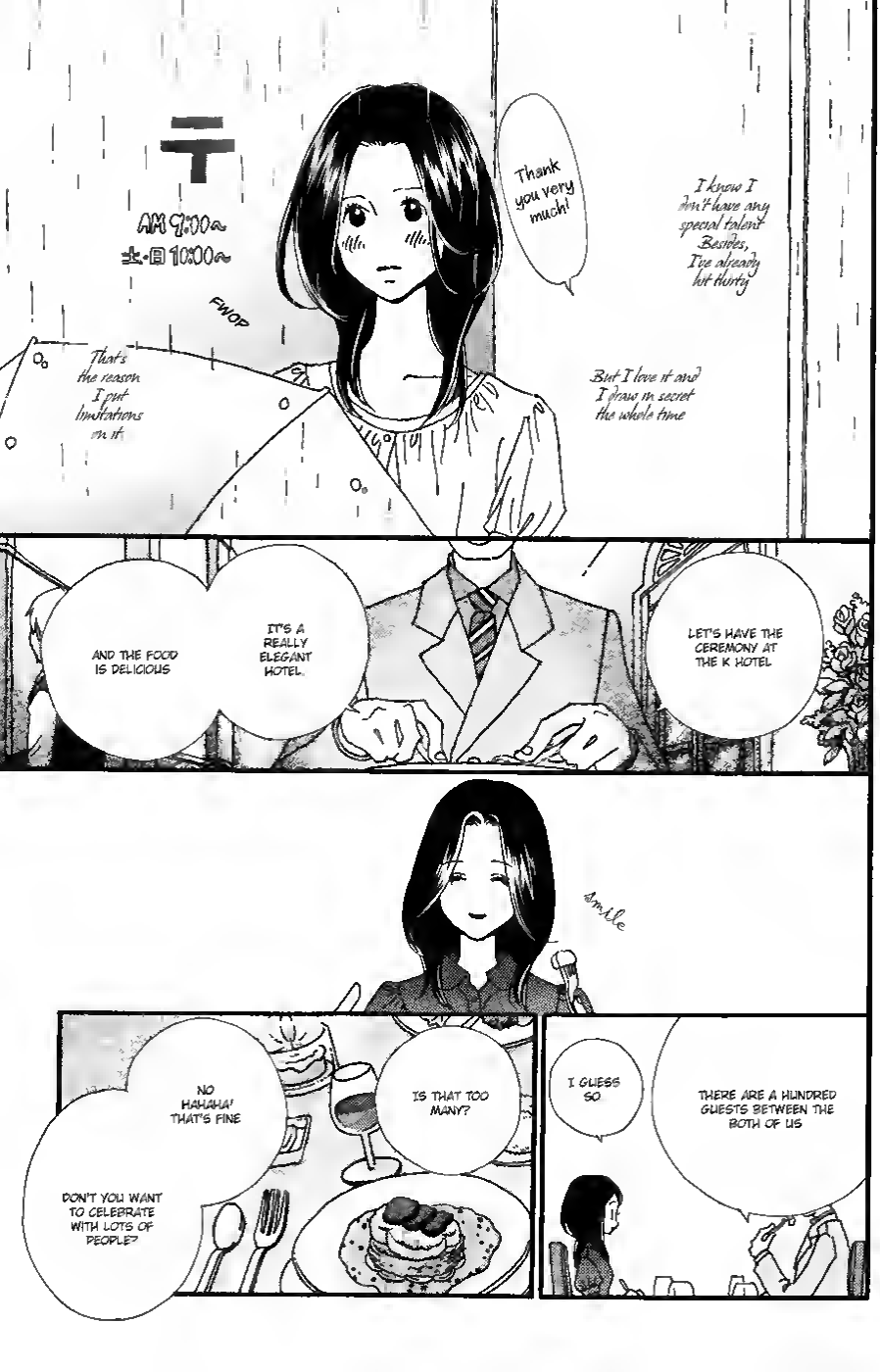
Shimoishi Yuriko, 31
Single
Interested in film festivals, playing with her dog, and cooking.
And
YUKIKO-SAN.
I SORT OF FELT LIKE FATE WAS CALLING TO US.
WHEN I MET YOU FOR THE FIRST TIME TODAY.
AH, YES?

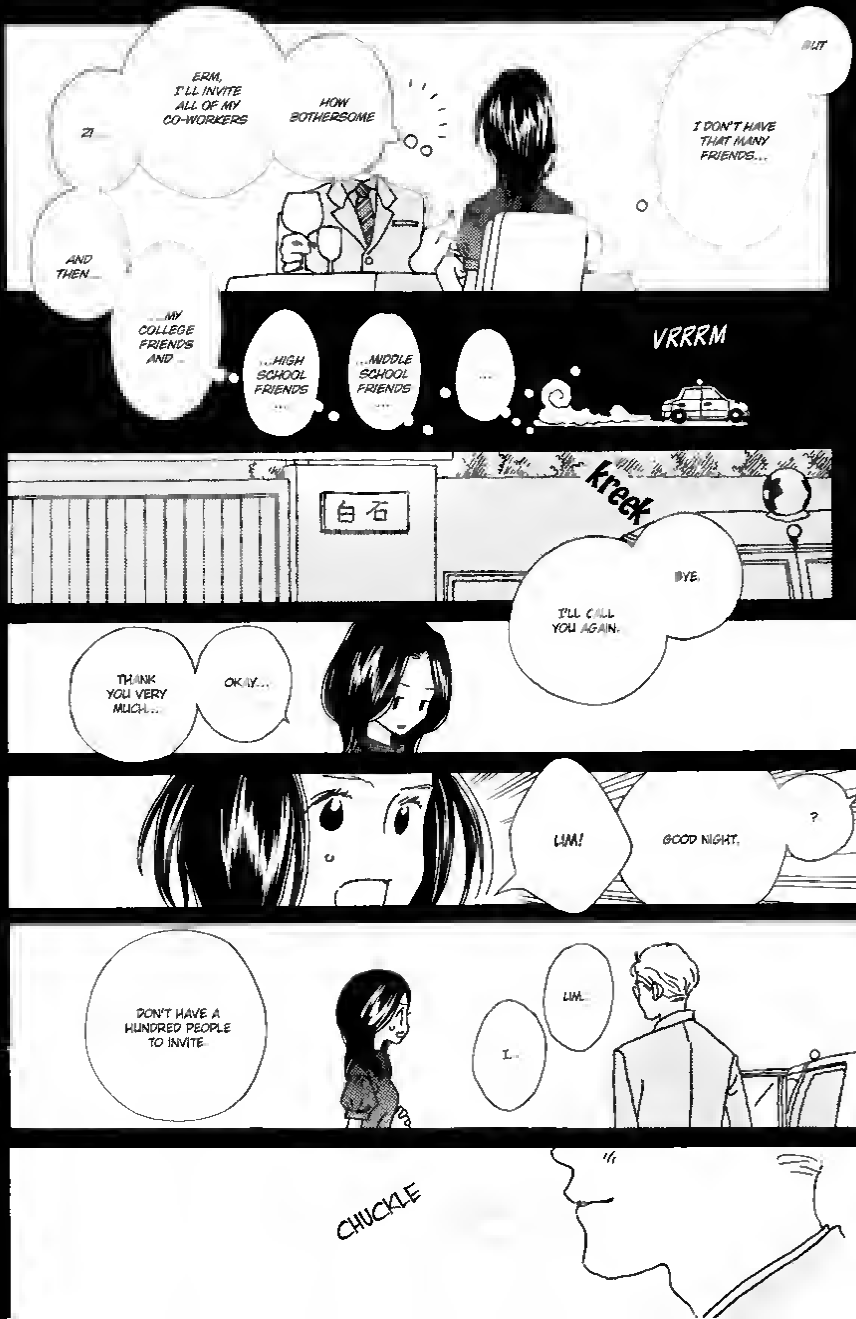
PLEASE MARRY ME.
RIGHT, NII-SAN, NEE-SAN?
LET'S DECIDE LET'S DO IT LIKE THAT. LET'S MARRY THEM
The omiai!
THAT'S GREAT. I DON'T THINK THERE'S ANYONE BETTER THAN KAWAMURA-SAN. AUNTY IS SO HAPPY
SO! HE'S CHOSEN SHIRAISHI-CHAN?!
NOTE: OMIAI IS ARRANGED MARRIAGE
RIGHT, SHIRAISHI-CHAN?!
NOT AT ALL! DECIDE, DECIDE
YEAH
IF IT'S OKAY WITH YURIKO
...This was the best option
...For a normal woman like me
About half a month ago...
YEAH

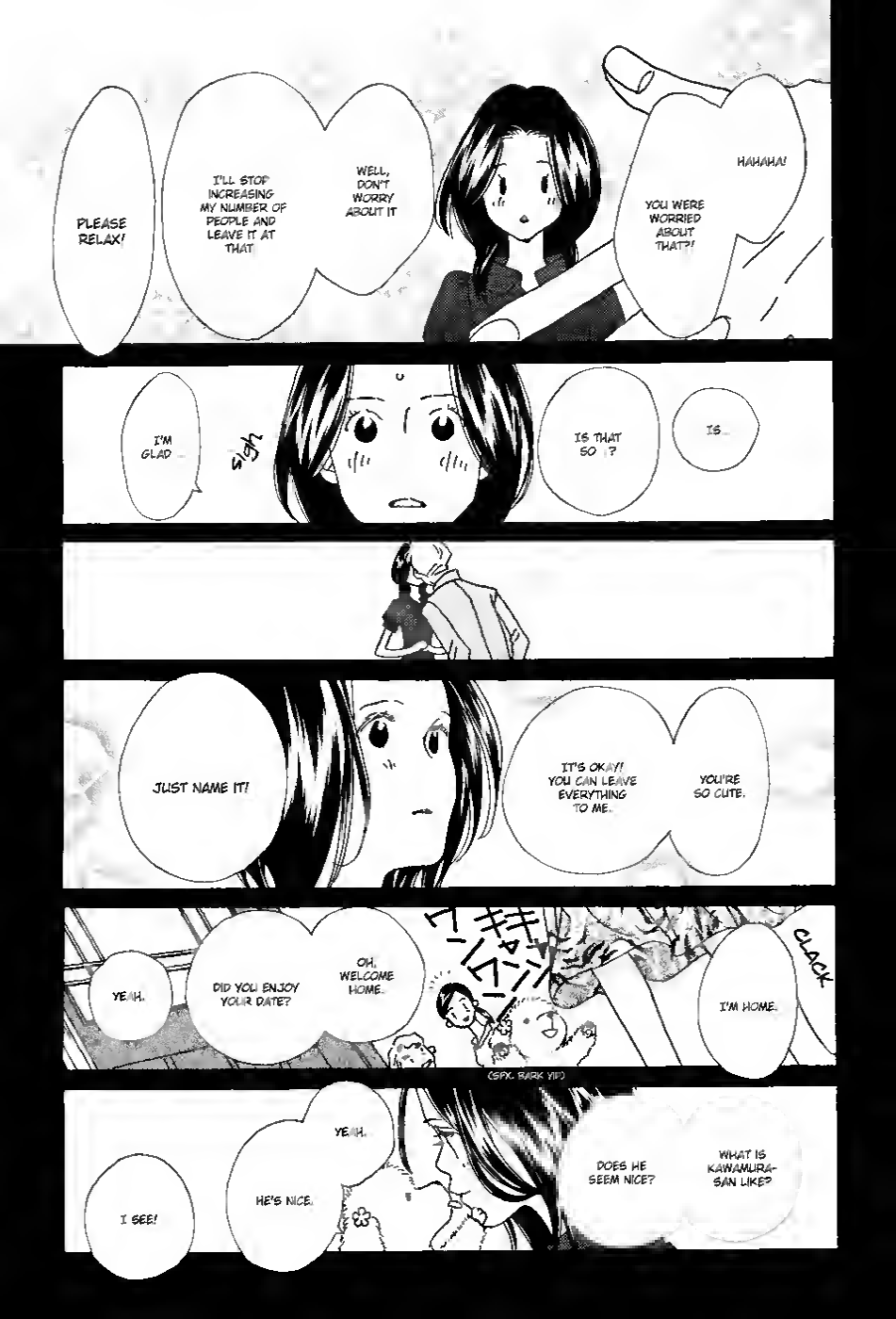
I'm done for the day
Shiraishi Yuriko, 31
SHIRAISHI-SAN
information
I was single until two and half months ago
See you!
UM...
...IS IT TRUE YOU'RE QUITTING BECAUSE YOU'RE GETTING MARRIED?!
HUH?
?
GO ON
YES?
WHAT'S WITH YOU?
THERE'S NO ONE LIKE THAT IN YOUR CLASS, HUH?
I HEARD HE WAS REALLY LOADED, TOO!
KYAH! I KNEW IT!
OH
...YES
...YOU AGREED TO AN ARRANGED MARRIAGE?
My class

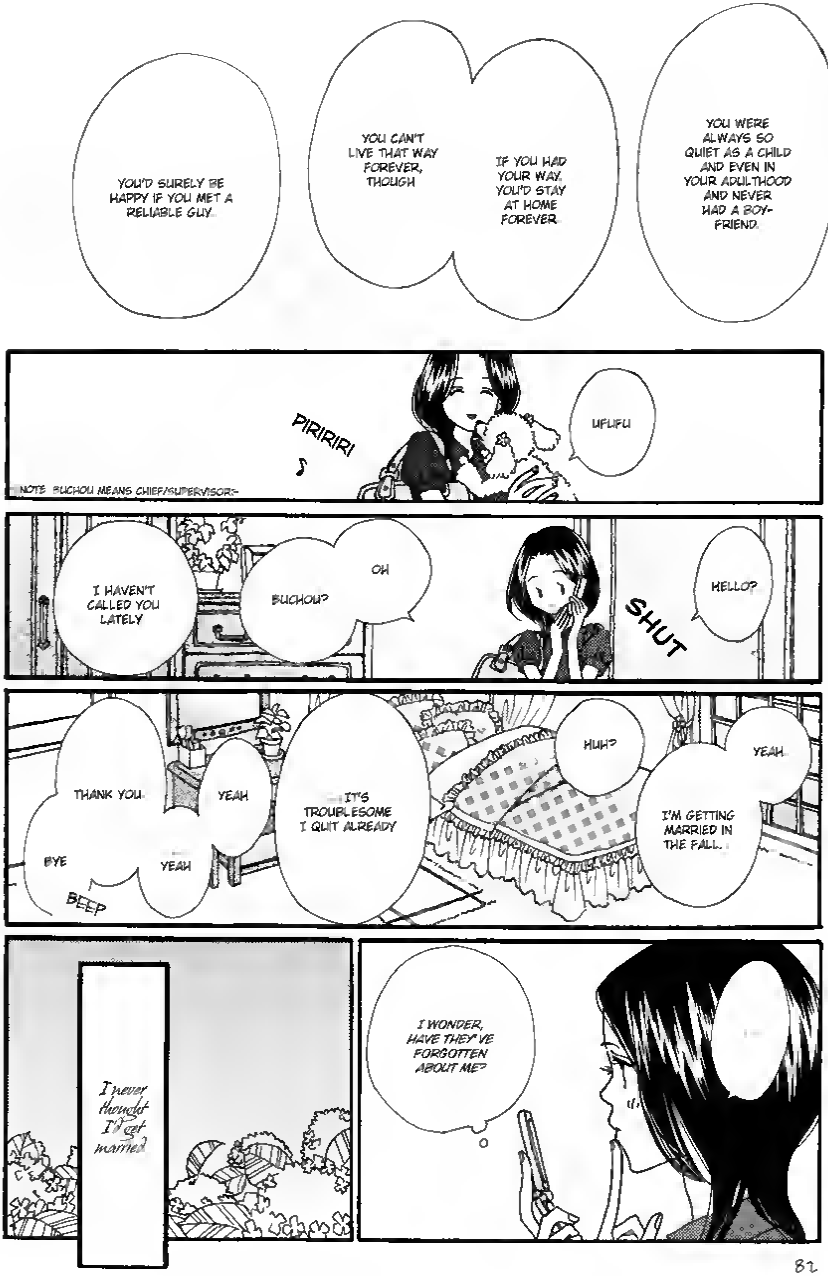

WERE THERE UNFORESEEN CIRCUMSTANCES OF SOME SORT?
HAVEN'T YOU EVER DATED ANYONE?
WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
YE—
YES...
ME TOO...
I DON'T THINK ANYONE DESERVES YOU...
I DON'T...
SHIRAISHI-SAN WAS SINGLE
EH?
...
...REALLY TOO LATE...?
IS IT...
They keep their distance then suddenly surprise me
Other people misinterpret me, somehow
It's happened like this several times since college
Nine years
From there, I began commuting from home
I graduated from a local university
YIP YIP YIP
ALL RIGHT, BES!
I GET IT I GET IT
I'M HO
KYAH!
(SFX: YIP)

I NEVER THOUGHT I'D MARRY.
I thought the time would never come when I'd have to decide on marriage
I couldn't imagine myself working at a company ten years ago
My parents worried...
I've thought that since I was a child
About me being an only child
PULL
And then...
...After that...
(And comedies.)
Only interested in film festivals, playing with my dog, and cooking.
Ordinarily, I'm...
FFT
CHUCKLE CHUCKLE
rustle
I've only...
...really drawn it once.
It's all about the shoujo manga.
I'LL PEN IN PAGE ONE, LATER...


Thank you very much!
I know I don't have any special talent. Besides, I've already lost thirty
But I love it and I draw in secret the whole time
FWOP
That's the reason I put limitations on it.
AND THE FOOD IS DELICIOUS
IT'S A REALLY ELEGANT HOTEL.
LET'S HAVE THE CEREMONY AT THE K HOTEL
smile
NO HAHAHA' THAT'S FINE
IS THAT TOO MANY?
DON'T YOU WANT TO CELEBRATE WITH LOTS OF PEOPLE?
I GUESS SO
THERE ARE A HUNDRED GUESTS BETWEEN THE BOTH OF US

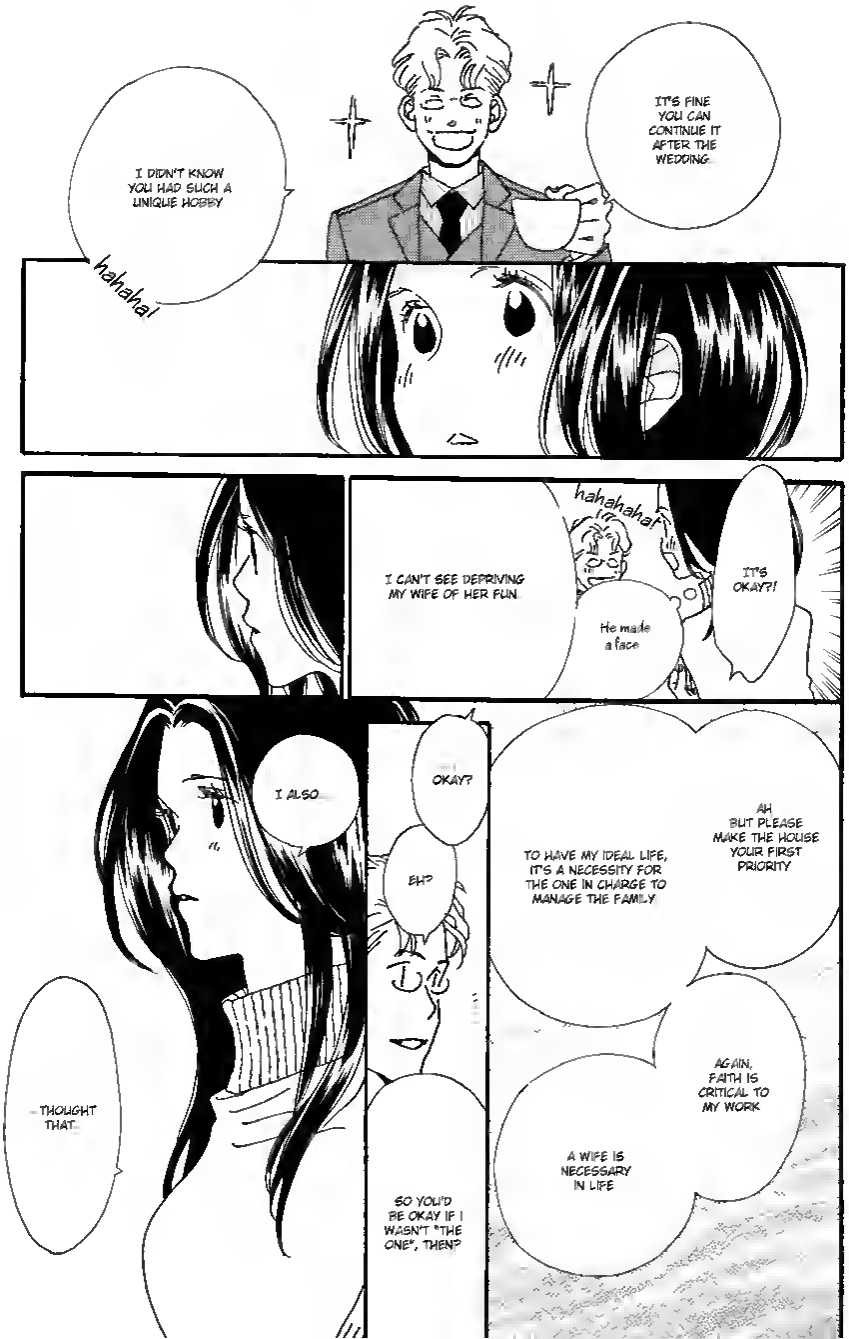

HOW BOTHERSOME
ERM, I'LL INVITE ALL OF MY CO-WORKERS
ZI...
AND THEN...
...MY COLLEGE FRIENDS AND...
...HIGH SCHOOL FRIENDS...
...MIDDLE SCHOOL FRIENDS...
...
BUT I DON'T HAVE THAT MANY FRIENDS...
VRRRM
白石
kreek
BYE.
I'LL CALL YOU AGAIN.
OKAY...
THANK YOU VERY MUCH...
LIM!
GOOD NIGHT.
?
DON'T HAVE A HUNDRED PEOPLE TO INVITE
I...
LIM...
CHUCKLE


PLEASE RELAX!
I'LL STOP INCREASING MY NUMBER OF PEOPLE AND LEAVE IT AT THAT
WELL, DON'T WORRY ABOUT IT
HAHAHA!
YOU WERE WORRIED ABOUT THAT?!
I'M GLAD...
SIGH
IS THAT SO...?
IS...
JUST NAME IT!
IT'S OKAY! YOU CAN LEAVE EVERYTHING TO ME.
YOU'RE SO CUTE.
YE..H.
DID YOU ENJOY YOUR DATE?
OH, WELCOME HOME.
CLACK
I'M HOME.
(SFX. RARK YIP)
YE..H.
HE'S NICE.
I SEE!
DOES HE SEEM NICE?
WHAT IS KAWAMURA-SAN LIKE?

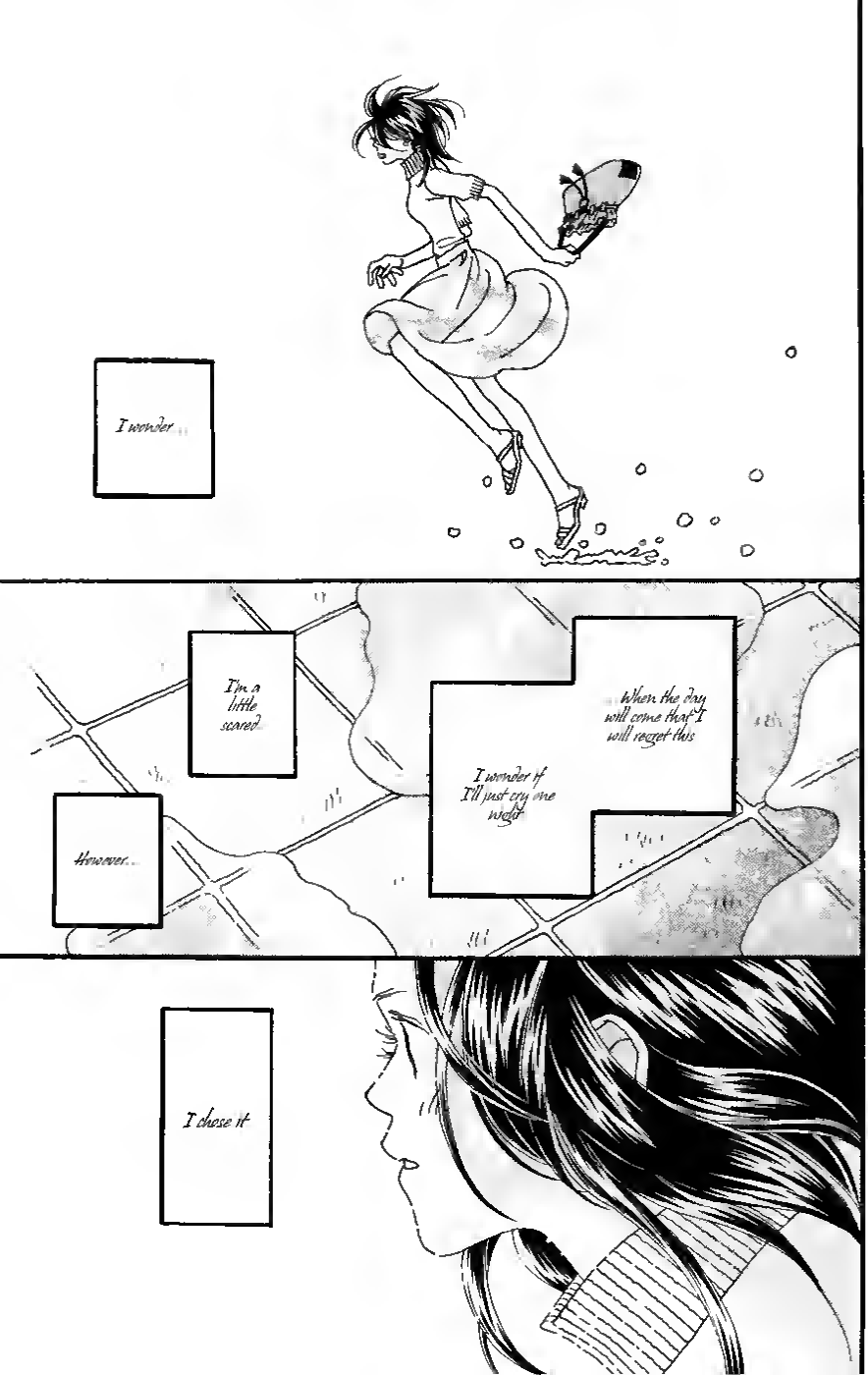

YOU'D SURELY BE HAPPY IF YOU MET A RELIABLE GUY.
YOU CAN'T LIVE THAT WAY FOREVER, THOUGH
IF YOU HAD YOUR WAY, YOU'D STAY AT HOME FOREVER.
YOU WERE ALWAYS SO QUIET AS A CHILD AND EVEN IN YOUR ADULTHOOD AND NEVER HAD A BOY-FRIEND.
PIRIRIRI
UFUFU
NOTE: BUCHOU MEANS CHIEF/SUPERVISOR
I HAVEN'T CALLED YOU LATELY
BUCHOU?
OH
HELLO?
SHUT
THANK YOU.
YEAH
BYE
YEAH
BEEP
IT'S TROUBLESOME I QUIT ALREADY
HUH?
YEAH.
I'M GETTING MARRIED IN THE FALL.
I never thought I'd get married
I WONDER, HAVE THEY'VE FORGOTTEN ABOUT ME?

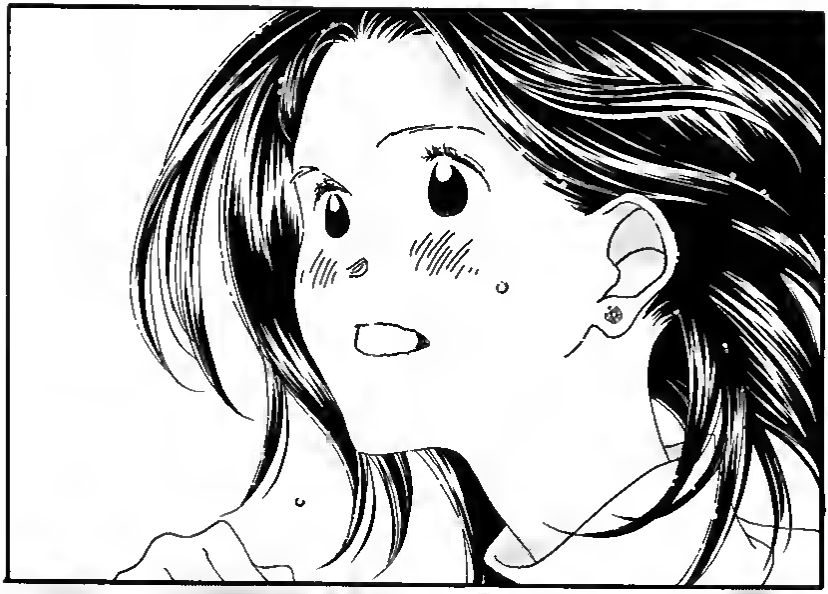
~NOTE: MAGAZINE SAYS "MANGA ACADEMY" AND HER NAME IS THE MIDDLE BOX ON THE LEFT PAGE.~

SHIRAISHI SAN
YOUR FIRST COMPILATION STILL ISN'T EXACTLY DEBUT MATERIAL
BUT IT SEEMS INTERESTING
I'VE BEEN THINKING ABOUT IT
I'M THE ONE IN CHARGE SO
COULD YOU DRAW 2 OR 3 MORE?
I WANT TO READ YOUR WORK AGAIN
Mental shriek
HYAAAH!
MUFFLE
(SFX: THUMP)
WHAT SHOULD I DO?
HE SAYS MY MANGA IS INTERESTING!
BUT HE SAYS HE WANTS TO READ IT AGAIN.
NO I'M NOT ANYWHERE NEAR THE SKILL LEVEL.
I DECIDED TO GIVE UP ON MANGA
WHAT DO I DO ABOUT GETTING MARRIED?


I DIDN'T KNOW YOU HAD SUCH A UNIQUE HOBBY
hahaha!
IT'S FINE YOU CAN CONTINUE IT AFTER THE WEDDING
I CAN'T SEE DEPRIVING MY WIFE OF HER FUN
hahahaha!
He made a face
IT'S OKAY?!
I ALSO
OKAY?
EH?
THOUGHT THAT
SO YOU'D BE OKAY IF I WASN'T "THE ONE", THEN?
TO HAVE MY IDEAL LIFE, IT'S A NECESSITY FOR THE ONE IN CHARGE TO MANAGE THE FAMILY
AH BUT PLEASE MAKE THE HOUSE YOUR FIRST PRIORITY
AGAIN, FAITH IS CRITICAL TO MY WORK
A WIFE IS NECESSARY IN LIFE

I'M SORRY.
EH?
AH
(SFX: CLATTER)
TURN
!
千円
1000
THIS ONE TOO...
WHY?
...
Thanks for coming!
KREEK
SLAM
(SFX: SLUMP)


I wonder...
I'm a little scared...
...when the day will come that I will regret this
I wonder if I'll just cry one night
However...
I chose it



Wonderful.

#Jsis@IRCHIGHWAY.NET

J-sis Presents:

Ohitori-Sama Monogatari v01 ch06

Scanner: Melona

Translator: Sekushibijin84

Proofreader: Kassiek

Editor: Sekushibijin84

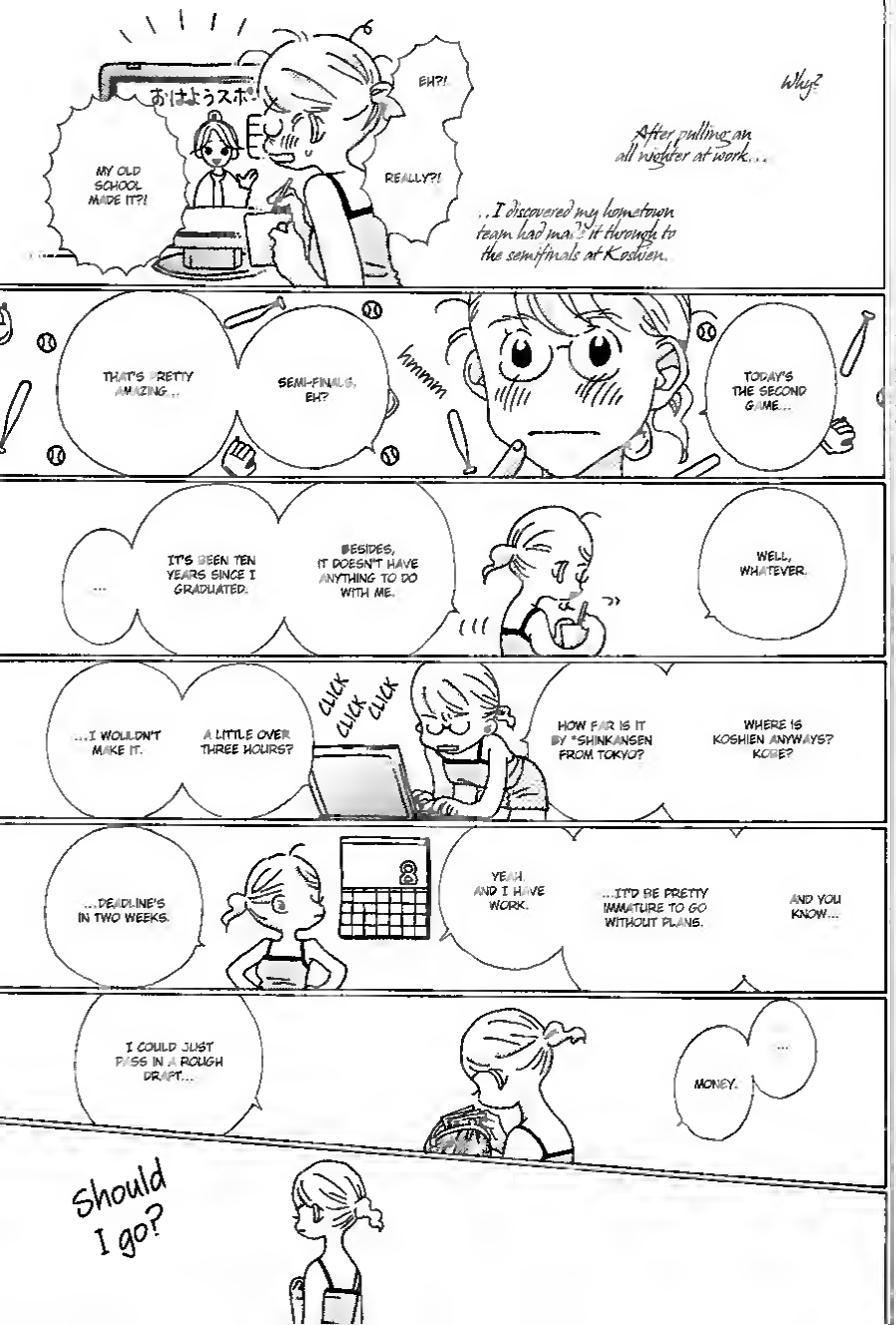
QCer: Roniz

Recuriting for Qcers and Editors comfortable with redraws

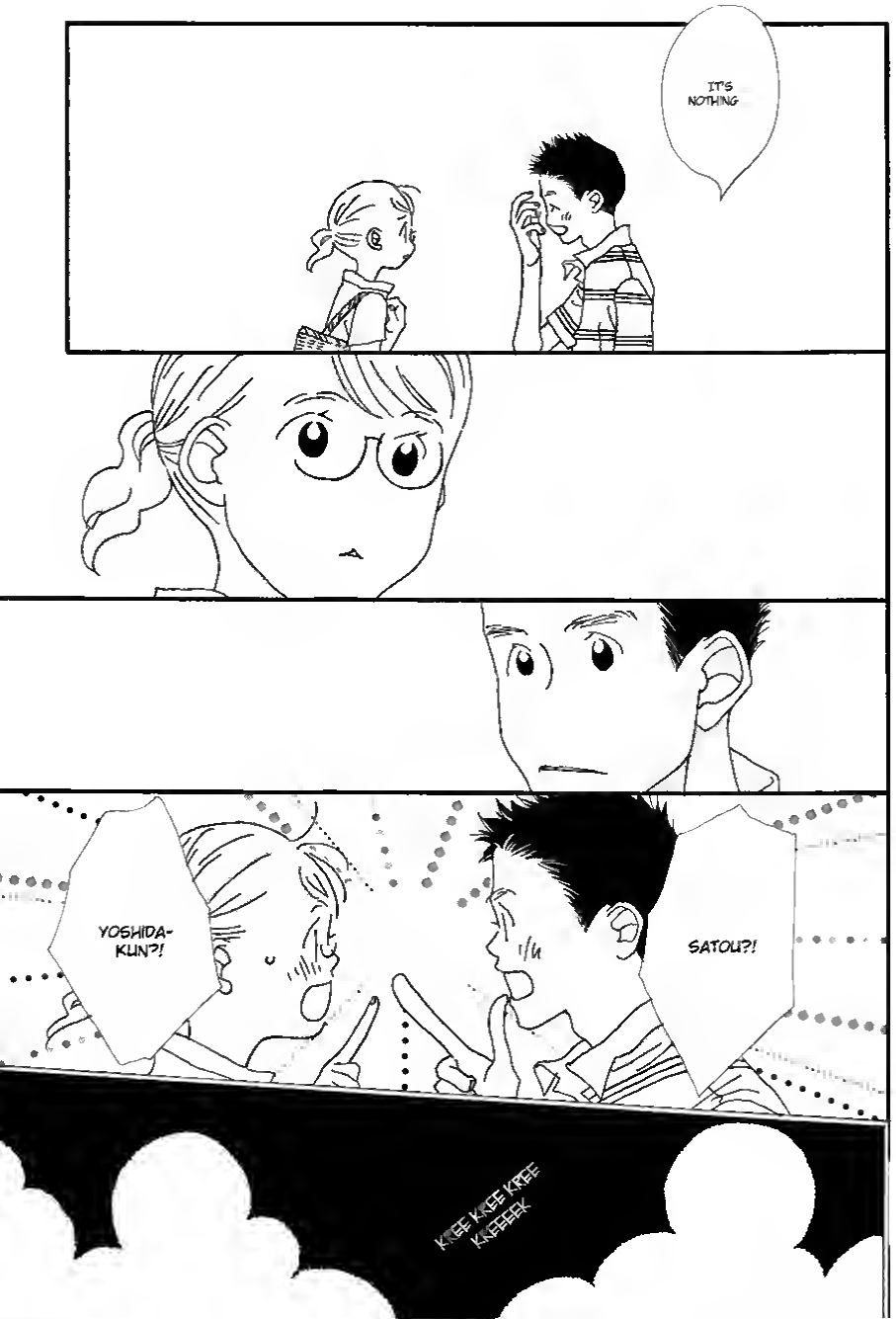
HTTP://WWW.J-SIS.NET | HTTP://WWW.J-SIS.NET/FORUM

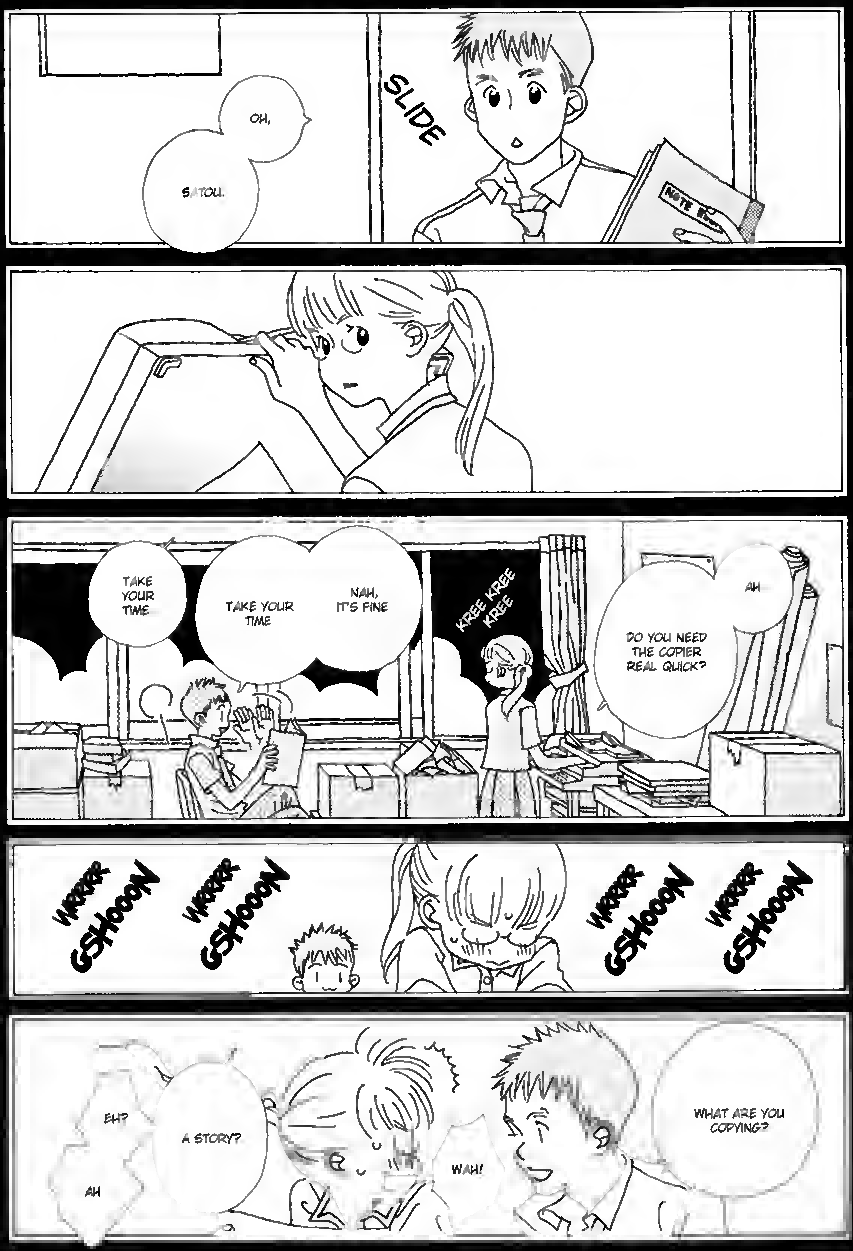
Data
name : Tae Sato
age : 28
job : Writer
Chapter 6
story of herself

Satou Tae.
28, writer.
Single since college graduation.
At the moment I'm...
CHEER CHEER CHEER CHEER
It's suddenly quiet...
CREEEEK CREEEEK CREEEEK CREEEEK
At... Koshien Stadium.
阪神甲子園球場

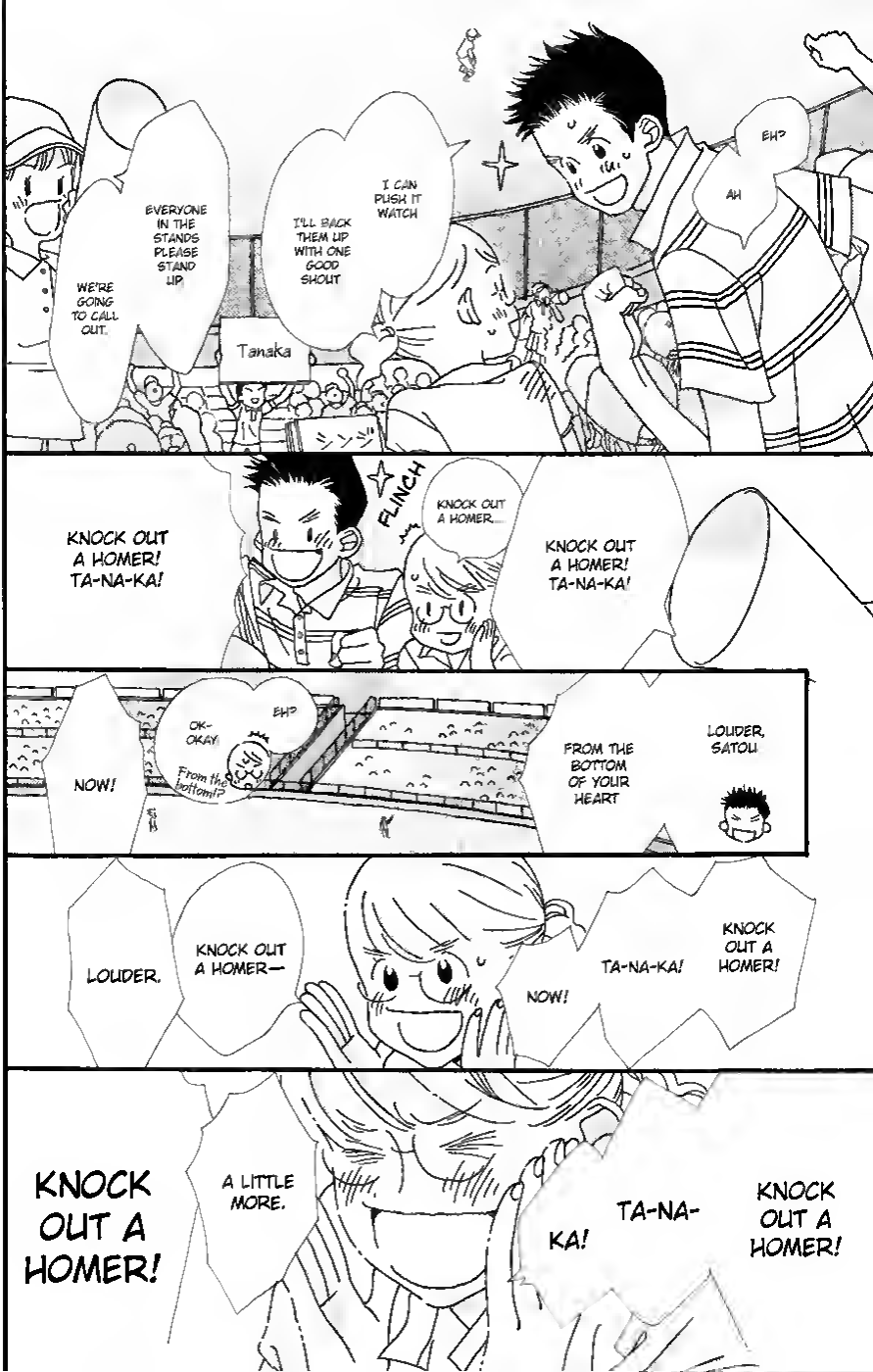

おはようスポ
EH?!
MY OLD SCHOOL MADE IT?!
REALLY?!
Why?
After pulling an all nighter at work...
...I discovered my hometown team had made it through to the semifinals at Koshien.
THAT'S PRETTY AMAZING...
SEMI-FINALS, EH?
hmmmm
TODAY'S THE SECOND GAME...
*NOTE. SHINKANSEN IS A SUPER TRAIN THAT RUNS THROUGHOUT JAPAN *
...
IT'S BEEN TEN YEARS SINCE I GRADUATED.
BESIDES, IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH ME.
WELL, WHATEVER.
...I WOULDN'T MAKE IT.
A LITTLE OVER THREE HOURS?
CLICK CLICK CLICK
HOW FAR IS IT BY *SHINKANSEN FROM TOKYO?
WHERE IS KOSHIEN ANYWAYS? KOBE?
...DEADLINE'S IN TWO WEEKS.
YEAH AND I HAVE WORK.
...IT'D BE PRETTY IMMATURE TO GO WITHOUT PLANS.
AND YOU KNOW...
I COULD JUST PASS IN A ROUGH DRAFT...
...
MONEY.
Should I go?

行っちゃう？
TO SHIN-OSAKA!!
paaaaah
(NOTE: SHIN-OSAKA IS THE TRAIN STATION IN OSAKA FOR THE SHINKANSEN.)
(TEXT: SHOULD I GO?)
IT FEELS LIKE A WEIGHT HAS BEEN LIFTED OFF MY SHOULDERS...
ドキ ドキ ドキ
AM I... ...NOT BEING AMAZING TODAY?
(SFX: THUMP)
Several hours, after watching the news...
...I'd not only just seen it on TV, but I was at Koshien.
MORNING
IT'S BUSY HERE
I'M A WOMAN WHO CAN JUGGLE WORK AND PLAY!
Ohhh
THIS DECISIVE-NESS ''
ECONOMIC STRENGTH ''
YEAH! I'M AMAZING!!
Hearing all these people at Koshien makes (Sarcastic me!) me miss my hometown (Liar)
AHH! THOSE UNIFORMS!!
LET'S GET SOME WATER
WANT TO GO BUY IT INSIDE?
WAH!
(SFX: WHACK)
I'M SO EXCITED!!
THIS IS SO FUN!
AH, IT'S OKAY.
I-I'M SO SORRY!

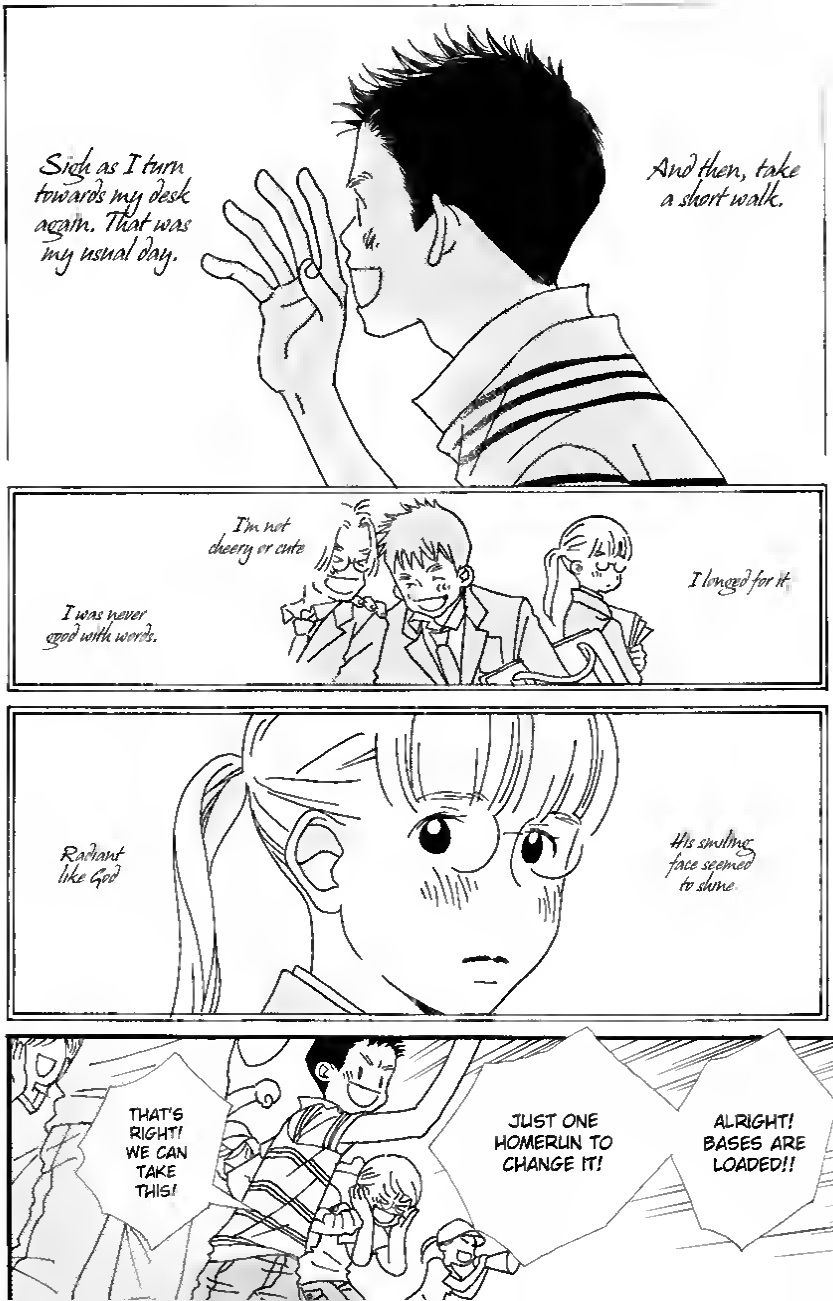

IT'S NOTHING
YOSHIDA-KUN?!
SATOU?!
KREE KREE KREE KREEEEK

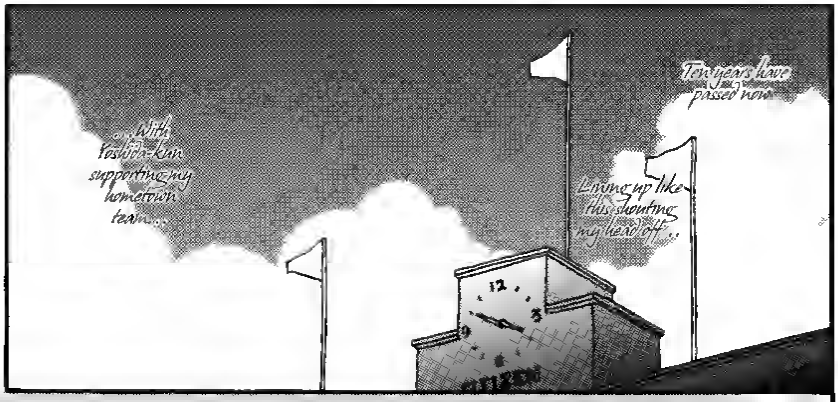

OH,
SHITOU.
SLIDE
NOTE
TAKE YOUR TIME.
TAKE YOUR TIME
NAH, IT'S FINE
KREE KREE KREE
AH
DO YOU NEED THE COPIER REAL QUICK?
WHOOOSH
WHOOOSH
WHOOOSH
WHOOOSH
EH?
AH
A STORY?
WAH!
WHAT ARE YOU COPYING?

YOU'RE IN THE LITERATURE CLUB?
HUH?
THE
THE LITERATURE CLUB'S BULLETIN...
IS THAT SO?
To self
HE'S THE ONE PERSON I HOPED WOULDN'T FIND OUT THAT I WAS OTAKU.
OH NO, HE FOUND OUT.
...YES...
YOU'RE ALWAYS WRITING SOMETHING, HUH?
HM?
(SFX. WHACK)
STAND UP! STAND UP!
HEY, SATOU!
He was my first love


EVERYONE IN THE STANDS PLEASE STAND UP.
WE'RE GOING TO CALL OUT.
I'LL BACK THEM UP WITH ONE GOOD SHOUT
I CAN PUSH IT WATCH
Tanaka
EH?
AH
KNOCK OUT A HOMER! TA-NA-KA!
FLINCH
KNOCK OUT A HOMER...
KNOCK OUT A HOMER! TA-NA-KA!
NOW!
OK-OKAY
EH?
From the bottom!?
FROM THE BOTTOM OF YOUR HEART
LOUDER, SATOU
LOUDER.
KNOCK OUT A HOMER—
NOW!
TA-NA-KA!
KNOCK OUT A HOMER!
KNOCK OUT A HOMER!
A LITTLE MORE.
TA-NA-KA!
KNOCK OUT A HOMER!

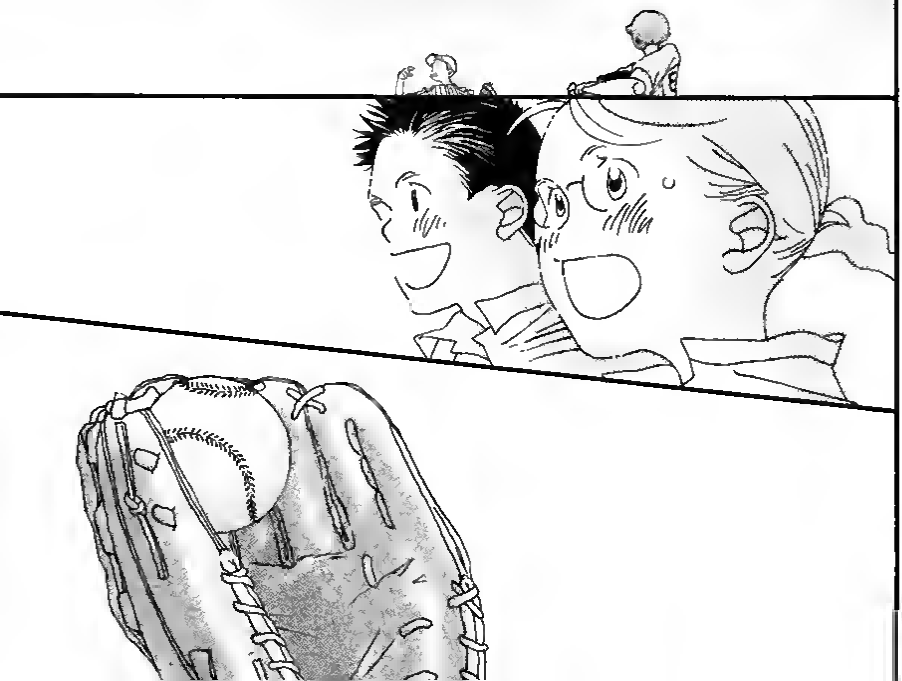
kra
k
ALRIGHT!!
(SFX: WAAAH)
YEAH, YEAH!
PAT
PAT
RIGHT, SATOU?!!
AWESOME! HE HIT IT!!
What is happening?
What is this?
Ouuu
YEAH, YEAH
...Watching afternoon TV while eating in my room.
That's perhaps true
On a normal day today I would be..


Sigh as I turn towards my desk again. That was my usual day.
And then, take a short walk.
I'm not cheery or cute
I longed for it
I was never good with words.
Radiant like God
His smiling face seemed to shine
THAT'S RIGHT! WE CAN TAKE THIS!
JUST ONE HOMERUN TO CHANGE IT!
ALRIGHT! BASES ARE LOADED!!



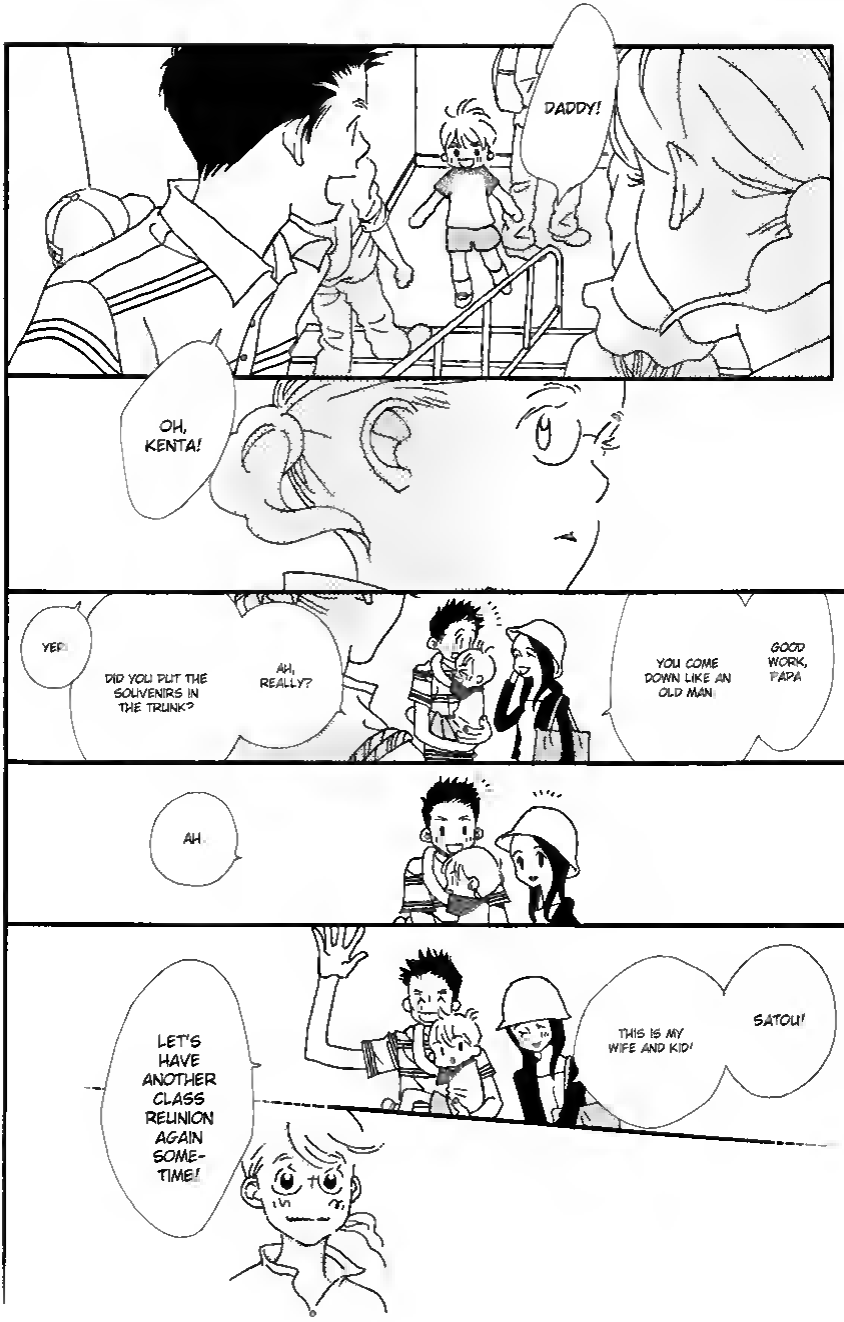
PING

...Is like a dream

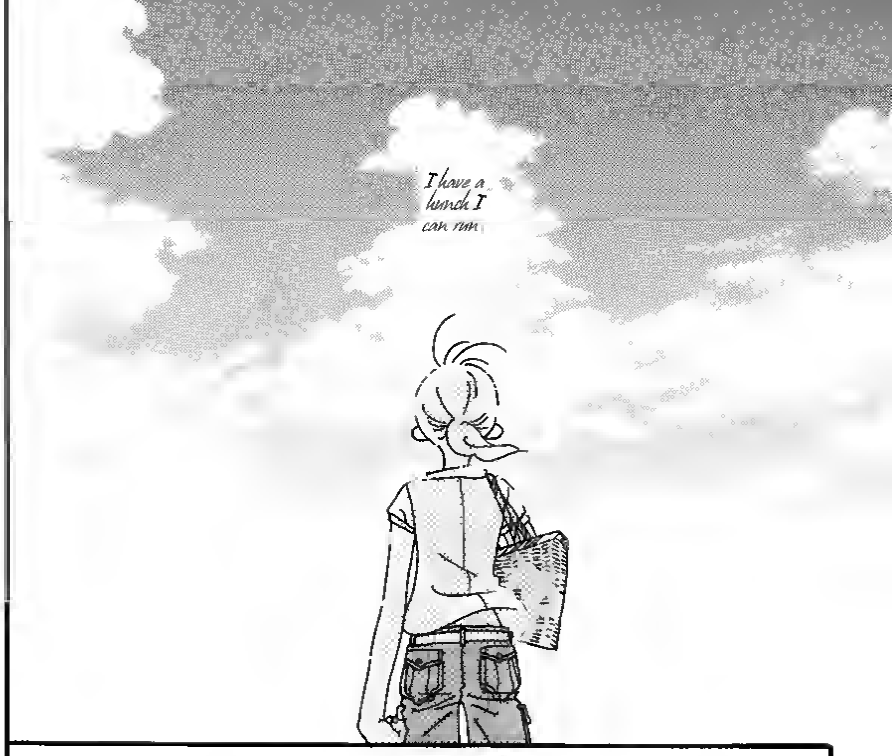


wa
aa
h
Argh
We lost
Good job!
YEAH!
WELL, THEY DID THEY'RE BEST
IT WAS REALLY EXCITING.
I'VE NEVER SCREAMED, "KNOCK OUT A HOMER," IN MY LIFE.
YEAH AHAHA
CLAP
CLAP
CLAP
AHH
I'M GLAD I DECIDED TO COME!
YEAH!
ME TOO!
YEAH

Ah
SATOU, WHAT DO YOU DO?
That's right.
The slow return to reality...
Deadline
THUMP
WELL, GOING HOME?
EHHH?!
I'M KIND OF A WRITER...
AH...
EH...?
THAT'S RIGHT! YOU WERE ALWAYS WRITING!
THAT'S SO COOL!
THAT'S AMAZING!
What is he doing now?
WHAT ABOUT YOU...?
UM!
WHERE DOES HE LIVE?
DOES HE HAVE A LOVER?!
IF IT'S OKAY, DO YOU LIKE TO—
DADDY!


DADDY!
OH, KENTA!
YEP.
DID YOU PUT THE SOUVENIRS IN THE TRUNK?
AH, REALLY?
YOU COME DOWN LIKE AN OLD MAN.
GOOD WORK, PAPA
AH.
SATOU!
THIS IS MY WIFE AND KID!
LET'S HAVE ANOTHER CLASS REUNION AGAIN SOME-TIME!

KA
RAK
YEAH.
TO THE INNER WHITE LINE—
...Won't happen quite so soon
A sudden homerun...
KOSHIEN
...I'm glad
But...
BEING AN ADULT ISN'T ALL BAD.



I'll do my best.

Thanks with love

足羽かつみさま

岩清水ゆさびさま

魚渕あかりさま

加藤すずさま

工藤郁弥さま

長谷川潤さま

松本夏実さま

森ゆきえさま

吉崎凪さま

渡辺わかなさま

販売までの作業に
携わって下さった皆さま

担当　たまさま
　　ホリカーさま

装丁　松田さま

そして読者の皆さま

2008年 9月吉日

#Jsis@irchighway.net

J-sis Presents:

Ohitori-Sama Monogatari v01 ch08

Scanner: Melona

Translator: Sekushibijin84

Proofreader: Kassiek

Editor: Sekushibijin84

QCer: Roniz

Recruiting for Qcers and Editors comfortable with redraws

http://www.j-sis.net | http://www.j-sis.net/forum

Chapter 7

story of herself

おひとり様物語

— story of herself —

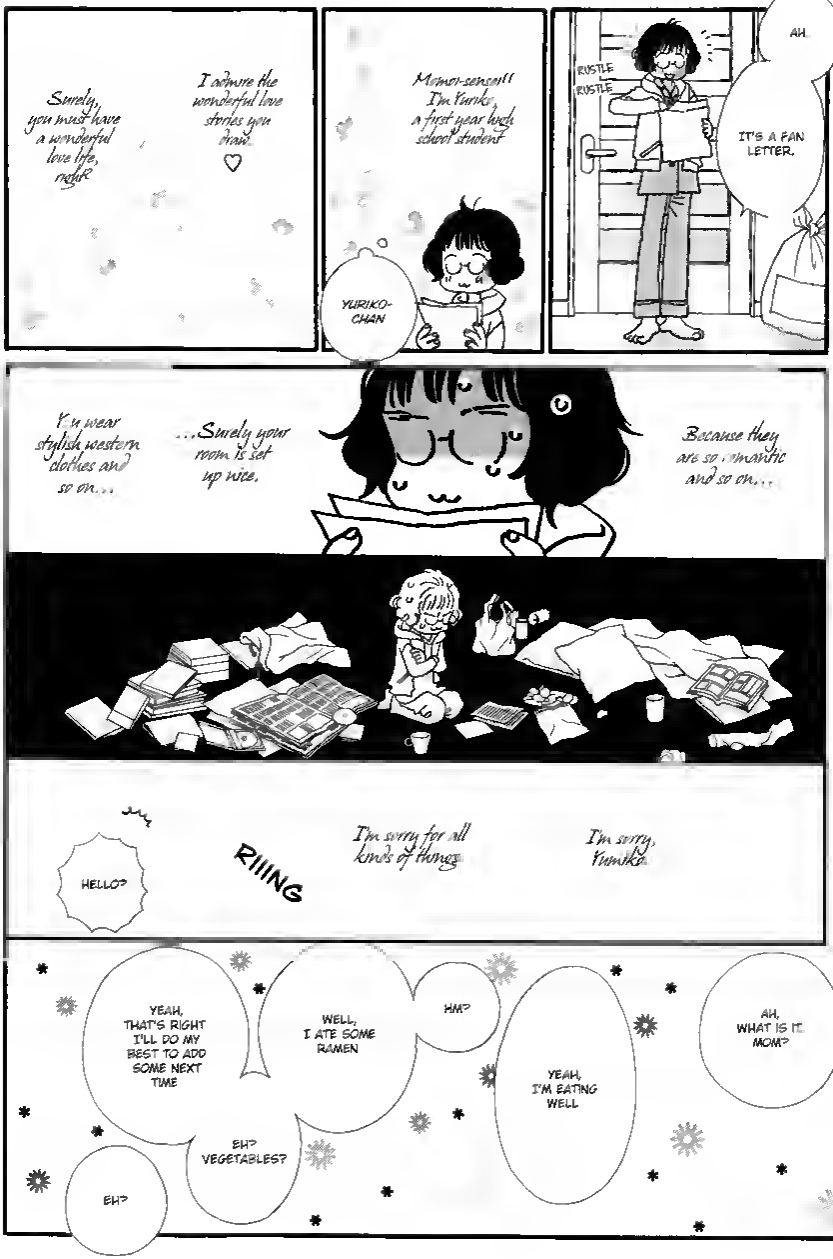
Single.
Momoi Onka, 29.
Shoujo mangaka.
...It looks like I'm just lying down, but there's a story running through my head.
In the middle of work...
At first it seems like I'm sleeping, but my brain is in overdrive.
RUMI
Ditto.
Even now
My eyes are looking at the plate, but pictures are flowing through my head.
This is also part of work.
...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'M WORKING, NOT SLEEPING!
W-WORKING HARD
AH?!
EH?!

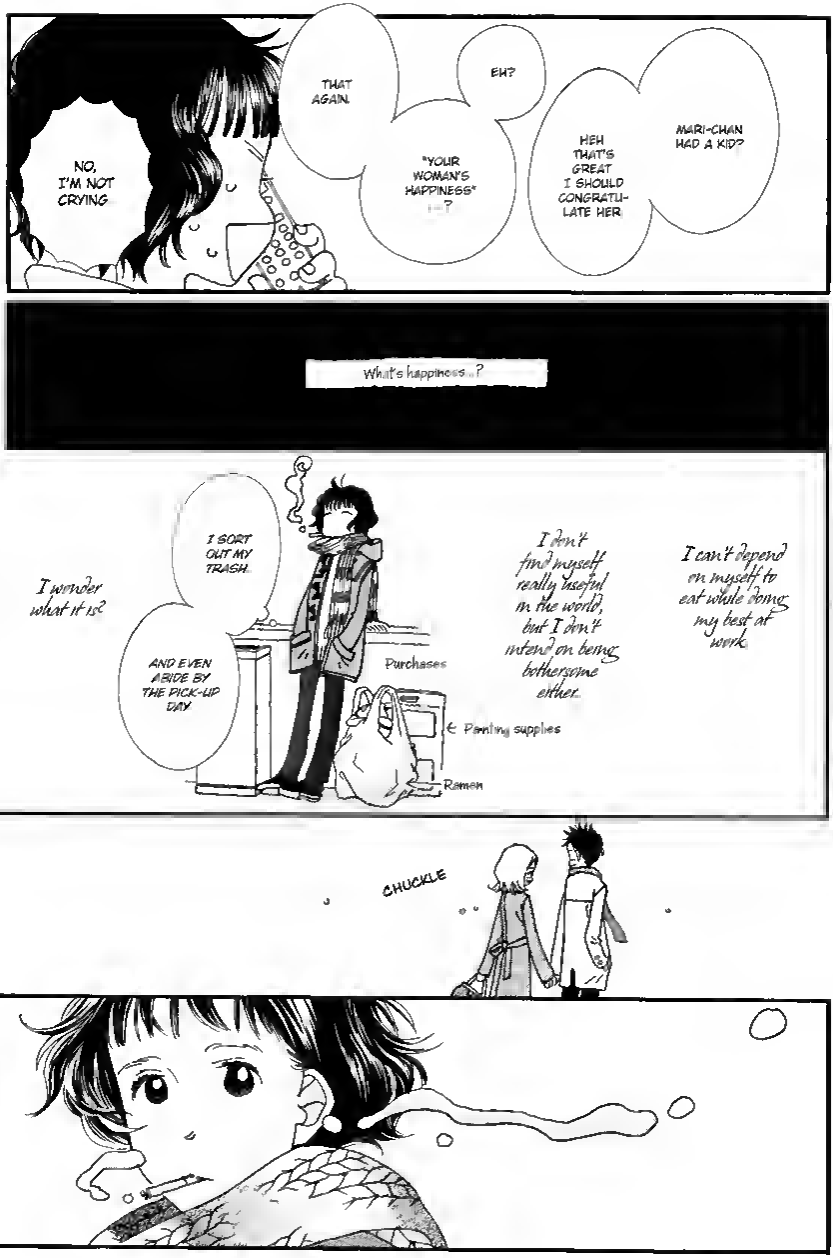
If it's no use
I wonder...
SOMEHOW, THAT'S WRONG
Too gloomy
HMM...
I'm drawing a manga character that hates and likes OO-kun
I KNOW IT CLEARLY DOESN'T FLOW RIGHT
I JUST DON'T KNOW...
ERM...
WHAT'S WRONG HERE?
I CAN'T HELP BEING HESITANT!!
SNAP
ALL RIGHT, I'LL MAKE SOME TEA!
THAT'S RIGHT. I USED THEM UP LAST NIGHT...
...ALL OUT OF TEA LEAVES.
IT CAN'T BE HELPED I'LL HAVE COFFEE THEN

I DRINK THE TEA LEAVES' ESSENCE AND IT HELPS ME TO CALM DOWN.
IT TELLS ME I'M OKAY AND I CAN MEET THE DEADLINE
slurp
phuu
phuu
BUT...
茶
Now I want
Something sweet
Sigh, So good.
~*RICE CAKE STUFFED WITH BEAN JAM*~
BUT, THE "MAMEDAIFUKU GIVES ENERGY!"
和菓子
I WANT TO MAKE CURRY FOR DINNER!!
WINDOW GLASS.
SOAP SCUM.
TEA STAINS.
WHASH ARE YU THALKING ABOUT?!
NYAH?!
I WASHIN' SWEEPING!
RIING

EH?!
YOU STILL DON'T HAVE A NAME?
TH! IT'S NOT GOOD. DON'T GULP IT DOWN LIKE THAT.
YOU EAT FOOD LIKE A HUMAN, RIGHT?
ARGH.
It's Hunt sake.
IF YOU HURRY UP AND FINISH IT, YOU'LL FEEL BETTER.
And be crisp
YOU SAY GREAT STUFF...
MAN, I'D HATE TO BE A NINE TO FIVE OFFICE LADY.
YOU DON'T EVEN MAKE SIMPLE STUFF BY HAND.
Grr
I'M SORRY I'M A SIMPLE OL..
IT'S EMBARRASSING YOU CAN'T SEEM TO KEEP AN EXACT PAYDAY THOUGH.
What's that?! What?!
HEY NOW.
QUIT IT MOMOI, UMEDA.
SHOVE IT, MATSUNO!!
hahaha
AHH, YOU TWO SURE GET ALONG WELL.
GRRR.
GLUG GLUG
I LOVE YOU, MOMOI.
IT'S LOVE.
OKAY...

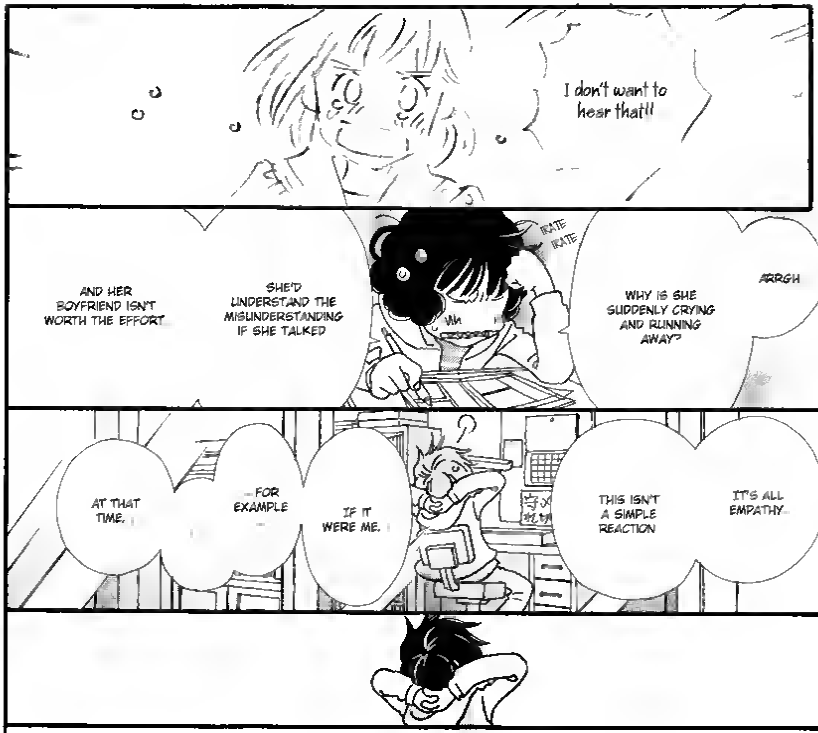
achooh!
IT'S THE REASON WHY SENSEI ISN'T PROSPERING!!
HUH?
I'LL INTRODUCE YOU TO MY BOYFRIEND'S FRIENDS!
AH?
HOW MANY YEARS WILL YOU GO WITHOUT SOMEONE'S KISS OR CONTACT?!!
THIS IS FINE FOR HER.
IT'S OKAY, IT'S OKAY.
MOMO!
WHAT WAS THAT?
HERK
AH!
I'M SORRY.
GEH.
NOT GEH, GROSS
IT'S WINTER AND YOU'RE NOT EVEN WEARING A BRA, ARE YOU?
SHE'S BEEN LIKE THIS SINCE MIDDLE SCHOOL
I CAN'T HELP HER.
YEAH, UMEDA CHANGES MEN TOO MUCH
I'M SINGLE TOO, THOUGH.
YOU TELL THIS *DRIED FISH!
LET GO, MATSUNO!
NOTE: DRIED FISH MEANING ONNA IS AN OLD MAID.
YES, I'M SORRY.
HELLO?
YES, IN A HALF HOUR.
MAIL.
BEEP
sigh


Surely, you must have a wonderful love life, right?
I admire the wonderful love stories you draw. ♡
Mamor-sensei!! I'm Yuriko, a first year high school student
YURIKO-CHAN
RUSTLE RUSTLE
AH.
IT'S A FAN LETTER.
...Surely your room is set up nice.
Because they are so romantic and so on...
I'm sorry for all kinds of things
I'm sorry, Yuriko
HELLO?
RIIING
YEAH, THAT'S RIGHT I'LL DO MY BEST TO ADD SOME NEXT TIME
WELL, I ATE SOME RAMEN
HM?
YEAH, I'M EATING WELL
AH, WHAT IS IT, MOM?
EH? VEGETABLES?
EH?


NO, I'M NOT CRYING
THAT AGAIN
"YOUR WOMAN'S HAPPINESS" ...?
EH?
HEH THAT'S GREAT I SHOULD CONGRATULATE HER
MARI-CHAN HAD A KID?
What's happiness...?
I wonder what it is?
I SORT OUT MY TRASH
AND EVEN ABIDE BY THE PICK-UP DAY
Purchases
Painting supplies
Ramen
I don't find myself really useful in the world, but I don't intend on being bothersome either.
I can't depend on myself to eat while doing my best at work.
CHUCKLE

Kissed for the last time

Touched by a lover's warm hand.



I'm not really that cold?

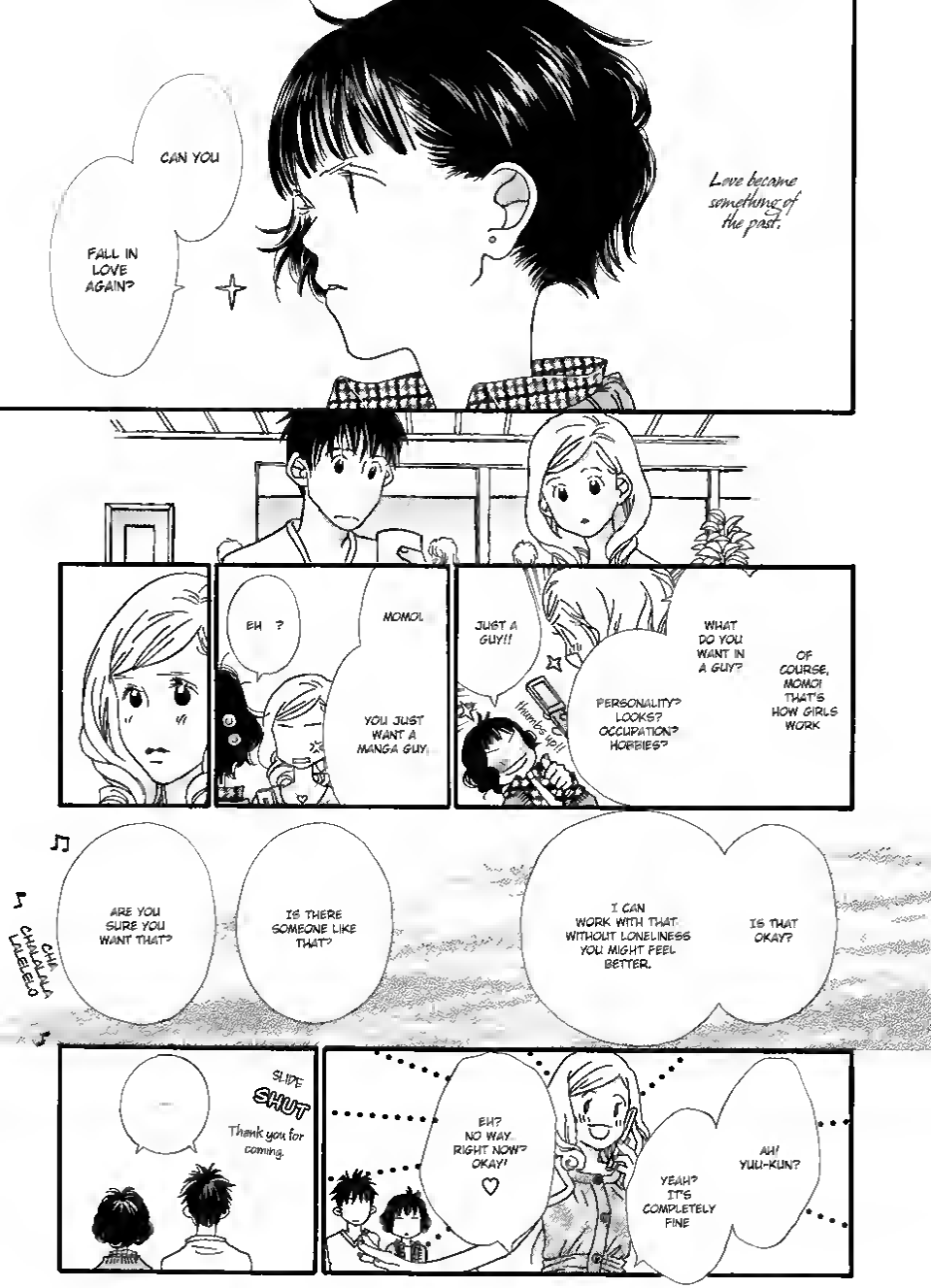
Or is there another reason?

.. Drawing up past memories?

Am I.

—, Before I know it..

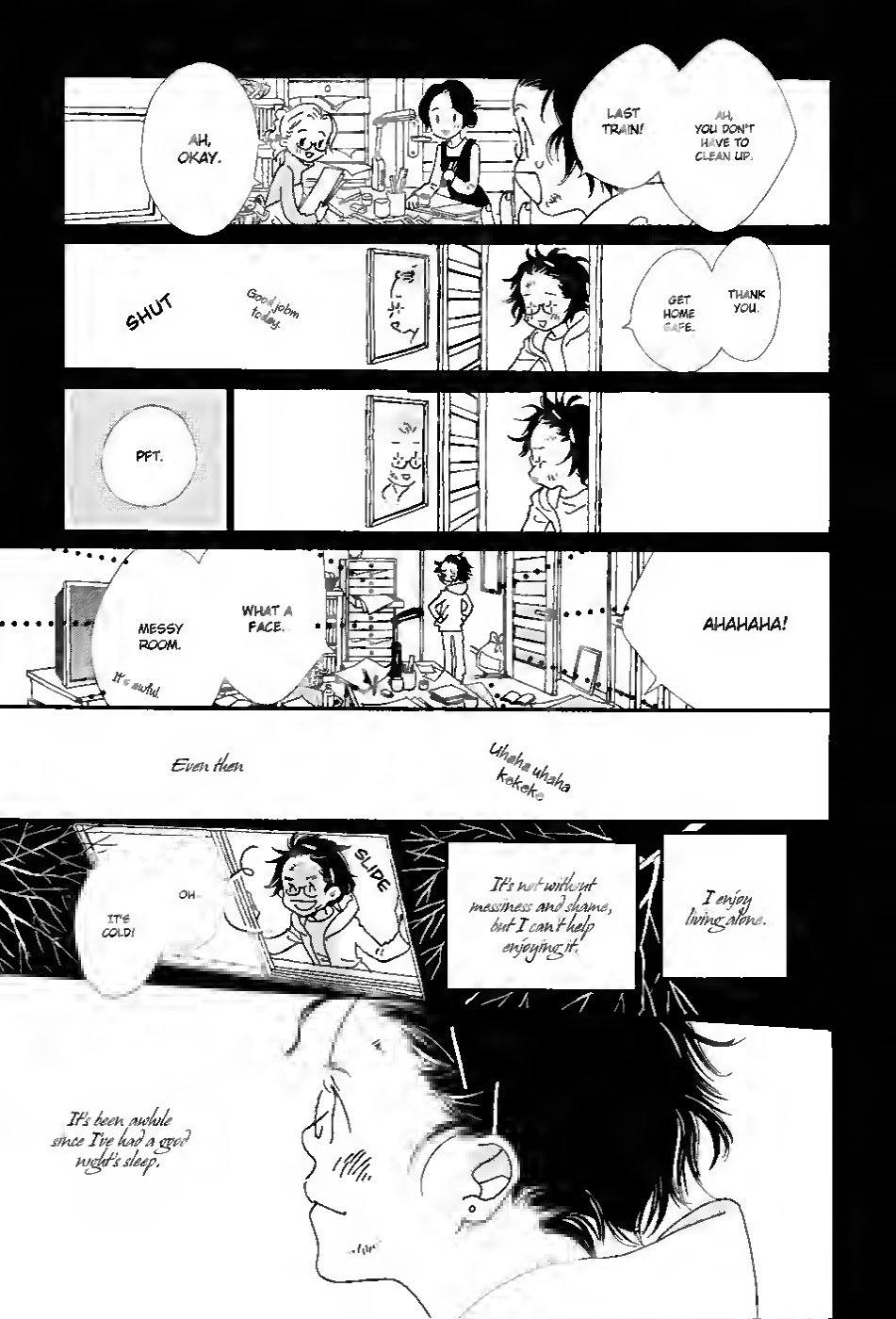
Just..

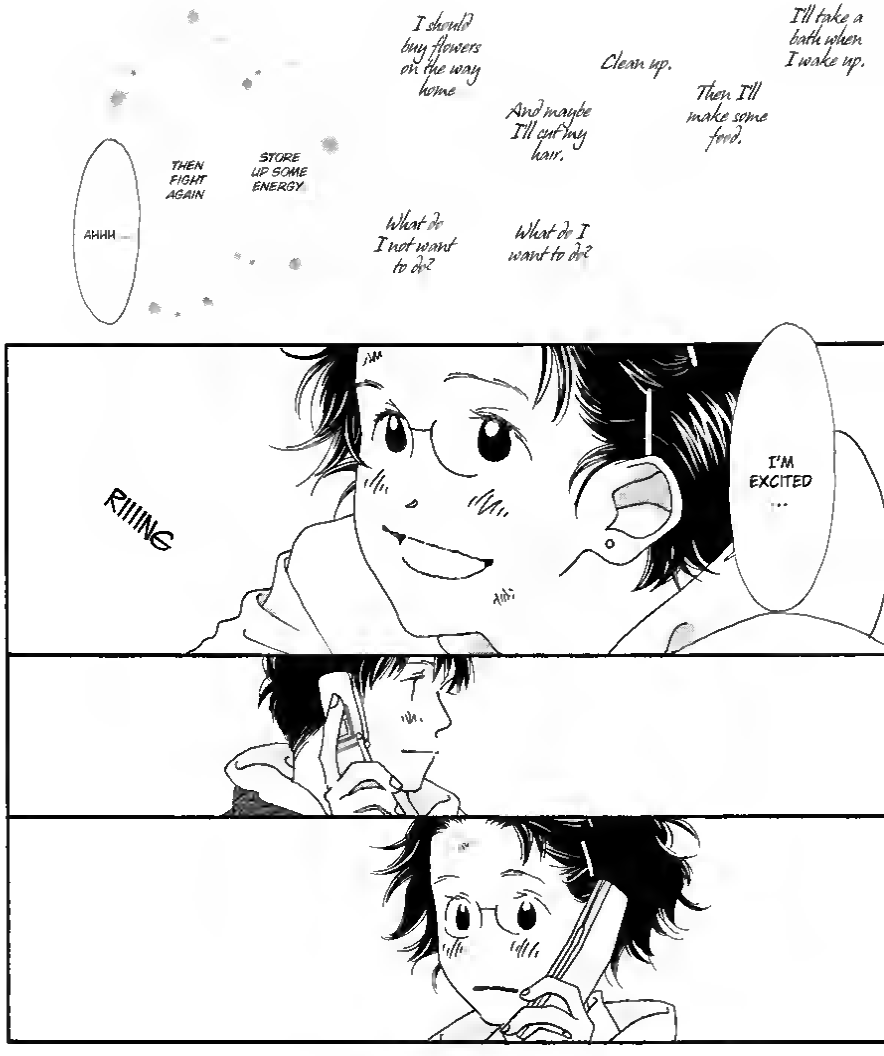

CAN YOU FALL IN LOVE AGAIN?
Love became something of the past.
EH ?
MOMO!
YOU JUST WANT A MANGA GUY!
JUST A GUY!!
thumbs up!
PERSONALITY? LOOKS? OCCUPATION? HOBBIES?
WHAT DO YOU WANT IN A GUY?
OF COURSE, MOMO! THAT'S HOW GIRLS WORK
CHI CHALALA LALELELO
ARE YOU SURE YOU WANT THAT?
IS THERE SOMEONE LIKE THAT?
I CAN WORK WITH THAT. WITHOUT LONELINESS YOU MIGHT FEEL BETTER.
IS THAT OKAY?
SLIDE
SHUT
Thank you for coming.
EH? NO WAY. RIGHT NOW? OKAY!
YEAH? IT'S COMPLETELY FINE
AH! YUU-KUN?

...I'M FINE WITH THAT...
I CAN'T SAY...
I CAN'T NAME HIM AND I'M TIRED...
I CAN'T SAY SOMETHING SO DIFICULT
IN SPITE OF EVERY-THING...
AMAZING RE_CTION...
WHAT ARE YOU DOING?

JUST A LITTLE BIT MORE
YEP
ROGER, THAT. ☆
OKAY
AH, THE SEASON IS SPRING PLEASE
AH, TOME-CHAN, THIS SCHOOL BUILDING IS LIGHT WITH A CLEAR SKY OVERHEAD
YEP
YEP I'LL HAVE IT DONE BY TONIGHT
SENSE!
Sensei, are you okay today?
SORRY
I THOUGHT THESE WER PAJAMAS NOT A SCHOOL UNIFORM
EH?
IS THIS NIGHT?
...Uh!!

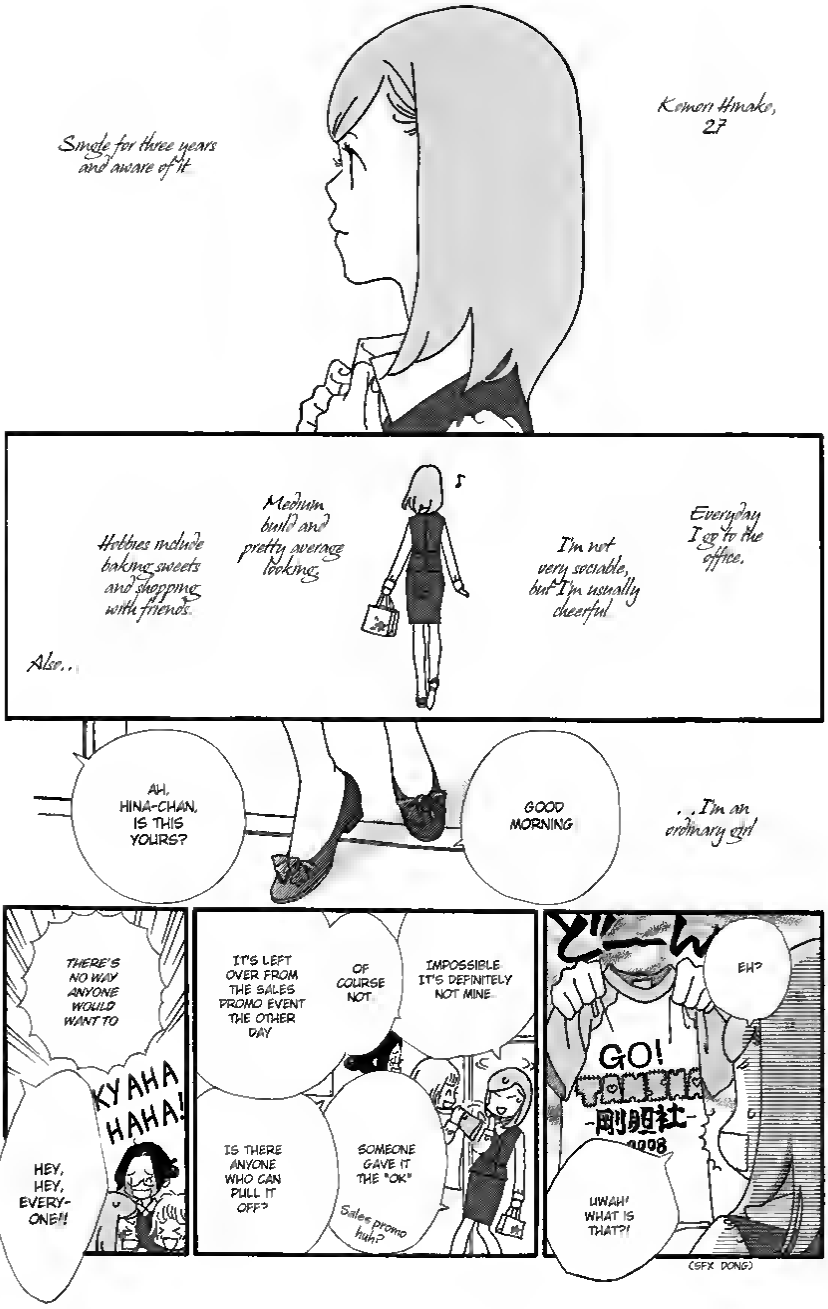
IT'S A LONELY AND PAINFUL LIFE, BUT SOMEHOW, I CAN LAUGH NOW.
I remember it being hard to.
It's not why I want to fall in love.
But surely, with all my might this is for me now.
. And pain is surely a wonderful thing.
To share happiness...
GOOD WORK TODAY!!
LAST ONE!

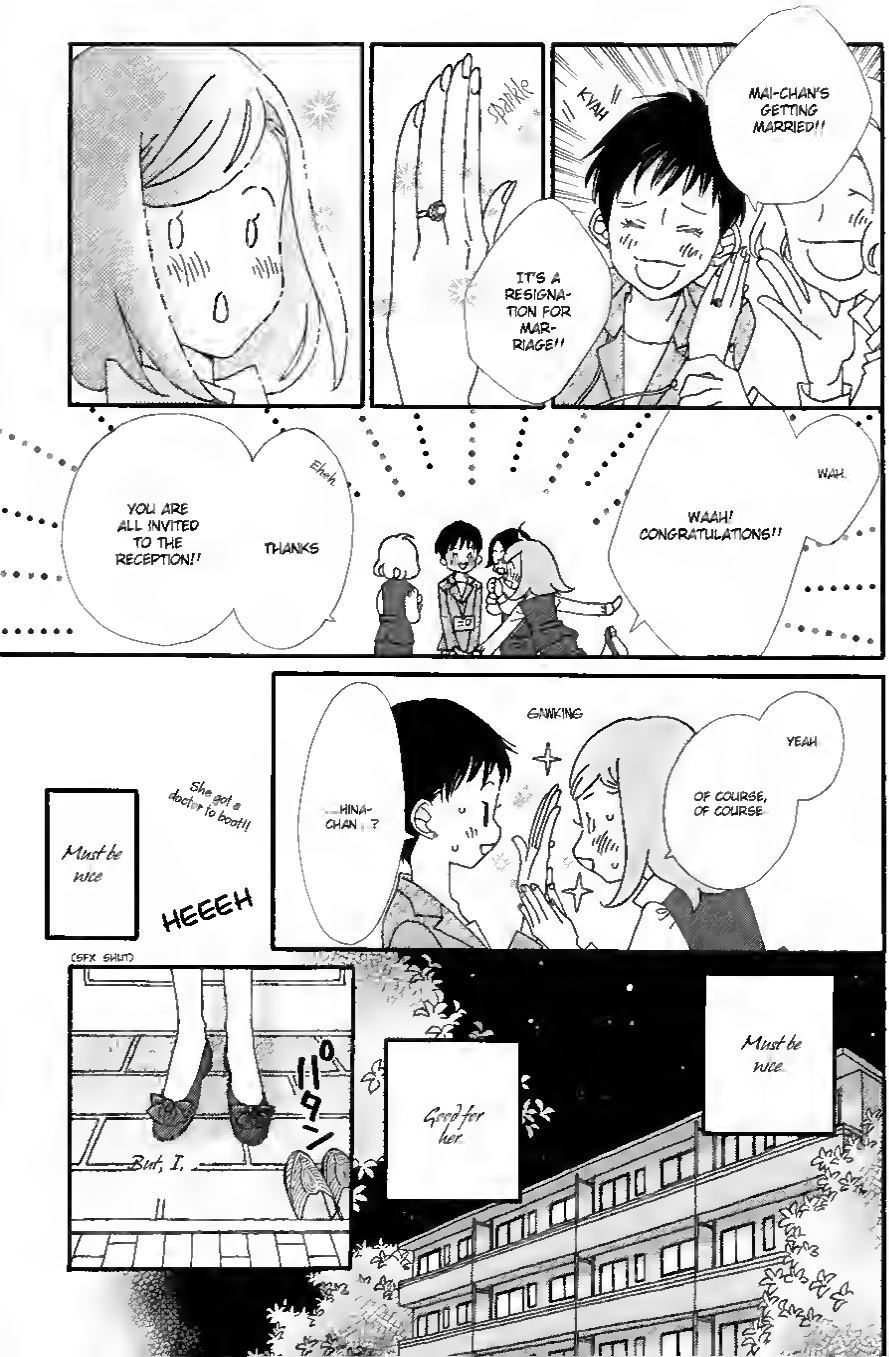

AH, OKAY.
LAST TRAIN!
AH, YOU DON'T HAVE TO CLEAN UP.
SHUT
Good job today.
GET HOME SAFE.
THANK YOU.
PPT.
MESSY ROOM.
It's awful
WHAT A FACE.
AHAHAHA!
Even then
Uhaha uhaha kekeke
SLIDE
OH
IT'S COLD!
It's not without messiness and shame, but I can't help enjoying it.
I enjoy living alone.
It's been awhile since I've had a good night's sleep.

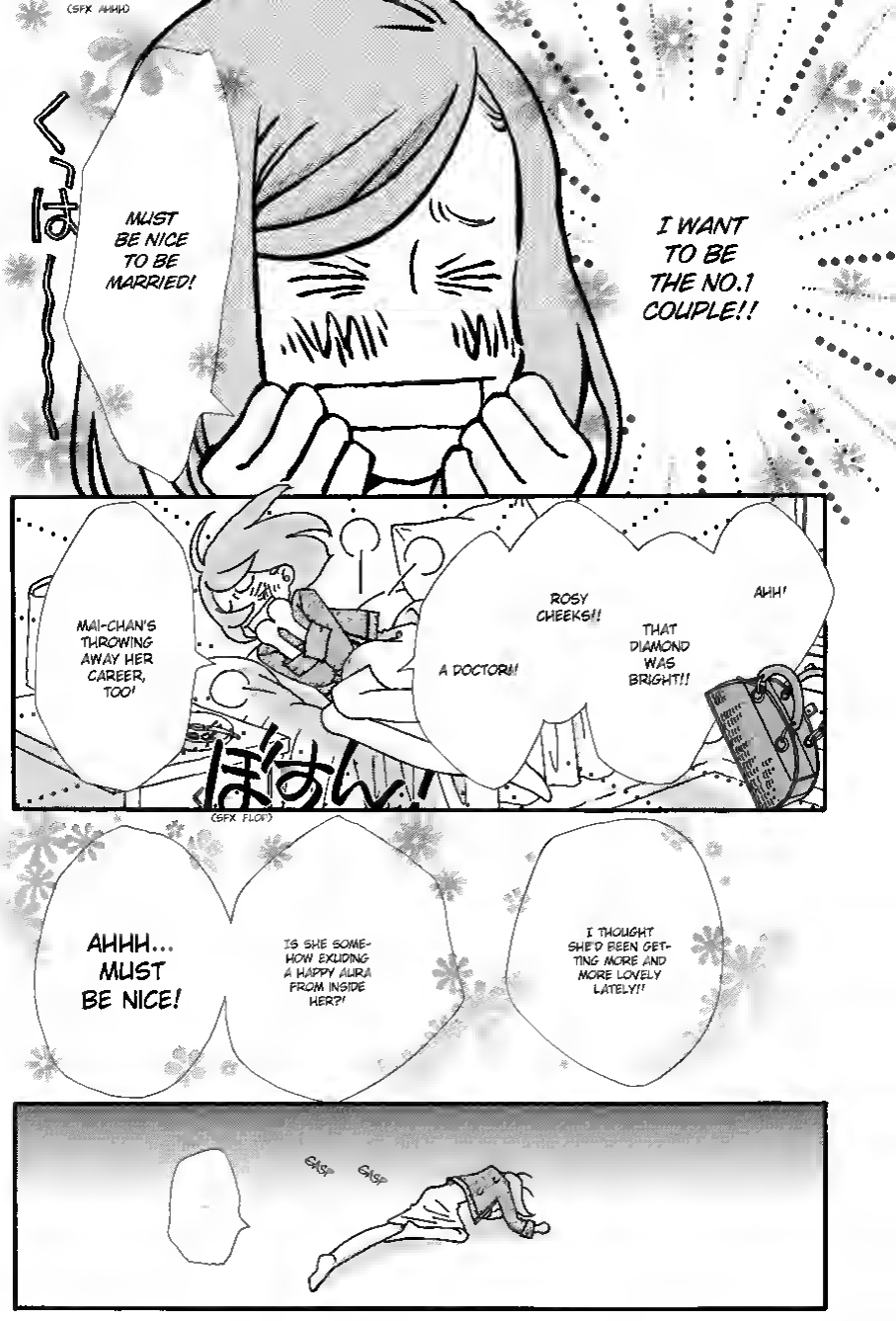

I should buy flowers on the way home
Clean up.
I'll take a bath when I wake up.
And maybe I'll cut my hair.
Then I'll make some food.
AHHH...
THEN FIGHT AGAIN
STORE UP SOME ENERGY
What do I not want to do?
What do I want to do?
RIIIING
I'M EXCITED...
I'M EXCITED.

Chapter 8

story of herself


Kanon Hinaka, 27
Single for three years and aware of it
Hobbies include baking sweets and shopping with friends.
Medium build and pretty average looking
I'm not very sociable, but I'm usually cheerful
Everyday I go to the office.
Also..
AH, HINA-CHAN, IS THIS YOURS?
GOOD MORNING
. . . I'm an ordinary girl
THERE'S NO WAY ANYONE WOULD WANT TO
KYAHA HAHA!
HEY, HEY, EVERY-ONE!!
IT'S LEFT OVER FROM THE SALES PROMO EVENT THE OTHER DAY
OF COURSE NOT
IMPOSSIBLE IT'S DEFINITELY NOT MINE
IS THERE ANYONE WHO CAN PULL IT OFF?
SOMEONE GAVE IT THE "OK"
Sales promo huh?
どーん
EH?
GO!
-剛腕社-
UWAH! WHAT IS THAT?!
(SFX DONG)


MAI-CHAN'S GETTING MARRIED!!
KYAH
Sniffle
IT'S A RESIGNATION FOR MARRIAGE!!
WAH
WAAH! CONGRATULATIONS!!
Ehuh
YOU ARE ALL INVITED TO THE RECEPTION!!
THANKS
GNNKING
YEAH
OF COURSE, OF COURSE
...HINA-CHAN...?
She got a doctor to boot!!
Must be nice
HEEEH
(SFX: SHUT)
But, I...
Good for her.
Must be nice.


(SFX AHHH)
MUST BE NICE TO BE MARRIED!
I WANT TO BE THE NO.1 COUPLE!!
MAI-CHAN'S THROWING AWAY HER CAREER, TOO!
ぽわん!
(SFX FLOP)
A DOCTOR!!
ROSY CHEEKS!!
THAT DIAMOND WAS BRIGHT!!
AHH!
AHHH... MUST BE NICE!
IS SHE SOMEHOW EXUDING A HAPPY AURA FROM INSIDE HER?!
I THOUGHT SHE'D BEEN GETTING MORE AND MORE LOVELY LATELY!!
GASP GASP

I won't marry after all

That happy aura isn't marriage and I'm not letting it go

I'VE HAD ZERO LOVERS OR BOYFRIENDS

Love and lovemaking...

...Are harmonious

...Waiting for him to come home while planting lace

...A cute puppy and a son on the way..

Seeing him off every morning in a white apron..

A hard working husband who's kind and sincere

An apartment building is fine or even a house we build

I'm not saying separate houses or anything

I have a glass

waiting for you

YEAH

They make a good impression, but before I know it, no one contacts me

I can't seem to get it right...

I do my best through double dates and introductions from friends

However, I've been single since I broke up with my last boyfriend in college

Yeah

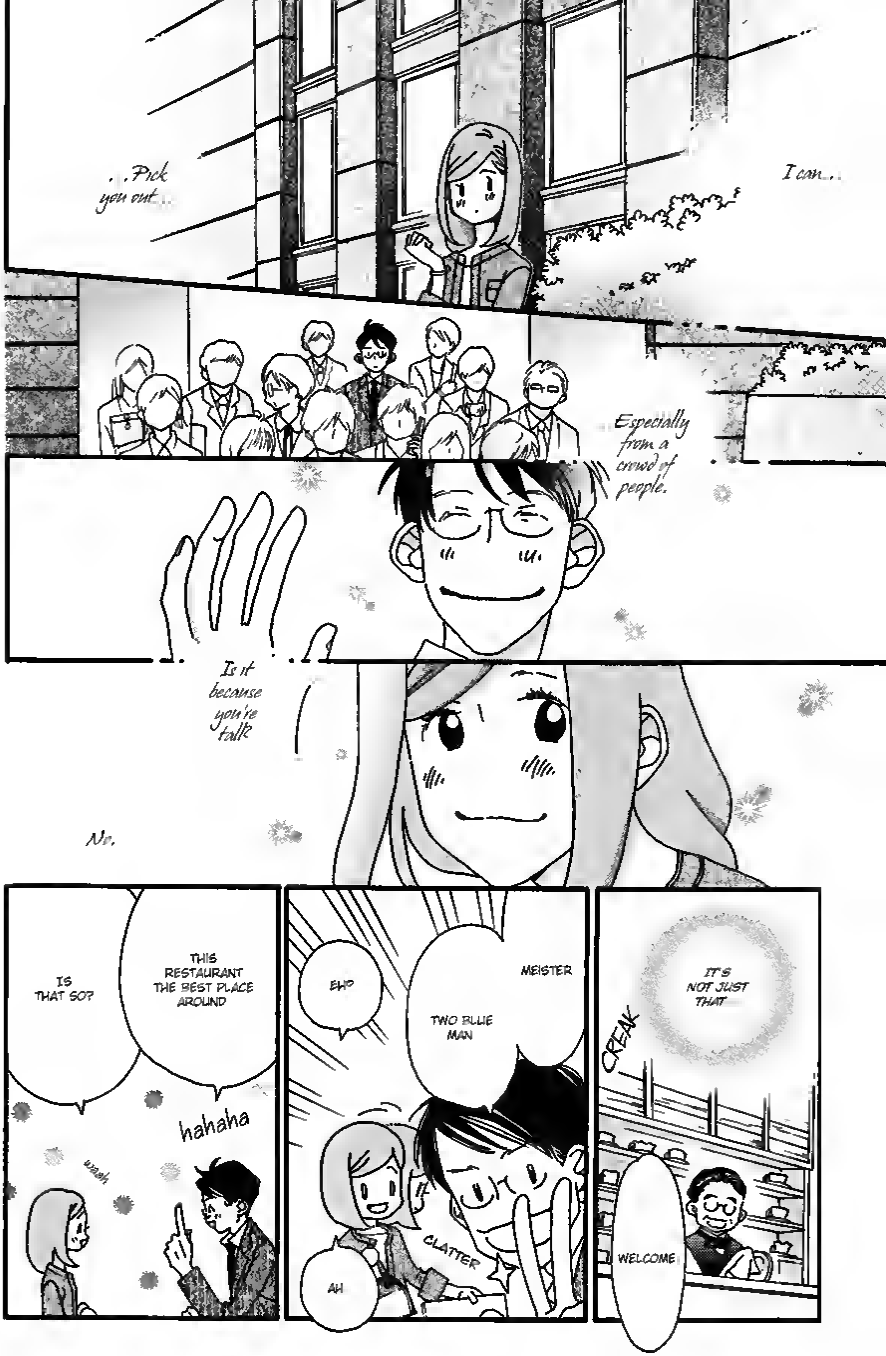
I'M JUST PLAIN CUTE I DON'T THINK I HAVE A BAD PERSONALITY

I'M NOT REALLY BEAUTIFUL

WHAT AM I DOING WRONG?

FLAP
Oh.
A pigeon
NO, I SHOULD BE THE ONE SAYING
AH
AH! I'M SORRY!
HUH?!
AM I IMAGINING THERE ARE TWO?!
EH?
Ah.
UM—
It's Takada-san from Sales...
sigh....
BUMP
WAH?!
IF IT'S OKAY WITH YOU..
...WOULD YOU LIKE TO GO FOR A DRINK TODAY?
You're smart too, aren't you...?

...CARED ABOUT YOU FOR A LONG TIME...
I'VE...
TAKADA-SAN
HE'S IN A DIFFERENT DEPARTMENT SO I'VE NEVER SPOKEN TO HIM
28.
EHHH?!
STRANGE
HIS GLASSES LOOK GOOD ON HIM
AND HE LIKES ME TOO
SLENDER
(SFX: FLAP)

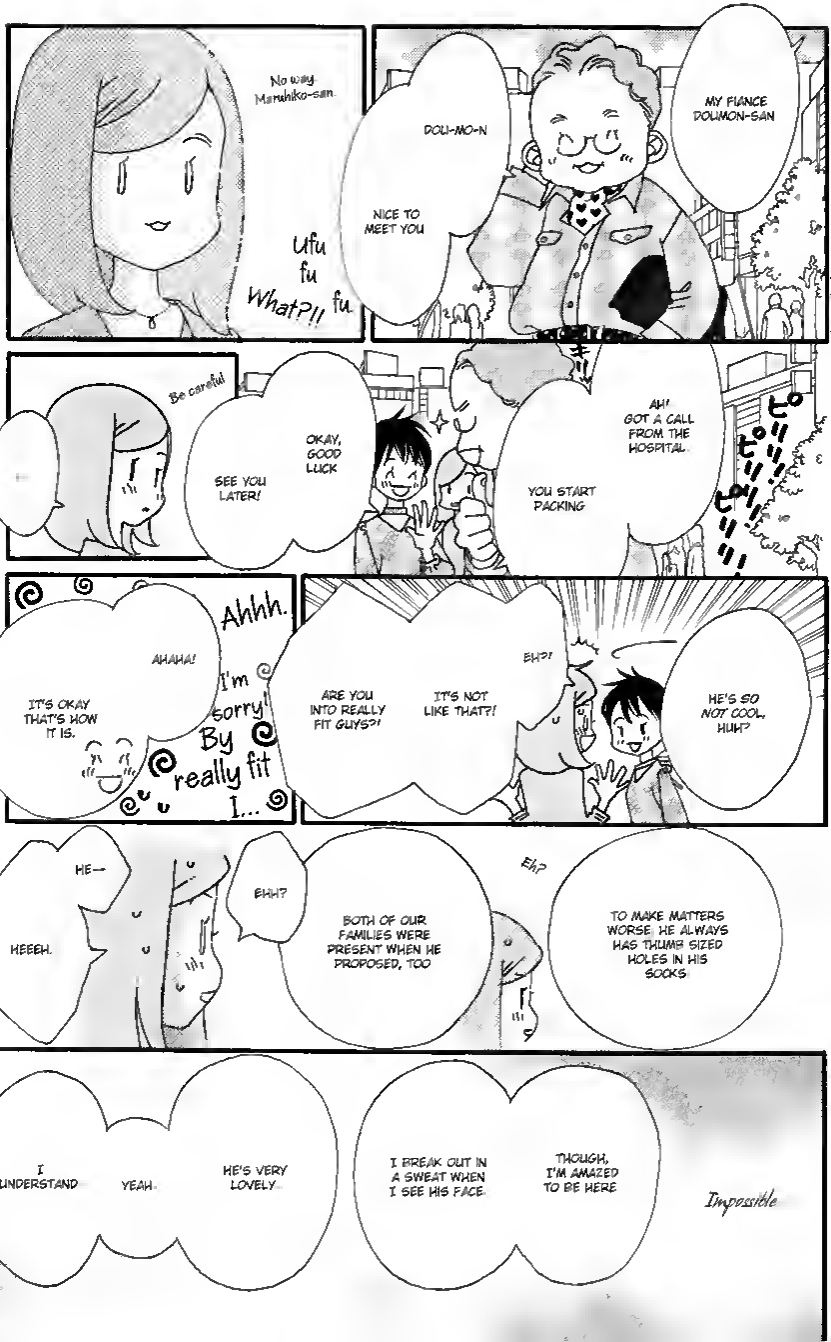

...Pick you out...
I can...
Especially from a crowd of people.
Is it because you're tall?
No.
IS THAT SO?
THIS RESTAURANT THE BEST PLACE AROUND
hahaha
waah
EH?
MEISTER
TWO BLUE MAN
CLATTER
AH
IT'S NOT JUST THAT
CREAK
WELCOME

stare
ehem
EXCUSE ME
I don't really like coffee, that much...
CLACK
I CAN'T DRINK IT
ahaha
ufufu
WELL, WHATEVER.
WAH, SAME HERE!
IT WAS FUN
THANK YOU FOR TODAY
wash
THIS ONE WOULD LOOK GOOD ON YOU
PRETTY...

A PROPOSAL?!
ding
dong
WAS THAT...
I'M LOOKING RIGHT AT YOU
BEEP
HELLO?
IT'S TAKADA
We had a crisis.
It's just a misunderstanding.
No way. I'm moving the ads.
しんしゃく
I KNOW WE JUST PARTED WAYS A LITTLE WHILE AGO
I'M SORRY
AH...
I THINK I REALLY LIKE HIM
What should I do?
COULD YOU MEET ME THIS WEEKEND?
RUB RUB RUB
SMOOTH...
PAT PAT

I'M DOING IT ALL ON MY OWN ?!
AM- AMAZING!
(SFX: FWAP)
HEY!
AM I NESTING ALREADY!?
NESTING?!
AFTERNOON...
AH
THUMP

It definitely wouldn't look good on anyone
UM...
WHERE'D THAT SHIRT COME FROM?
The sales promo T ?
hahaha
AHH...
I GOT IT FROM WORK
※拡大
GO!
剛胆社
2008
GO!
剛胆社
2008
I-I-IT'S NOT EXTRAVAGANT!
N-NO!
DO YOU WANT IT? I'LL GIVE IT TO YOU
UM.
WELL SHALL WE GO?
THAT SO?
OUT SHOPPING?
MAI-CHAN
AH I'M GLAD I RAN INTO YOU. I'LL INTRODUCE YOU.
HUH? HINA-CHAN?
I JUST REMEMBERED SOMETHING I NEED TO DO...
I'M SORRY.


No way Mamihiko-san
Ufu fu
What?!! fu.
DOU-MO-N
NICE TO MEET YOU
MY FIANCE DOUMON-SAN
(SEX FRIEND)
Be careful
OKAY, GOOD LUCK
SEE YOU LATER!
AH! GOT A CALL FROM THE HOSPITAL
YOU START PACKING
ピピピピピピピピピピ
AHAHA!
IT'S OKAY THAT'S HOW IT IS.
Ahhh.
I'm sorry! By really fit I...
ARE YOU INTO REALLY FIT GUYS?!
IT'S NOT LIKE THAT?!
EH?!
HE'S SO NOT COOL, HUH?
HE—
HEEEH.
EHH?
BOTH OF OUR FAMILIES WERE PRESENT WHEN HE PROPOSED, TOO
EH?
TO MAKE MATTERS WORSE, HE ALWAYS HAS THUMB SIZED HOLES IN HIS SOCKS.
I UNDERSTAND
YEAH.
HE'S VERY LOVELY
I BREAK OUT IN A SWEAT WHEN I SEE HIS FACE.
THOUGH, I'M AMAZED TO BE HERE
Impossible

I THOUGHT OF US TOGETHER FOR THE REST OF MY LIFE.
DO YOU WANT TO COME HANG OUT SOMETIME?
WAH...
IT'S FULL OF THESE BUGS THAT AREN'T INDIGENOUS TO JAPAN. IS THAT OKAY?!
IT'S NOT A NON-STOP FLIGHT, IS THAT OKAY?!
REALLY?!
AH SURE OF COURSE I'LL COME!
EH?!
12~3cm ?
Aha haha!
IT MIGHT BE HARD AFTER THIS
EHHH?!

I can't mimic it.

It's definitely impossible

Sock holes aren't exactly the kind of perspective I was looking for.

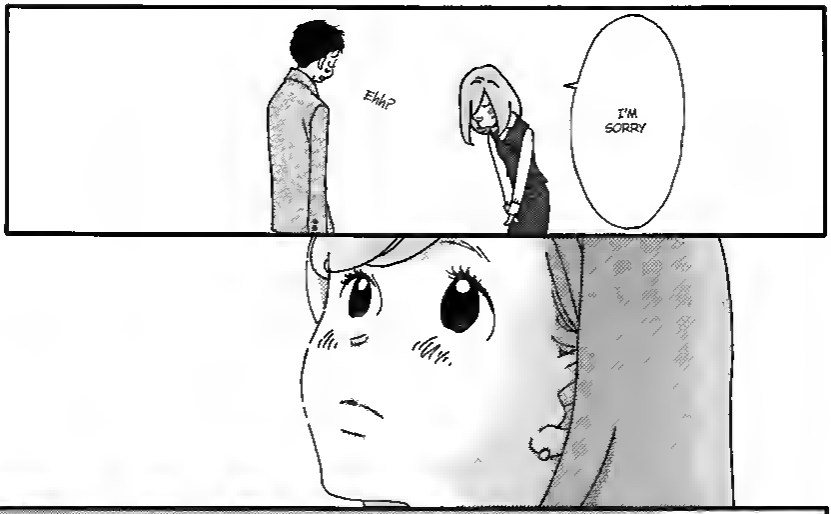
Amazing

It went too fast.

I want a marriage like that.

...I want that, too.

But...



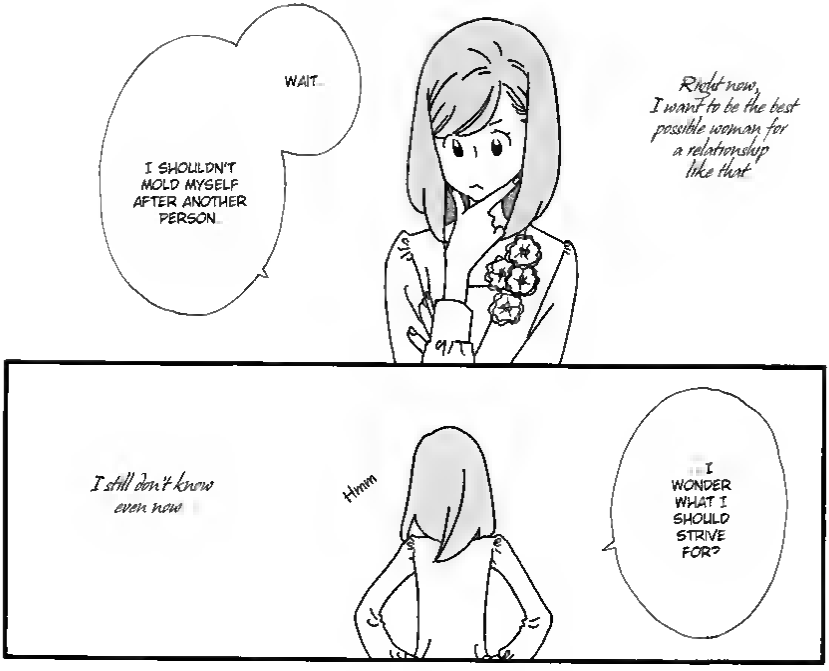
not meant for this person

It isn't shameful...

What what faults will he have?

I wonder when I'll meet him

...To think from the heart...


WAIT...
I SHOULDN'T MOLD MYSELF AFTER ANOTHER PERSON...
Right now, I want to be the best possible woman for a relationship like that.
I still don't know even now.
Hmm
I WONDER WHAT I SHOULD STRIVE FOR?
I tried buying some flowers.
For some reason...

■おひとり様物語①／おわり■

所載／2007年発行 Beth vol 1 ～ vol.6
2008年発行 Kiss No.5,No 9

#Jsis@irchighway.net

J-sis Presents:

Ohitori-Sama Monogatari v01 ch08

Scanner: Melona

Translator: Sekushibijin84

Proofreader: Kassiek

Editor: Sekushibijin84

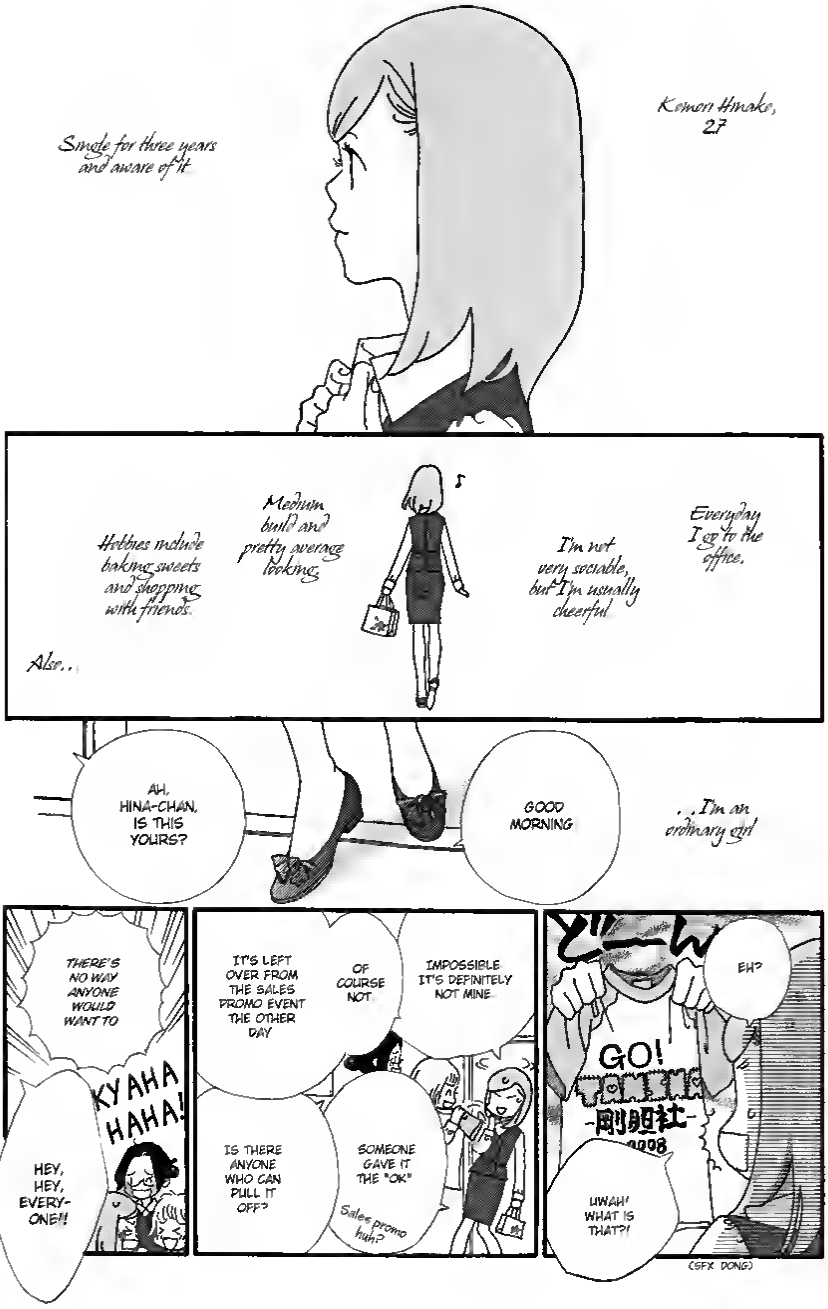
QCer: Roniz

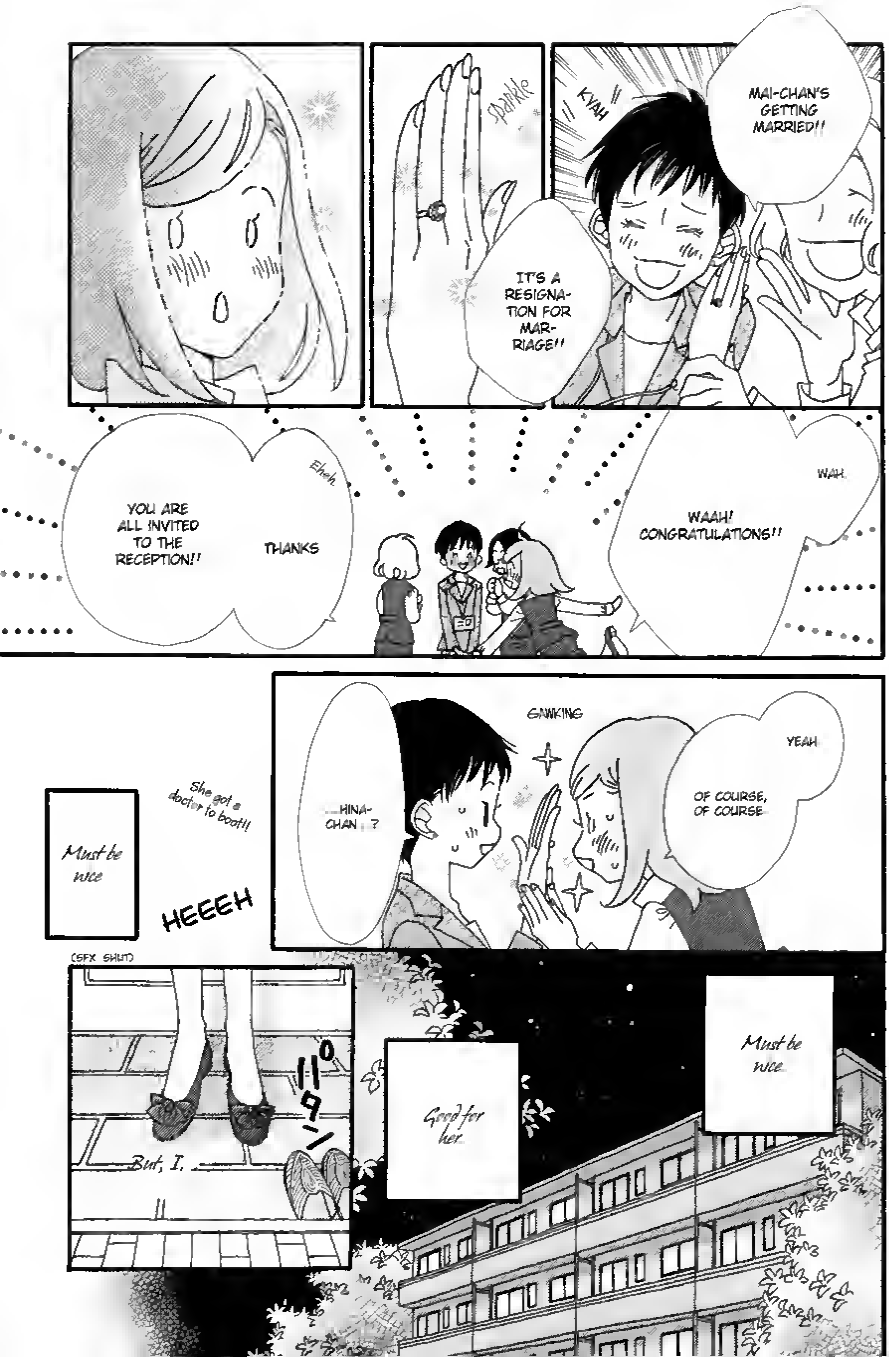
Recruiting for Qcers and Editors comfortable with redraws

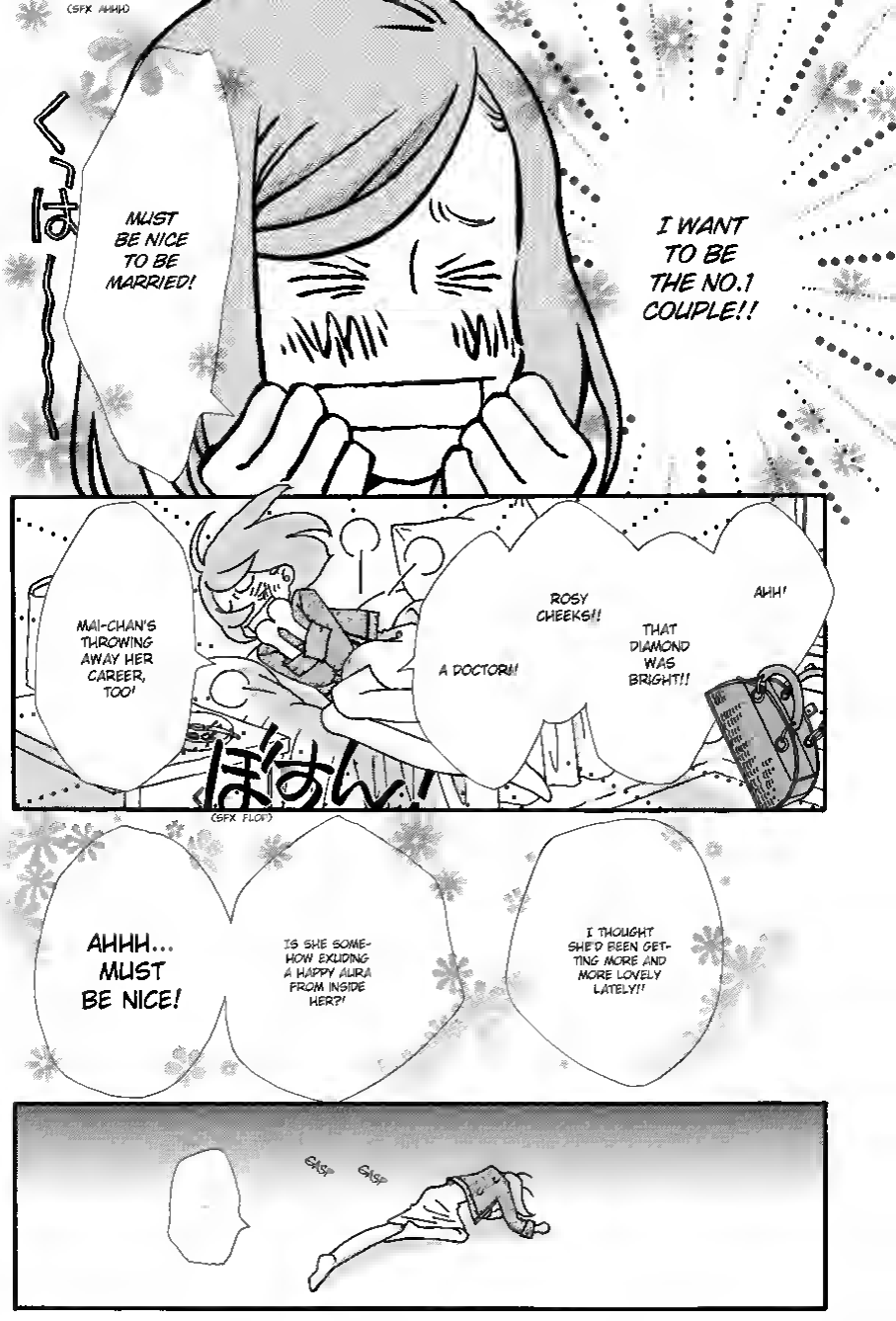
http://www.j-sis.net | http://www.j-sis.net/forum

Chapter 8

story of herself


Kanon Hinaka, 27
Single for three years and aware of it
Hobbies include baking sweets and shopping with friends.
Medium build and pretty average looking
I'm not very sociable, but I'm usually cheerful
Everyday I go to the office.
Also..
AH, HINA-CHAN, IS THIS YOURS?
GOOD MORNING
. . . I'm an ordinary girl
THERE'S NO WAY ANYONE WOULD WANT TO
KYAHA HAHA!
HEY, HEY, EVERY-ONE!!
IT'S LEFT OVER FROM THE SALES PROMO EVENT THE OTHER DAY
OF COURSE NOT
IMPOSSIBLE IT'S DEFINITELY NOT MINE
IS THERE ANYONE WHO CAN PULL IT OFF?
SOMEONE GAVE IT THE "OK"
Sales promo huh?
どーん
EH?
GO!
-剛腕社-
UWAH! WHAT IS THAT?!
(SFX DONG)


MAI-CHAN'S GETTING MARRIED!!
KYAH
Sniffle
IT'S A RESIGNATION FOR MARRIAGE!!
WAH
WAAH! CONGRATULATIONS!!
Ehuh
YOU ARE ALL INVITED TO THE RECEPTION!!
THANKS
GNNKING
YEAH
OF COURSE, OF COURSE
...HINA-CHAN...?
She got a doctor to boot!!
Must be nice
HEEEH
(SFX: SHUT)
But, I...
Good for her.
Must be nice.


(SFX AHHH)
MUST BE NICE TO BE MARRIED!
I WANT TO BE THE NO.1 COUPLE!!
MAI-CHAN'S THROWING AWAY HER CAREER, TOO!
ぽわん!
(SFX FLOP)
A DOCTOR!!
ROSY CHEEKS!!
THAT DIAMOND WAS BRIGHT!!
AHH!
AHHH... MUST BE NICE!
IS SHE SOMEHOW EXUDING A HAPPY AURA FROM INSIDE HER?!
I THOUGHT SHE'D BEEN GETTING MORE AND MORE LOVELY LATELY!!
GASP GASP

I won't marry after all

That happy aura isn't marriage and I'm not letting it go

I'VE HAD ZERO LOVERS OR BOYFRIENDS

Love and lovemaking...

...Are harmonious

...Waiting for him to come home while planting lace

...A cute puppy and a son on the way..

Seeing him off every morning in a white apron..

A hard working husband who's kind and sincere

An apartment building is fine or even a house we build

I'm not saying separate houses or anything

I have a glass

waiting for you

YEAH

They make a good impression, but before I know it, no one contacts me

I can't seem to get it right...

I do my best through double dates and introductions from friends

However, I've been single since I broke up with my last boyfriend in college

Yeah

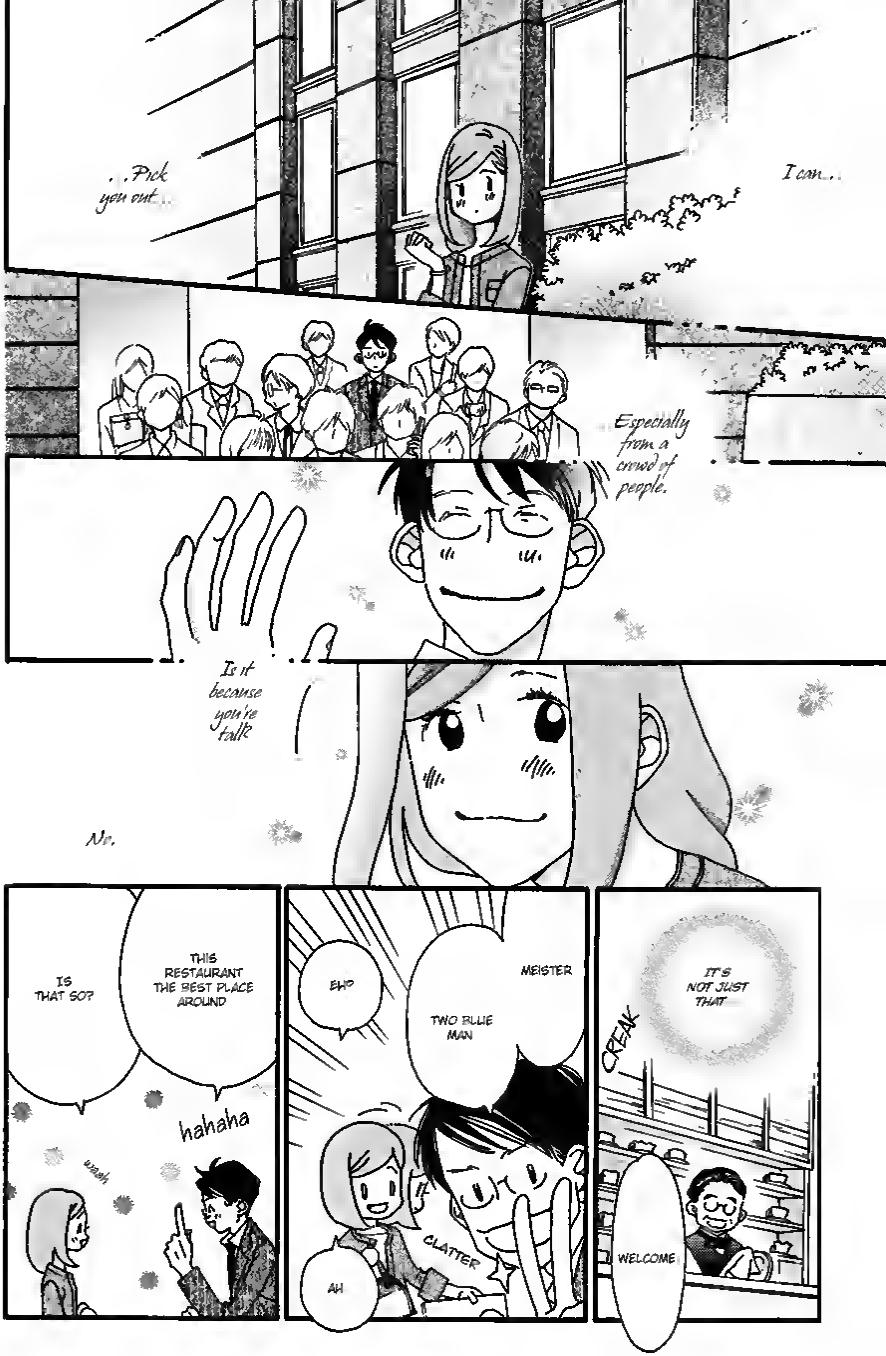
I'M JUST PLAIN CUTE I DON'T THINK I HAVE A BAD PERSONALITY

I'M NOT REALLY BEAUTIFUL

WHAT AM I DOING WRONG?

FLAP
Oh.
A pigeon
NO, I SHOULD BE THE ONE SAYING
AH
AH! I'M SORRY!
HUH?!
AM I IMAGINING THERE ARE TWO?!
EH?
Ah.
UM—
It's Takada-san from Sales...
sigh....
BUMP
WAH?!
IF IT'S OKAY WITH YOU..
...WOULD YOU LIKE TO GO FOR A DRINK TODAY?
You're smart too, aren't you...?

...CARED ABOUT YOU FOR A LONG TIME...
I'VE...
TAKADA-SAN
HE'S IN A DIFFERENT DEPARTMENT SO I'VE NEVER SPOKEN TO HIM
28.
EHHH?!
STRANGE
HIS GLASSES LOOK GOOD ON HIM
AND HE LIKES ME TOO
SLENDER
(SFX: FLAP)

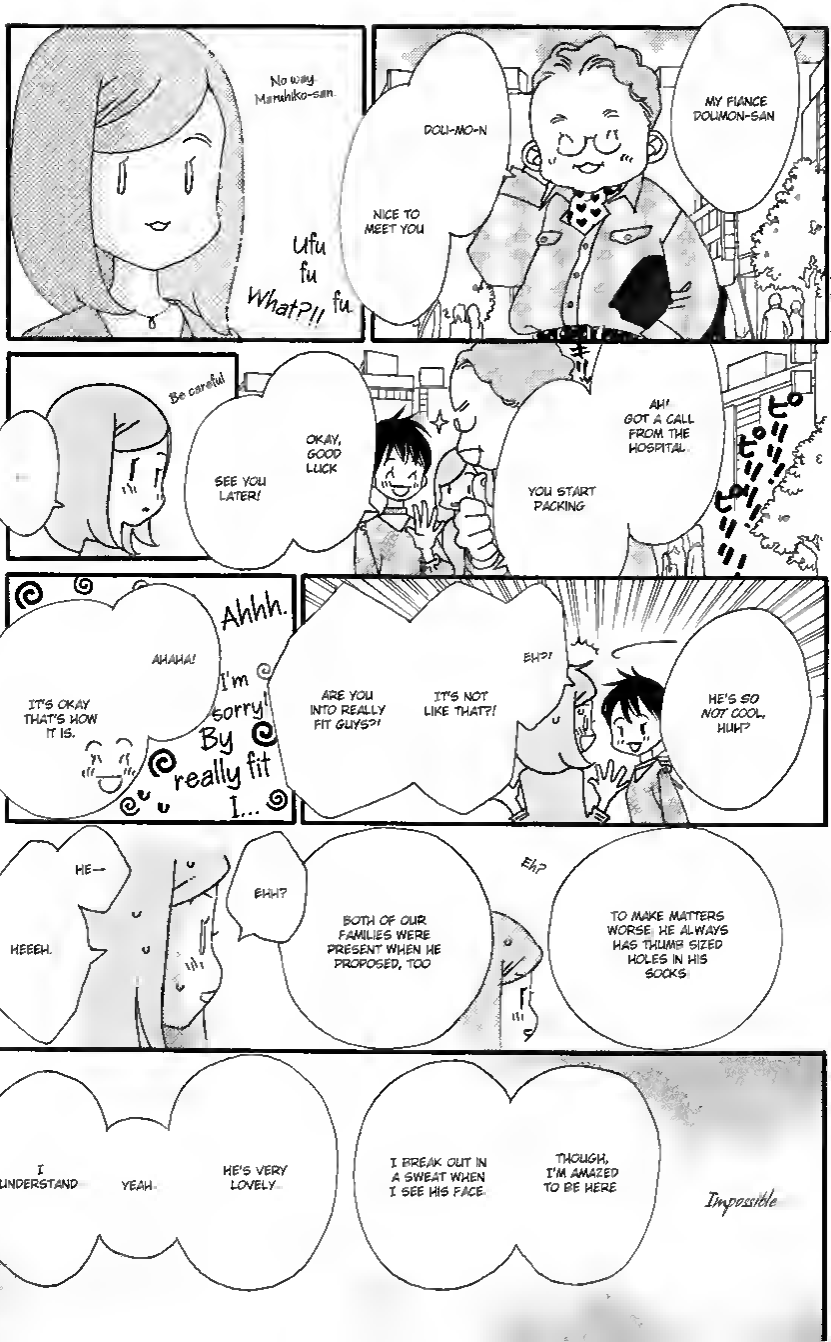

...Pick you out...
I can...
Especially from a crowd of people.
Is it because you're tall?
No.
IS THAT SO?
THIS RESTAURANT THE BEST PLACE AROUND
hahaha
waah
EH?
MEISTER
TWO BLUE MAN
CLATTER
AH
IT'S NOT JUST THAT
CREAK
WELCOME

stare
ehem
EXCUSE ME
I don't really like coffee, that much...
CLACK
I CAN'T DRINK IT
ahaha
ufufu
WELL, WHATEVER.
WAH, SAME HERE!
IT WAS FUN
THANK YOU FOR TODAY
wash
THIS ONE WOULD LOOK GOOD ON YOU
PRETTY...

A PROPOSAL?!
ding
dong
WAS THAT...
I'M LOOKING RIGHT AT YOU
BEEP
HELLO?
IT'S TAKADA
We had a crisis.
It's just a misunderstanding.
No way. I'm moving the ads.
しんしゃく
I KNOW WE JUST PARTED WAYS A LITTLE WHILE AGO
I'M SORRY
AH...
I THINK I REALLY LIKE HIM
What should I do?
COULD YOU MEET ME THIS WEEKEND?
RUB RUB RUB
SMOOTH...
PAT PAT

I'M DOING IT ALL ON MY OWN ?!
AM- AMAZING!
(SFX: FWAP)
HEY!
AM I NESTING ALREADY!?
NESTING?!
AFTERNOON...
AH
THUMP

It definitely wouldn't look good on anyone
UM...
WHERE'D THAT SHIRT COME FROM?
The sales promo T ?
hahaha
AHH...
I GOT IT FROM WORK
※拡大
GO!
剛胆社
2008
GO!
剛胆社
2008
I-I-IT'S NOT EXTRAVAGANT!
N-NO!
DO YOU WANT IT? I'LL GIVE IT TO YOU
UM.
WELL SHALL WE GO?
THAT SO?
OUT SHOPPING?
MAI-CHAN
AH I'M GLAD I RAN INTO YOU. I'LL INTRODUCE YOU.
HUH? HINA-CHAN?
I JUST REMEMBERED SOMETHING I NEED TO DO...
I'M SORRY.


No way Mamihiko-san
Ufu fu
What?!! fu.
DOU-MO-N
NICE TO MEET YOU
MY FIANCE DOUMON-SAN
(SEX FRIEND)
Be careful
OKAY, GOOD LUCK
SEE YOU LATER!
AH! GOT A CALL FROM THE HOSPITAL
YOU START PACKING
ピピピピピピピピピピ
AHAHA!
IT'S OKAY THAT'S HOW IT IS.
Ahhh.
I'm sorry! By really fit I...
ARE YOU INTO REALLY FIT GUYS?!
IT'S NOT LIKE THAT?!
EH?!
HE'S SO NOT COOL, HUH?
HE—
HEEEH.
EHH?
BOTH OF OUR FAMILIES WERE PRESENT WHEN HE PROPOSED, TOO
EH?
TO MAKE MATTERS WORSE, HE ALWAYS HAS THUMB SIZED HOLES IN HIS SOCKS.
I UNDERSTAND
YEAH.
HE'S VERY LOVELY
I BREAK OUT IN A SWEAT WHEN I SEE HIS FACE.
THOUGH, I'M AMAZED TO BE HERE
Impossible

I THOUGHT OF US TOGETHER FOR THE REST OF MY LIFE.
DO YOU WANT TO COME HANG OUT SOMETIME?
WAH...
IT'S FULL OF THESE BUGS THAT AREN'T INDIGENOUS TO JAPAN. IS THAT OKAY?!
IT'S NOT A NON-STOP FLIGHT, IS THAT OKAY?!
REALLY?!
AH SURE OF COURSE I'LL COME!
EH?!
12~3cm ?
Aha haha!
IT MIGHT BE HARD AFTER THIS
EHHH?!

I can't mimic it.

It's definitely impossible

Sock holes aren't exactly the kind of perspective I was looking for.

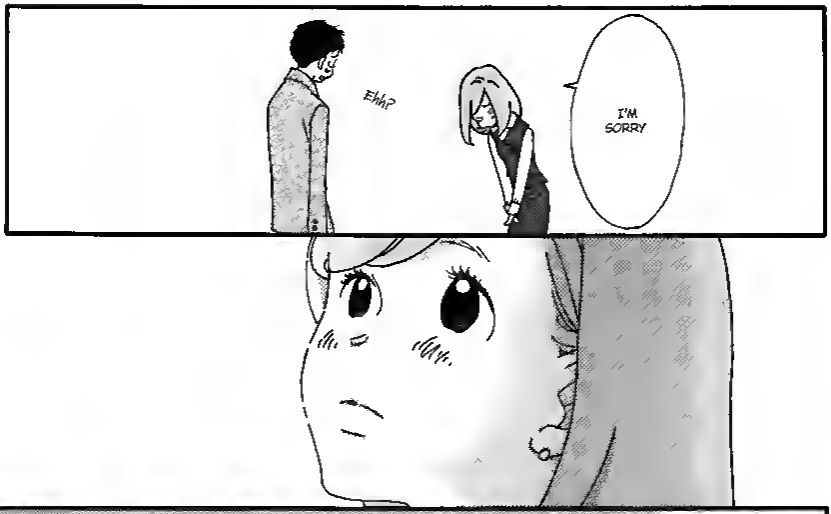
Amazing

It went too fast.

I want a marriage like that.

...I want that, too.

But...



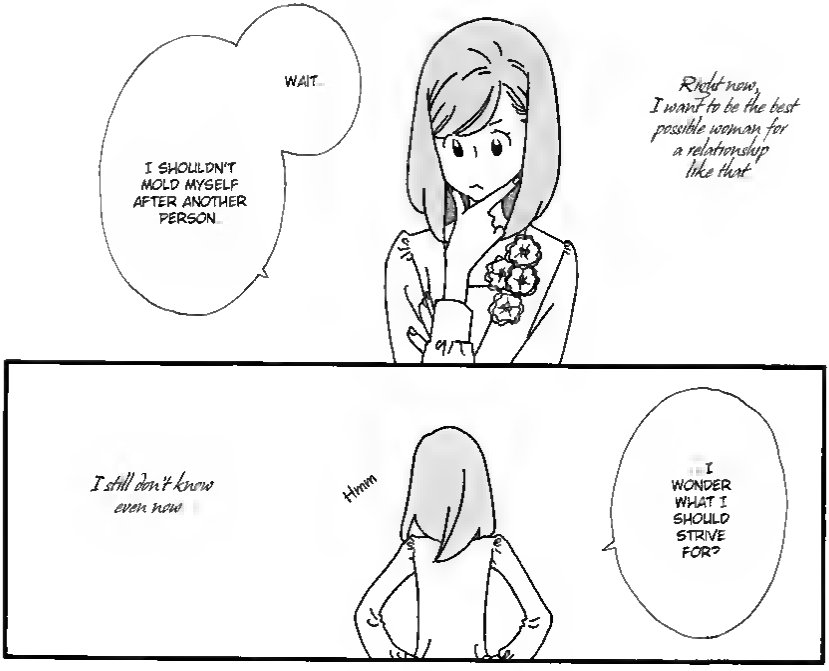
not meant for this person

It isn't shameful...

What what faults will he have?

I wonder when I'll meet him

...To think from the heart...


WAIT...
I SHOULDN'T MOLD MYSELF AFTER ANOTHER PERSON...
Right now, I want to be the best possible woman for a relationship like that.
I still don't know even now.
Hmm
I WONDER WHAT I SHOULD STRIVE FOR?
I tried buying some flowers.
For some reason...

■おひとり様物語①／おわり■

所載／2007年発行 Beth vol 1 ～ vol.6
2008年発行 Kiss No.5,No 9

#Jsis@irchighway.net
http://www.j-sis.net | http://www.j-sis.net/forum

J-sis Presents:
Ohitori-Sama Monogatari v01 Extra

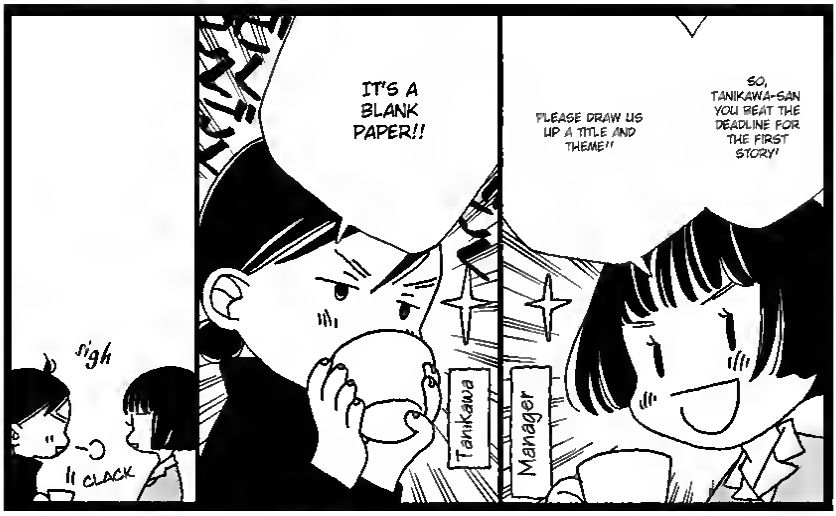
Scanner: Melona
Translator: Sekushibijin84
Proofreader: Kassiek
Editor: Sekushibijin84
QCer: Roniz

Recruiting for Qcers and Editors
comfortable with redraws

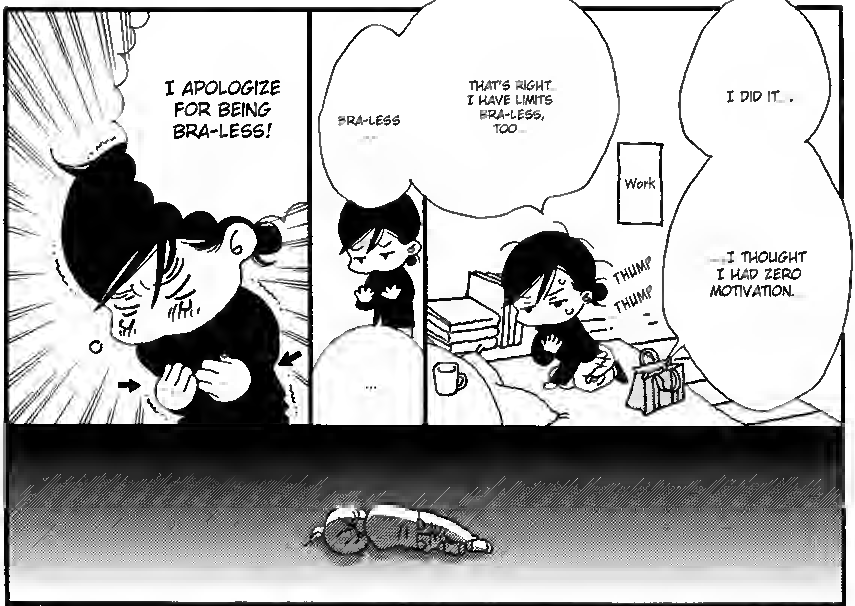
CONFESSION OF LOVE STORY

An arranged meeting about a new series with a Kodansha manager

2006, in a certain month, in a city cafe



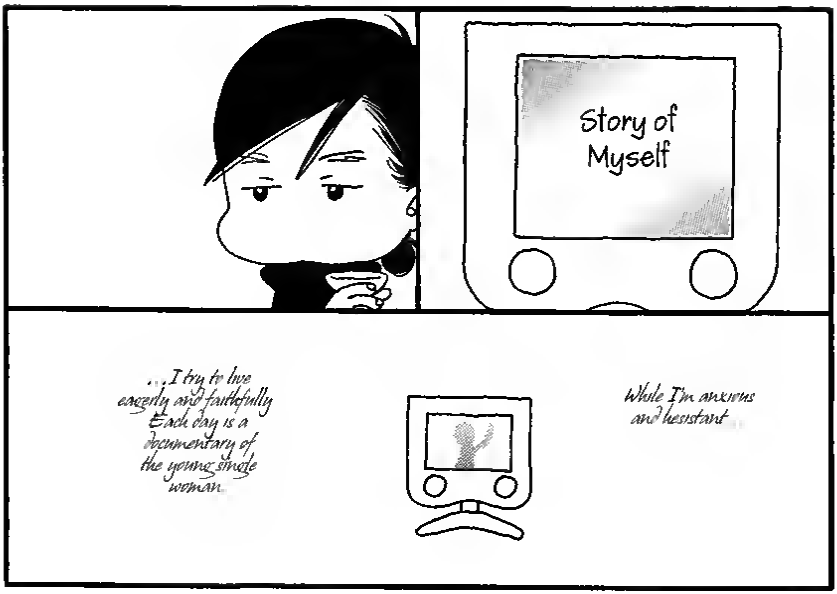
(SFX GLUG)

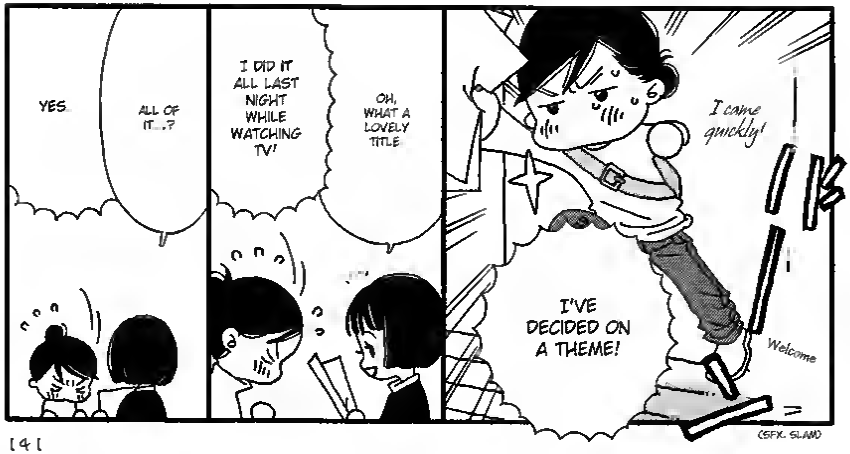


LOOK. THAT'S NOT THAT EXCITING. IT'S LIKE GENTLY COMPRESSING IT INTO A PEA AS A TASTY SIDE-DISH OR AN AFTERNOON SNACK SO YOU CAN QUICKLY READ IT WITH EASE.
☆
ANYWAY MY FIRST SIXTEEN PAGE STORY IS COMPLETE
Well, calm down.

Sometimes I say, "Tanikawa-san, I'm sorry. I don't know what you're trying to say."

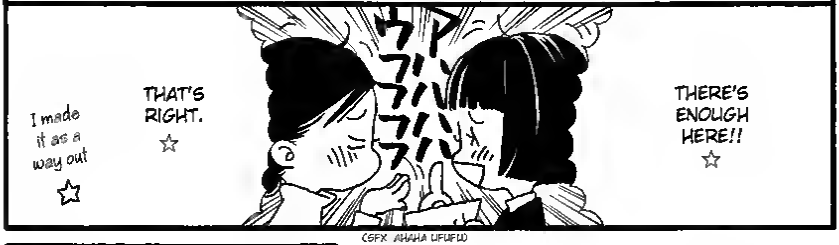
I may look relaxed at home but I'm thinking about work all the time (story reference)


Story of Myself
...I try to live eagerly and faithfully. Each day is a documentary of the young single woman.
While I'm anxious and hesitant.
Do you have to look that deep into your heart to come up with the answer?
I am happy.
I want to be happy.
I'm all of the main characters in the stories


YES.
ALL OF IT...?
I DID IT ALL LAST NIGHT WHILE WATCHING TV!
OH, WHAT A LOVELY TITLE
I came quickly!
I'VE DECIDED ON A THEME!
Welcome
©SEK. SUMO

This contains stories of "single life," "no special partner," "I have a partner, but we're physically separated (by long distance)," and so on.

With this, I leave "A Story of Myself" Volume 1 in your hands and I thank you.



CGFX AHAHA UFUFU

I'll do my best, please continue following my work.

I enjoyed drawing it.

I furiously created main character visuals for chapters one through seven. You'll also notice that there're quite a few thrilling scenes after the publication.

Either a win or lose, I didn't copy one single character from a previous chapter.

I finally finished it the other day (smile)

It begins with many faces